चे’टिनाव

पुष्करनाथ दर



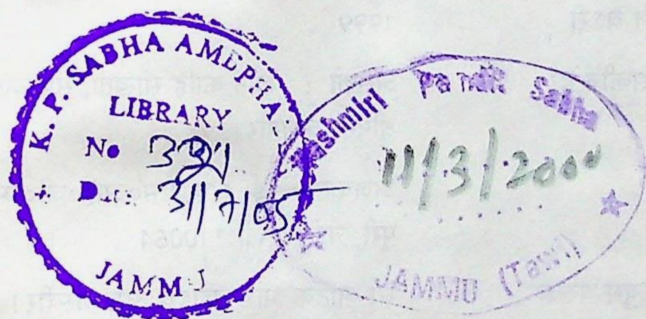

Kashmiri Pandit Sabha
11/3/2000
JAMMU (Tawi)


Kashmiri Pandit Sabha
JAMMU (Tawi)



चे'टिनाव

(ए'से सों'बरन)



पुष्कर नाथ दर

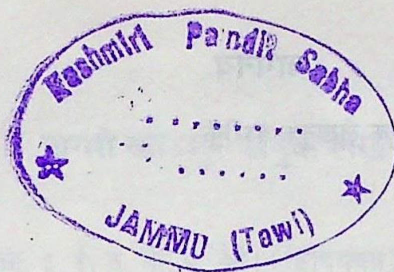
'CHETINAAV'
(Collection of Kashmiri Essays)
By
Pushkar Nath Dhar

किताबि हुंद नाव	चे'टिनाव
लेखक	पुष्कर नाथ दर
छपन वऽरी	1999
बऽसकीन दर	असली : खान काहि सोखता, सफाकदल, श्रीनगर कशमीर।
	अज़कल :- ई-4/ए, एम०आई०जी० माया पुरी, नई दिल्ली 110064
पे'ठ्युम वरुक	रंग-नाटक भांड दुइाइच अख तस्वीर।
प्रेस	क्लासिक प्रिंटर्ज़, बड़ी ब्राह्मणां, जम्मू। फोन : (914) 20243
म्वल	Rs. 100/-

तरतीब तुं सलाहकार
रतन लाल जौहर

किताब मेलनुक पता

1. *E-4/A MIG Flats, Mayapuri, New Delhi—110064*
2. *5-Apna Vihar, Kunjwani Talab Jammu—180010*
3. *Samprati-904-Subash Nagar, Jammu—180005*





यि किताब छे' सारिनुॅय काऽशर्यन बटन, बटुॅन्यन तुॅ शुर्यन अर्पण (Dedicated) यिमव पननिसुॅय वतनस मंज़ पनाहगुज़ीन (मायग्रंट) बऽनिथ तुॅ जलायि वतनुॅच ज़िंदगी बसर कऽरिथ ति पनुन मियारि ज़िंदगी काऽयिम थोव। पनुन यज़थ तुॅ आबरु बचोवुख। हार माऽनिख नुॅ। ये 'ति कुनि जायि प्यूंताह म्यूलुख (चाहे छोलदार्यन मंज़), गुज़ारुॅ को 'रुख। सन्तोशी हुंद मादुॅ थो 'वुख काऽयिम। वतन बदरी हुँदिस यथ दशकस मंज़ ति रुद्य तरकी करान। खासकर थाऽवुॅख परनुॅच लेखनुॅच सऽबील छांडुॅन्य् जाऽरी। शारिकायि द्युत तार तुॅ नारुॅ मंज़ ति को 'रुन गुल्ज़ार।



बागनय

नागरी काऽशुर परनुक लेखनुक तऽरीकुं

स्वर :

1. अ, आ, इ, ई, उ, ऊ, ए, ओ। (हिंदियक्य्)

2. अऽ = गऽर (घड़ी) च़ऽर (चिड़िया) नऽर (बाज़ू)

   आऽ = लाऽर (खीरा) ब्राऽर (बिल्ली) हाऽर (मैना)।

   उ॑ = बु॑ (मैं) चु॑ (तुम) बतु॑ (भात)।

   ऊ॑ = तू॑र (सर्दी) चू॑न (चूरा) कू॑त्य् (कितने)।

   ए' = मे' (मुझे) खे' (खाओ) बे'यन (दूसरों को)।

   ओ' = नो'ट (घड़ा) चो'ट (रोटी) लो'ट (दुम)।

   -य् = यीत्य् (इतने) व्वन्य् (अब) म्याऽन्य् (मेरे)।

   -व = न्वश (बहू) र्‌वपयि (रूपये) म्वठ (मुठ्ठी)।

व्यंजन :

3. क, ख, ग, च, च़, छ, छ़, ज, ज़, ट, ठ, ड, त, थ, द, न, प, फ, ब, म, य, र, ल, व, श, स, ह, त्र।

4. हिंदियिक्य् यिम व्यंजन: घ, झ, ढ, ध, भ, म, क्ष, ज्ञ, यिन सिरिफ नाव लेखनुं विज़ि इस्तिमाल करनुं तुं यिथय पाऽठ्य् यिन यिम स्वर, ऐ, औ, तुं ऋ ति नावव विज़ि प्यच़रस लागनुं। मसलन-रघुनाथ, ढाक़ा, धनवती, कृष्ण, कौल, रैना बेतरि।

नागरी अछर-वऽतरिस मंज़ काऽशुर परनुॅच-लेखनुॅच व्यद

अ = अख, अछुर, अन, अथ, कर।

आ = आराम, आदथ, आच़ार, आशक।

अऽ = अऽछ (आंख), अऽट (गठजोड़), अऽन्य् (अंधी), अऽर (स्वस्थ), अऽस्य् (हम)।

आऽ = आऽस (मुख), आऽस्य (थे), राऽछ्य (राखी, रखवाला),

आऽर (कुंडली, आलूबुखारा)।

इ = इनकार, इसरार, इशारुँ, इन्सान।

ई = ईच़ (इतनी), ईद, ईमान, रीथ (नीति), गीत (गाना)।

उ = रुत (नेक, अच्छा), बुथ (मुख), ज़्युठ (जेष्ठ, बड़ा), सु (वह), कुस (क़ौन)।

ऊ = कूत (कितना), पूत (पुत्र), रूद (वर्षा), खूर (उस्तरा, एडी), क्रूर (कुआं)।

उॅ = चुॅ (तुम, तू), बुॅ (मैं), रुॅख (रेखा), चुॅख (आग लगाना), टुॅख (दौड़)।

ऊॅ = कूॅत्य (कितने), क्रूॅठ्य (कठिन, दुश्कर), सूॅत्य् (साथ)।

ए = रेल, एतिबार, मेल (मिलाप), ठेठ (खालिस), रेट (अनुपात) मेठ (चौधरी)।

ए' = मे' (मुझे), रे'ख (बीठ), रे'ह (ज्वाला), ने'ह (ऊंघ, निद्रास्थिति)।

ओ = च़ोर (चार), तोर (उधर) खोस (प्याला), रोब (दबाव), चोर (हकलाने वाला)।

ओ' = छ़ो'ट (कम क़द का), छ़्यो'ट (जूठा), लो'ट (दुम-पूंछ), नो'ट (घड़ा)।

अं = संग (साथ), ज़ंग (टांग), रंग, लंग (डाली-शाखा), नंगुॅ (नंगा)।

इनके अतिरिक्त य् और व् का प्रयोग ऐ और औ के स्थान पर यों किया जा सकता है –

य = ग्यद (मां, दादी), व्यद (विधि-रीति), स्यद (सिद्ध), त्यथ (तिथि), ख्यल (क़मल पत्र), न्यदोर (अस्थिर), व्यद्वान (विद्वान), र्यो'श (ऋषि), प्यंद (गेंद), स्यंद (सिंधु नदी), व्यथ (वितस्ता)।

औ = द्वद (दूध), ब्वद (बुद्धि), श्वद (शुद्ध), ख्वश (प्रसन्न),

ख़्वफ (चांदी), स्वन (सोना), ज़्वन (खयाल), ब्वन (नीचे), व्वन्य् (अब), द्वन (दो को)।

य् = अंत में हलन्त य् का प्रयोग अर्द्ध 'इ' के लिए प्रयुक्त हो सकता है।

यथा = कॅूत्य् (कितने), तीत्य् (इतने सारे) अऽस्य् (हम), आऽस्य् (थे), आमॅुत्य् (आए हुए) गाऽमॅुत्य् (गए हुए)।

व्यंजनों में महाप्राण को छोड़कर सभी व्यजनों का यथावत प्रयोग। उनके अतिरिक्त ज़, च़ और छ़ का प्रयोग।

जैसे –

ज़ = ज़ुव (जान), ज़्यो'न (उत्पन्न होना), ज़्युन (जलाने की लकड़ी), ज़्यव (जीभ), ज़ऽट (चीथड़ा), ज़ाऽलिम (क्रूर)।

च़ = च़ऽर (चिड़िया, ताली), च़ाठ (शिष्य, छात्र), च़ामन (पनीर), च़ेर (आडू-खोबानी, विलम्ब), च़ख (गुस्सा), (च़ांऽगिज, घास का आसन), च़ोंग (दीपक)।

छ़ = छ़ठ (तेज हवा), छ़ऽर (खाली), छ़्छ़ (दिखावा), छ़ो'ट (छोटे कद का), रछ़् (थोड़ा सा), छ़ारुन (ढूंढ़ना), छ़ावुल (बकरा)।

– ० –

हे'न्ज़े

''चे'टिनाव'' छे' नुं कांह फरज़ी कथ या अफ्सानुं बल्कि सु पज़र युस काऽशरिस बटुं सुंज़ि ज़िंदगी मंज़ ये'मि सदी हुँदि इनकिलाबुंच हऽकीकत म्वखसर पाऽठ्य् वनान छु। वरयाह बुनिल्य् आयि बटुं कोमस प्यठ वुन्युख ताम। मगर पऽत्यम्यन दऽहन वऽरियन ग्वसुं तबाऽही तुं बरबाऽदी सानि बरादऽरी हुँदिस वुमरि बनाऽव्य्मितिस जाय-दादस, वरासऽच्, ज़ऽमीन, बागात तु माडर्न तऽरीकन प्यठ नवि खोतुं नवि इमारच़न कऽशीरि अंदर करनुं आयि सु रोज़ि काऽशरिस तवारीखस प्यठ हमेशि सियाह दबुं। बटुं द्युतुक हन्गतुं मन्गुं पथर दाऽरिथ। को'रुख पननि वतनुं निशि जलायिवतन। छुनुख मूलुं तलुं गाऽलिथ। यि आऽस च़्वय बटुं हिन्दुस्तानुक अजन्ट ज़ाऽनिथ दबावनुंच। अंदरूनी तुं बीरूनी इसलाऽमी बन्दूकव (कलशनकोफव) सूत्य् कतल - ओ- गारत, तुं बाकी सितमो ज़ुलुम सूत्य् को'रुख आऽखरस खत्म। नाव ताम छुनहस नाहनाऽविथ कऽशीरि अंदर। निज़ामि मुसतफा को'रुख काऽयिम।

चे'टय् गऽय काऽशिर्य् पाऽठ्य् मजबूरी। नाव गऽय शिकाऽर्य् ति। यिकुंवटुं मीलिथ गव चे'टिनाव दास्तानि मजबूरी। बटुं ओस गर्म आबोहवहस प्रथ सातुं नफरत करान। तमीकिन्य् ओस स्यो'द सादुं सन्तोशी हुंन्ज़ ज़िन्दगी मन्ज़ूर करान। हर विज़ि ओस गरमुं क्रायि निशि बचनुक सबीलुं छांडान। कम कम ज़ुल्म सितम कऽरिन बरदाश। बद सलूकी, तोसुब, तानुं तुं मज़हबी इम्तियाज़ थऽविन्य् थो'द तुलिथ तुं ज़िन्दगी पुर अमुन पाऽठ्य् गुज़ारनुक ओ'सूल थव्योन काऽयिम। मगर कत्ल-ओ-गारत, लूट मार, मकानन नार, अस्थापन मिसमार तुं सारिवुंय खोतुं माजन, कोर्यन तुं न्वशन हुंद यज़थ बचावनुं म्वखुं रूद नुं कांह चारुं बटस कशीरि मंज़ च़लनस। यि छे' अख दास्तानि हऽकीकत अऽछन ब्राहेंकनि ये'म्युक नाव छु ''चे'टिनाव'' यानि हालातन हुँज़ि मजबूरी मंज़ वनवास।

बोनि तुं वीरि शे'हजार, शीनुं वानिक्य् आबशार, ज्वयि, क्वलुं बे'यि झीलन क्रीर्यन तुं व्यतस्तायन हुँदि श्रूचि पानि निशि महरूम कऽरिथ तापुं क्रायन, सर्पन,

बिचन तुँ छे ऽनिमिचन छोलदार्यन मंज़ ज़िंदगी बसर करनस छि वनान चे ऽटिनाव।

परातनी चोर पोर मकानुँ, तथ प्यठुँ टावर, अटीक तुँ चबारुँ बनाऽविथ, वसुँ तालव दिवदार पचन हुंद बनाऽविथ वतन त्रावनस प्यठ मजबूर करनुक नाव छु ''चे ऽटिनाव''।

शीर्य् तुँ म्वगुॅल्य् चाय ल्वयिकिस खाऽसिस मंज़ फ'यरन नऽरिस प्यठ चनुँ बजाय चीनि प्यालन या स्टील गिलासन मंज़ चनुँच मजबूरी। हाख बतुँ बजाय च्वचि ख्यनस या दऽहन वऽरियन वनवास जीलिथ साऽरी संस्कार, मर्यादा, परम्परा मऽशराऽविथ अऽक्यसुँय कमरस मंज़ सोरुय अयाल ह्यथ गुज़ारुँ करनस छु दास्ताने हकीकतुक वनवुन चे ऽटिनाव।

काऽशिर्य् पाऽठ्य् आऽस्य् वनान वाव हवहस तुँ नाव शिकारि मगर द्वनवय यिकुॅवटुँ मीलिथ छि बनान वावुँनाव याने गऽरीबी, मुफ्लिसी, लाचाऽरी या मजबूरी। कऽशीरि बऽड्य् बऽड्य् बुंगलुँ त्राऽविथ ततिकिस क्वकर मो ऽरिस बराबर यख ताऽशी अऽकिस कमरस मंज़ अयाल ह्यथ गुज़ारुँ कऽरिथ ये ऽलि बटव जे ऽमि, उदमपोरूँ या न्यऽबरुँ ल्वकुॅट्य् म्वकुॅट्य् मकानुँ बनाऽव्य् नाव थो ऽवहख ''आऽतुगजि मंऽज़िल'' या ''चे ऽटिनाव निवास''। अमि बरअक्स आऽस्य् सूंचमुॅत्य् कऽशीरि मंज़ वारयाह शूबिदार तुँ बे ऽहतरीन नाव। शायद ओस नुँ साऽनिस तकदीरस यि मन्ज़ूर तुँ लाऽगिन चे ऽटिनावस ति क्याज़ि बटुँ त बटनि हुंद ब्योल छुनु गाऽलिथ कऽशीरि मंज़ फिरकुँ परस्त लूकव।

यिथनुॅय हालातन वुछिथ पे ऽयि मे ऽति चे ऽटिनाव समाऽजी, इखलाऽकी तुँ मजबूरी बऽरिथ पॅज़रुँक्यन वाकातन मुतलक केंह नतुँ केंह लेखनुँच। हालांकि यिथ्य् वाकात तुँ हाऽदिसुँ छि वारयाहन ज़बाऽनयन मंज़ लेखनुँ आमुॅत्य् मगर देव नागरी काऽशरिस मन्ज़ कऽर मे ऽति पननि तरफुँ बरादऽरी ब्रोंहकनि केंह हालाथ तुँ वाकाथ थवनुँच यि कूशिश। यिति आऽस मे ऽखबर ज़ि काऽशुर परुन लेखुन छु शीथ फीसदी (80%) काऽशरे ऽन बटुँ तुँ बटन्यन निशि शायद असंभव (नामुमकिन) मगर मे' कऽर्य् यिम शाया 'कोशुर समाचारस' तुँ ''क्षीर भवानी टाइम्स'' मन्ज़। तम्युक श्रेय छु गछ़ान पंडित हलीम साऽबस, डाक्टर शांत तुँ रतन लाल जौहर

साऽबस। बुॅ छुस यिहुंद तहि दिलुॅ शुक्र गुज़ार। बाकी लेख यिम नुॅ तिमव हे'क्य् शाया कऽरिथ छुस बुॅ पननिस ल्वक्टिस बाऽयिस मोती लाल क्यमू साऽबस, प्रोफ० अरविन्द गिगू तुॅ पं० अरजन देव मजबूर साऽबस अरपन करान यिमव म्य ह्यमथ दिच़ काऽशुर लेखुन जाऽरी थवनस पऽत्यम्यन दऽहन वऽरियन दोरान। बहरहाल आसुॅ यिमुॅ सारे'य कथुॅ वाकुॅय चे'टिनाव। वुनिति छे' बासान ज़िन्दगी चे.'टिनाव कऽशीरि न्यबर। छम व्यनती आऽखरस प्यठ यिज़ि यो'त यो'त गऽछ़िव काऽशुर लेखुन परुन मतुॅ माऽन्यत्व चे'टिनाव। अऽस्य् रोज़व ज़िंदुॅ ये'लि काऽशुर रोज़ि ज़िन्दुॅ। हे'न्ज़े कऽरिथ कऽर्य्तव अम्युक श्री गणेश।

पुष्कर नाथ दर

यिमन अथन थ्वकुँ

शाल च़ऽलिथ बठ्यन लोरि। पज़र छु, सान्यव ज़िठ्यव ओस केंछ़ाह तजरुबुँ कऽरिथ यिमुँ कथुँ वनिमचुँ। पन्च़ाह वऽरी ब्रोंह क्या हालत आऽस कऽशीरि मन्ज़ लूकन हुँज़, स्व छनुँ मऽशिाथ गऽमुँच़ कांऽसि। त्ये'लि ओस मुलकस मंज़ अन्ग्रेज़न हुंद राज तुँ कशीरि ओस महाराज राज करान। लूकव ओस स्यज़राह तुँ पज़राह हाऽसिल को'रमुत। हालांकि खुश हाऽली आऽस आम लूकन निशि स्यठाह दूर, मगर ति कऽरिथ ओस पानुँवाऽन्य् बरादऽरी बापथ कलुँ दिनुँ यिवान। बटु सुँन्ज़ शरारत आऽस महदूद। बस हना बडि हटि वनुन-दुँचे' माऽयलुँ तुँ बेयि गयायि ज़ेठि फेरन नरि सूँत्य् चंऽड लायिन्य्। मुसलमानुँ सुंद गयोव ज़्यादुँ खोतुँ ज़्यादुँ शाऽयिस्तुँ ल्यखा कडुँन्य्। मशहूर आऽस हांऽज़ लड़ाऽय। दो'हस शोर करुन तुँ शामसा फो'तिस तल थवुन तुँ दो'यिमि दो'हुँ बे'यि चुवुँन्य्।

अमि पतुँ आयि असि आज़ाऽदी तुँ ह्यो'त सारिवुँय द्वन वक़्तन बतुँ ख्यो'न, युस ब्रोंह कालुँ सारिनुँय ओस नुँ मेलान। हिन्दुस्तानुँ प्यठुँ आव च़्वन आनन हुंद तो'मलुँ सेर लूकन दिनुँ। अमि अलावुँ आयि तरक़्की तुँ आमदनी हुँन्ज़ुँ वतुँ मोहया करनावनुँ। ग्रेसत्यन आव मुफ्त ज़मीन दिनुँ। शाहरस मन्ज़ बनेयि यसलुँ डाकटर, इंजीनियर तुँ अफ्सर। कारबारस मन्ज़ तरकी तुँ बेशुमार इमारतन हुंद ताऽमीर छे' स्व हकीक़त, य्वसुँ असि निशि खऽठिथ छे'नुँ। यीतिस कालस छुनुँ ज़ांह लाठीचार्ज वराऽय यि बूज़मुत कि कशीरि मंज़ क्या आयि कांऽसि इनसानस छुर्य् चलावनु। मगर वुन्य्किस छु प्रथ दोहुँ पिस्तोल बम तुँ बंदूक बेबस तुँ बेकसोर लूकन प्यठ चलावनु यिवान, पननिस घरस मन्ज़ छु पननुय पो'न दारस फाटुँनावन। क्रास फाईरिंग लफ़्ज़ बूज़ ग्वडनिचि लटि कशीरि मन्ज़। पो'ज़ुय छु प्रान्यव वो'नमुत ज़ि युसुय रो'छुम तऽस्य् निश रछतम ख्वदायो। य'म्य् भारतन (४०) हन वऽरियन कऽशीरि बापथ यूत को'र तऽस्य् छु वुनिकिस वननुँ यिवान ज़ि भारती होन्यव Indian Dogs ये'ति नीरिव। ब्याख नारुँ ति आव सूँतिय दिनुँ ज़ि बटन हुन्द ब्योल ख्वदायन गोल। च़ऽलिव, रऽलिव या गऽलिव। अज़ तान्य् यिमव हिंदुस्ताऽन्य्

हेन्द्यव तुॅ मुसलमानव पनुन जान तुॅ माल कशीरि खाऽतरुॅ क्वर्बान को'र तिमय बनेयि हिंदुस्ताऽन्य् हून्य् तुॅ पनिनसुॅय गरस मंज सपुॅद्य् पनाहगुज़ीन।

कऽचॢतान्य् फिरकुॅपरस्त लूख छि अथ गुलिस्तानस बरबाद करनुक खाब वुछान। यिम हालात वुछित छु बासान ज़ि सान्यन शुर्‌यन यियि नु ज़ांह पछ़ ज़ि कऽशीरि मन्ज़ ओस मस्जिद तुॅ मन्दर अऽक्य्सुॅय जायि यिमन हुॅन्ज़ मिसाल छे' 'शाहि हमदान' तुॅ काऽली भगवती। हांऽरी चक्रीश्वर तुॅ मो'कदुम साऽबुन।

ये'म्य् हिंदोस्तानन कऽशीर खस्तुॅ हालतस मंज़ पानस सूॅत्य् मिलनावनुक फाऽसलुॅ मन्ज़ूर को'र। ये'म्य् अति स्कूल, कालेज, यूनिवरस्टी, हस्पताल, कऽदुॅल तुॅ पों'सन हुॅंज़ बरमार कऽर। तऽथ्य् हिंदोस्तानस म्यूल काऽशर्‌यन निशि यि जवाब ''भारती होन्यव वापस जाओ''। परनाऽविथ, लेखनाऽविथ तुॅ बड्यन ओ'हदन ताम वातनाऽविथ, कारुॅबारस बे शुमार तरकी हुॅंद्य ज़ऽरियि आयतन थाऽविथ तुॅ प्रथ कुॅस्मुक मद्द करनुॅ पतुॅ यिमाह वननुॅ ज़ि भारती अजंटव कऽशीर कऽरिव खाऽली। अऽथ्य वनान यिमन अथन थ्वकुॅ। बराबर गव ''ख्यथ च्यथ ति म्यंव''। भारतन बनोव कऽशीरि गुल्ज़ार यि दऽप्य्ज़ि ति स्वर्ग मगर त्रुॅहन (30) वऽरियन तरकी कऽरिथ आव सु माहोल खडा करनुॅ यमि सूत्य् काऽशुर बटुॅ आव मूलुॅ तलुॅ खत्म करनुॅ। मज़हबी नावस प्यठ अऽनिख मिलिटन्ट (दहशतगर्द) साल कऽरिथ। तिमव ग्वसुॅ दुर्दशा कऽशीरि कऽर स्व छे'नुॅ खऽटिथ। कबाऽल्य् तुॅ पठान ति दितिख पथ कऽशीरि मंज् निज़ामि मुस्तफा राऽयिज करनुॅ म्वखुॅ।

क्या सना कऽशीरि हुंद मसलुॅ यियाह सानि ज़िंदगी मंज़ुॅय हल करनुॅ। हरगाह सोन खून आब यियि नुॅ बनावनुॅ तुॅ यो'दवय अख इन्सान दो'यमि सुंद दुशमन बननुक खाब वुछुन त्रावि ते'लि छि कांह व्वमेदा। यिति छि अख हकीकत ज़ि यो'ताम पो'ज़ पज़ि तो'ताम मा दज़ि आलम। मंदर तुॅ मऽशीदि हरगाह बे कसूरन हुंद कतलो गारत वुछान रोज़न ते'लि छे'नुॅ कयामत ज़्यादुॅ दूर। आऽखरस छु मे' लबनुॅ यिवान ज़ि यि गव क्रेंजलि पोन्य् सारुन। ओंत वोंत छु स्यठा द्वर्लब ति क्याज़ि :

नाबद ट्यठव्यन गव यथ कालस।
व्वन्य् ह्यो 'त दकुँ ह्युन असि बतुँ थालस॥
गाडुँ च़जि नीरिथ लऽग्य् हांऽज़ ज़ालस।
नेरि व्वन्य् कोताह वख अथ हालस॥

(अक्तूबर, 1990)

– ० –

क्व वक्तुॅ को'स्तूर

यिम हालात कऽशीरि हुॅन्द्य अख पछ वोतुम बोज़ान दिल ओसुम नुॅ डंजि। ओर नुॅ योर ओसुस बोलान। पंदाह दो'ह ब्रोन्ठ ये'लि बटुॅ कऽशीरि मन्ज़ुॅ बन्दूकुॅ नोकस प्यठ छुनिख कऽडिथ दिलि मन्ज़ बिहिथ कति रोज़िहे चेन। साऽरिय बन्द बांधव रिशतुॅदार किथुॅ पाऽठ्य् आसन ? कांह खबर पता छे'नुॅ। चिठि टेलिफोन छु नुॅ काऽम करान। अख़्बार तुॅ टेलीविजन सिर्फ वनान बटुॅ द्रायि यख बस्तुॅ कऽशीर त्राऽविथ। जे'मि छे' गीता भवनस मन्ज़ स्यठाह खलबली मचेमुॅच़। कांह कुनि छु नुॅ मेलान। वनान छि कऽशीरि मन्ज़ छि डाकुॅवाऽल्य् सारे'य चिठि ज़ीरो ब्रिजस तुॅ व्यतस्तायि मंज़ दाऽरिथ दिवान। सरकाऽर्य् कऽरफ्यू तुॅ आतंकवाद्यन हुॅंदि कऽरफ्यू म्वखुॅ छे' नुॅ मऽछ ति बाज़रस पकान। पुलीस गाडि या मिलिट्री ट्रकुॅ छे' शहरस गश्त करान। वनान छि गवरनर ति छु जो'म गोमुत। कऽशीरि छे' हूल्य् हालय मचेमुॅच़। टेलीफोनन छु नुॅ कांह जवाब यिवान। दियि कुस, ये'लि काऽम करन वाऽल्य् बटुॅ छुनिख कऽडिथ।

सुबहय ओसुस बुॅ दिलि मन्ज़ टेलिविजन वुछान तुॅ खबरुॅ बोज़ान, सरकार आऽस वनान हालात छि काऽबूहस अन्दर। कऽरफ्यू छु जाऽरी। मारनुॅच, लूटमारुॅच, बम-नारुॅच कथुॅ आऽस्य् वुन्युक ताम बोज़ान मगर अज़ गऽय पन्दाह दो'ह तमिच ति छे'नुॅ कांह खबर अतर। ति क्याज़ि अखबार तुॅ इनफारमेशन दफ्तर छुनिख ज़ाऽलिथ। सिर्फ वनान जे'मि छु गीता भवन तुॅ शिव मन्दर बटव, बटन्यव तुॅ शुर्यव सूत्य् बऽरिथ।

मे' आऽस्य् वैसे गरस मन्ज़ वनान वसवाऽस्य्। अज़ ज़न आयि मे' वही ज़ि कांह नाकारुॅ खबर गऽछ़् नुॅ मेलुॅनय्। यिय वनान आव अचानक टेलिफोन कशीरि शिवपोरि प्यठुॅ ज़ि तुहुॅंज़ि कोरि हुॅंद्य् ज़ुॅ बचि, अख पन्दाह वुह्र लऽडकुॅ तुॅ दो'यिम लडकी सतुॅ वऽरिश छि द्रामुॅत्य् 19 जनवरी, 1990 कऽशीरि मन्ज़ुॅ। अज़ छे' नुॅ तिहुॅन्ज़ पन्दाहि दो'ह्य ति कांह खबर। क्या दिलि मा वाऽत्य्। असि छे' ये'ति स्यठाह फिकिर।

मे' गऽय अक्लि बकल तुँ वो'नमस टेलिफोनस प्यठ ज़ि तिम छि नुँ यो'त वाऽत्यमुँत्य् मगर बुँ करुँ पता तुँ त्वहि वनोवुँ पगाह या काऽल्य्क्यथ तिहुँन्ज़ खबर। ज़नानुँ लऽजिम वननि ज़ि असली छिव ना तो'ह्य क्व वक्तुँ को'सतूर। यि वनान छिवुँ तिय छु गछ़ान ज़न छु गछ़ान अपिज़्यथ। सुबुह प्यठुँ आऽसिवु वनान शुर्‌यन हुन्द छु नुँ पतुँहुँय। कऽशीरि छि लूख.चलान। बटन छि यसलुँ मारान। व्वन्य् क्या सूचवुँ ? अमि सातुँ छे' चोर बजेमचुँ। आव वुछुम नुँ ताव। पलक लगाऽयिम तुँ द्रास। गरिक्यन वो'नुम बुँ गछ़ोवुँ वीडयो बसि मन्ज़ जो'म। पगाह करोवुँ त्वहि टेलिफोन अगर कांह पता नेरि शुर्‌यन हुन्द।

दिलि नीरिथ छि मे' दिलस मन्ज़ कम कम व्यचार यिवान। गाडि मन्ज़ बिहित छुस बुँ त्यूत बेक़रार ज़ि त्रेश पोन्य् ति गव मऽशिथ। में निशि ओस अख मऽरद्यादुम बिहिथ। सु गव म्याऽन्य् हालत वुछिथ ज़्यादय गमगीन ये'लि मे' वो'नमस म्याऽन्य् ज़ुँ शुर्य् छि अज़ पन्दाह दो'ह ब्रोंह कऽशीरि द्रामुँत्य् मगर तिहुंद छुनुँ कांह नेब। सु ओस यात्रायि वैशनव दीवी जो'म गछ़ान। मे' ओस नुँ ख्यनुक कांह मनशाह मगर अऽम्य् दिचुँ मे' जबरन ज़ुँ पूरि तुँ ओलव बुजायि रचिहना। म्यानि नकार करनुँ वोननम खे' यि प्रसाद (शुद्ध तुँ श्रूच) भगवती हुँन्ज़ि दयायि सूँत्य् वुछहक चुँ द्वनवय शुर्‌य वारुँ पाऽठ्य्। पूरि तुँ ओलव सबज़ी बासेयि मे' न्यामथ ति क्याज़ि ब्वछि ति आऽस लऽजमुँच। जय माता दी आवाज़ आऽस ग्रज़ान बसि मन्ज़ मगर मे' ज़न पे'यि नागुँ न्यंऽदुँर। जो'म नऽज़दीक वाऽतिथ गोस बुँ हुशयार। बाकी सवारि आसुँ चाय चवान। मे'ति करयोख ज़ोर मगर मे' ओस नुँ कुनि चेन तुँ न करार। मसा मसा कऽरिथ वोतुस बुँ पननिस बरादरस निशि।

बुँ वुछिथ गव सु हाऽरान। मे' ओस ल्यो'दुर रंग फ्यूरमुत बुथिस। वो'नमस शुर्‌य् ज़ुँ छि द्रामुँत्य् कऽशीरि मन्ज़ुँ पन्दाह दो'ह ब्रोंठ, तिहुन्द मा छुव कांह पता ? योर मा आयि ? तऽम्य् दिच मे' त्रेश तुँ वो'ननम केंह छु नुँ परवाय वुन्य् करव द्वनवुँन्य् हुन्द पता मोलूम। मनोज ति छु आमुत केंह दोह ब्रोंठ मोटर सायक्लस प्यठ कऽशीरि प्यठुँ चऽलिथ।

चाय च्यथ दम दिथ वो'न अऽम्य् मनो जीयस ज़ि तुल साऽ मोटर सायक्ल तुँ गछ़ साऽ फलाऽनिस निश शायद मा आसि तऽमिस शुर्‌यन हुन्द पय। ति क्याज़ि

सु छु तिहिंदिस माऽलिस यार। यि जाय आऽस नज़दीकुॅय। तो 'त वाऽतिथ लो 'ग पता ज़ि तऽम्य् ओस हफ्तु ब्रोंठ रेज़ीडन्सी रोडस प्यठ सन्जू वुछमुत वारियाहन बटुॅ लऽडकन सूत्य् तुॅ प्रुॅछ़गाऽर कऽरिथ वोननस तिम छि माऽलिस माजि प्रारान आसान दो 'हय ज़ि शायद मा यिन टूरिस्ट गाडि क्यथ मगर वुनि आयख नुॅ केंह। यिति ओस तऽम्य् वो 'नमुत ज़ि तिम छि बोडी (तालाब तिलो) शिव मन्द्रुॅचि धर्मसालि मन्ज़ ठुॅहरिथ ये 'ति बाकी बटुॅ रिफ्यूजी ति छि रूज़िथ। यि नेब मीलिथ द्रायि अऽस्य् मोटर सायकलस प्यठ। बोडी शिव मन्द्रुॅचि दरमसालि पता कऽरिथ वुछ निच तुॅ प्रुछुस सन्जू कती। तमि वो 'न ज़ि सु छु लडकन सूॅत्य् सुबहाऽय नेरान गीता भवन तुॅ शामस छु यिवान च़ीर्य् वापस। दिलस गव तसली। खाऽर! निचि हुन्द पलव बेग तुल मे' तुॅ सन्जूहस थाऽव शे 'छ ज़ि सु वाति शामन साऽनिस पताहस प्यठ पलव ह्यथ। हाऽराऽनी छे' ज़ि तऽमिस सारिनुॅय आऽशनावन हुन्द पता मूजूद आऽसिथ ति क्याज़ि रुद सु दरमसालि मन्ज़। यि ओस अफरा तफरी हुन्द माहोल। समज ओसुख नुॅ यिवान क्या करन। कऽशीरि द्रायि तिमन हालातन मन्ज़ ज़ि माजि माऽलिस रूद नुॅ वकत तिमन समजावनुक। कुनि तरफुॅ आऽस्य् यछ़ान ज़ि कूर ने 'चुव गो 'छ़ कमज़ कम बचुन। जीवल चोक वाऽतिथ को 'र मे' कऽशीरि फोन करनुॅच कूशिश। त्रे 'यि च़ोरि गन्टुॅ पतुॅ म्यूल फोन तुॅ वो 'नुम कोरि ज़ि यिम शुर्य् आऽसिवु त्वही दोहय गीता बवनस तुॅ टूरिस्ट बसन प्रारान तुॅ छ़ान्डान। व्वन्य् निमख बुॅ यिम दिलि पानस सूॅत्य्। तो 'ह्य वऽन्य्तव तुहुन्द क्या यरादुॅ छु ब्रोंहकुन।

शामस आव सन्जू तुॅ गऽय साऽरुॅय फिकिर दूर। यिमव शुर्यव वो 'न ज़ि सानि महलुॅ आऽस्य् बटुॅ हालातन हुन्द जाऽयज़ुॅ ह्यवान मगर कांह मुनाऽसिब फाऽसलुॅ ओस नुॅ द्यमागस मन्ज़ यिवान। बटुॅ आऽस्य शामस वनान न्यबर नसाऽ गछ़व नुॅ मगर दो 'यमि दो 'ह आऽस्य् चोर पांऽछ़ गरुॅ आसान द्रामुॅत्य्। कालुॅ ओस प्रोफेसर गन्जू सामानुॅ रेडस प्यठ बरान। ने 'चिव वन्योनस रात क्युत बर सामानुॅ मगर रेडुॅ वाऽल्य् मोननस नुॅ रातक्युत युन। प्रोफेसर साऽबन दो 'पनस, ''हया! यिम छि मे' परनाव्य्मित्य् तुॅ यिमन प्यठ छु मे' वारियाह बरूसुॅ''। यिय करान द्राव अति अख मिलिटन्ट तुॅ लायनस त्रे' च़ोर गोलि तुॅ कऽडुॅन कुनी टुॅख। यि प्यव अऽती

सडकि प्यठ। रेडुँ वाऽल्य् त्राऽव दव गुरिस द्युतुन कमचि दब। पतुँ आवनुँ कांऽसी बोज़नुँ को 'त गव। वारियाह लूख पे 'यि प्यठ। पुलिस ति आव। गन्जू साऽब न्यूख जीपि मन्ज़ तुँ वातुँनोवुख हस्पताल।

यि अऽछन द्रेंठमान वुछिथ डऽल्य् बटन सारिनुँय पऽन्य्। रातस बीठ्य् सुसरि गुसरि करनि। सुबहस वो 'नुख असि द्वन पितर्‌यन सूँत्य् जो 'म गछ़नु तुँ जे 'मि तिमन प्रारुन। जे 'मि आसुँ कऽशीरि प्यठुँ दऽह बाह गाडि बटुँ बटनि तुँ शुर्‌य ह्यथ शामस वातान मगर पनुन मोल मोज गव नुँ नज़रि यिमन पंदाहन दो 'हन। गीता भवन, शिव मंदर, स्कूल ब्रान्दन ये 'ति कुनि जायि रछ़ा मेलान आऽसुँख तति आऽस्य् चादर वाहराऽविथ अयाल ह्यथ बिहान। अफरातफरी आऽस प्रथ तरफुँ। लूख आऽस्य् नाव दर्ज करान परेड ग्रान्वडस मन्ज़। माऽलिस माजि तुँ कऽशीरि हुँन्ज़ि चेंदि बंगाऽर आऽस्य् नुँ नाव लेखान। सारिनुँय जायन ओस फ्री (मुफ्त) लंगर चलान। चो 'ट तुँ सबज़ी आऽस सारिनुँय मुफ्त मेलान। अमि म्वखुँ पयोम न कांऽसि रिशतुँदारस निशि गछ़नुख खयाल। सिर्फ ओसुम गरिक्यन हुन्द खयाल तिम कयाज़ि सना आयि नुँ वुन्युक्ताम जो 'म। शामस ओसुस गाड्यन नज़र दिवान कुनि मा गछ़न तिम नज़रि। ये 'लि नुँ कांह वुछोम ओसुस वापस दरमशालायि बोज़ी वातान तुँ दो 'यमि दुहुक ति ओस यो 'हय प्रोग्राम रोज़ान। सुबहन ओसुस भगवानस मंगान गरिक्य् गऽछ्य् तति वारय आसुँन्य्। पऽतिम पंदह दो 'ह ज़न गऽय अऽकिस गंटस मंज़ खत्म।

शुर्‌यन हुंद यि स्वखन बोज़ान को 'र मे' तिमन ड्यकस म्यूठा ज़ि शुर आऽसिथ ति छे' नुँ तिमव ह्यमथ हाऽरमुँच।

यिय बोज़ान प्रुछ़ मे' मनू जियस;

''अदु साऽ चुँ किथुँ पाऽठय् द्राख नोकरी त्राऽविथ कऽशीरि मन्ज़ुँ''? तऽम्य ति कऽर पनुँन्य् दाऽद्य कानुँर शुरु :

''यि ओस 19 जनवरी, 1990। मे' ओस कालय ज़ुँ रेडुँ बऽर्य्‌मित्य्। सुबहय आव अख रेडुँ तुँ बो 'र मे' अथ मन्ज़ सामानुँ। जीजा जीयन वो 'ननम तो 'ह्य नीरिव तुँ खाऽरिव सामानुँ बसि प्यठ। तीतिस कालस अनोव बुँ पनुन सामान रेडस

क्यथ तुँ पानुँ यिमुँ मोटर सायकलस क्यथ। मे' बो'र सामानुँ तुँ बस आयि बऽरिथ। अमी विज़ि फो'ट अख बम लाल चोकस भन्ज़ तुँ लूख हे'तिन छऽक्रनुँ यिन्य्। बुँ ओसुस दो'यमिस रेडस तुँ जीजा जीयस प्रारान। कऽमिस रूद ह्यस ये'लि दुँह्य लंबख गऽय पाऽदुँ। बसि निशि छुन्य मे' अऽक्य् बटन नालस थफ तुँ चोननस बसि अंदर। ड्रायवरस वो'नुख फोरन बस कडुँन्य् तुँ बस ठहरेयि पतुँ काऽज़ी गो'न्ड चाय च्यनुँ बापथ। बुँ क्या चमहा चाय, मे' आऽस्य् प्रान जीजा जीयस कुन। शामस वाऽत्य् जो'म तुँ ह्यो'त सवार्यव पनुन सामानुँ वालुन। मे' आऽस हालतुँय बिग्रेमुँच्। मे' वो'नमख तो'ह्य वाऽलिव पनुन सामानुँ बाकी यि अति रोज़ि शायद मा आसि सु म्योन सामानुँ। त्रे'न दो'हन गव नुँ कऽर्शीरि फोन न लो'ग पता ज़ि जीजा जी तुँ म्याऽन्य् बे'नि तुँ तिहिंज़ फेमली छा वारय। तथ सामानुँ रेडस क्या गव। इसलिये द्रास बुँ बे'यि वापस कऽशीरि। तोर वाऽतिथ त्रोवुम फ्रक ये'लि मे' साऽरिय वारुँ पाऽठ्य् वुछ।

पथ रुद सामानुँ रेडुँ। दपान रेडुँ ओस अमरा कदलस तरान तुँ बम फो'ट। लूकन छलुँ छांगुँर गछनुँ सूँत्य् खे'यि गुर्य् ख्रख तुँ फ्यूर वापस। टान्युँ वाऽल्य् ज़ोन गऽनीमत तुँ चो'ल रेडुँ ह्यथ रामबाग वति किनय्। लूकुँ बिरुँ बारय किन्य् आव नुँ जीजा जीयस बोज़नुँ रेडुँ को'त गव। वारयाहस कालस प्राऽरिथ द्राव गरुँ कुन।

रेडुँ चलान वुछ सी०आर०पी०यन तुँ रो'टुख यि वुछिथ ज़ि यि छु बटुँ सामानुँ ह्यथ शायद चलान। ज़दुँ कोफतुँ कऽरिथ वो'ननख, आ सामानुँ छु हबु कदलुँ बटुँ सुन्द। त्रे' बन्दूकची आऽस्य् जीपि क्यथ तुँ सामानुँ रेडुँ ब्रोंह ब्रोंह। गरुँ वाऽतिथ चाव रेडुँ वोल तुँ कऽरुँन जीजा जीयस ख्वरन थफ। हे महारा! नरि ज़न्युँ फुटराविहम। मे' बखुँश तुँ सामानुँ पनुन रठतुँ वापस। तमि पतुँ द्रायि अऽस्य् साऽरी सति दो'ह्य। पानुँ द्रास मोटर सायकलस क्यथ। डायहथ मील सफर को'रुम।''

दो'यमि दो'ह गोस बुँ रेलवे स्टेशन टिकट कडनुँ बाबत। काऽशर्यन रिफ्यूज्यन हुँन्ज़ लाऽन आऽस स्यठाह ज़ीठ। बुँति ब्यूठुस लाऽनि। म्यानि दिलि हुन्द एडरे'स वुछिथ आयि मे' ब्रोंहकुन वारियाह बटुँ बटनि तुँ लऽग्य् वननि। हे! बूज़ दिलि छि रिफ्यूज्यन मुफ्त मकानुँ दिवान। यि आऽस म्यानि खाऽत्रुँति अख न्यूज़ मगर

तिहुॅन्ज़ हालत वुछिथ सूंचुम नुं मुनाऽसिब तिमन दिलि हुॅन्ज़ हालत तिमन वनुॅन्य् ज़ि तति नुं कांऽसी फिकिर बटन क्या छु गछ़ान। व्वन्य् क्या वनुॅहख ज़ि सरकार ति छि वनान बटुॅ छि नाहक पानय गरुॅ त्राऽविथ कऽशीरि मंज़ुॅ च़लान। यूतुय वो 'नमख पानय वुछिव तो 'त वाऽतिथ।

अति वुछुम अख दोस्ता येमिस वो 'नुम हे! पज़र वनय दिलि मन्ज़ छे 'नुं हे 'न्द्यन या सरकारस बटन हुँज़ कांह खबर ति क्याज़ि डाक-तार टेलीफोन, अख्बार छि नुं काऽम करान। यिमन अदारन हुँद्य मुलाऽज़ीम आऽस्य् सिर्फ बटुॅ यिम जो 'म हे 'तिन च़लुॅन्य्। साऽरी सर्रकाऽर्य् महकमुॅ छि गाऽब।

दिलि वाऽतिथ वोत म्यान्यन यिमन द्वन शुर्यन सिर्फ वनान अकोय सवाल ज़ि पापा! ममी डेडी कर यिन योर? अम्युक जवाब ओस नुं मे' निशि। अख्बार रेडयो टीवी ओस वनान यीत्य् बटुॅ माऽरिख, यीत्य् मकानुॅ ज़ाऽलिख। 24 गन्टुॅ करफ्यू छु जाऽरी। वति छे 'नुं मऽछ ति पकान मगर सरकाऽर्य् हलकन हुंद दावा छु ज़ि कऽशीरि मन्ज़ छि हालात कोबूहस मन्ज़ (अन्डर कन्ट्रोल) दूरदरशन आवाज़ ति आऽस पतुॅ क्व वक्तुॅ को 'सतूर सुॅन्ज़ बूल्य करान। (1990)

– ० –

माडलिस नुँ पय गो'बुर कति छु

ज़िठ्य् आऽस्य् वनान कऽशीरि ओस शे'न र्‌यतन कारोबार ठप गछ़ान। बानुँहालि शीन प्यनुँ पतुँ आऽस वथ बन्द गछ़ान। महाराजिन हकूमत गऽछ़िथ आव अवाऽमी राज। यि यिवानुँय खे'यि ने'सुँफ कऽशीर तुँ मुज़फराबाद पाऽकिस्तानन। त्व पतुँ बनेयि जवाहर टनल। हिन्दुस्तानुक पोंसुँ गव जाऽरी। लूकन आव गाश। मगर बटुँ रूद लूकन अऽछन मन्ज़ खटकान तुँ असल तरकी निशि रूद महरूम तिक्याज़ि सु आस नु वोट बेंक। चतजी वऽरी कडेयि बटव मिलिट्री तुँ सी०आर०पी० ज़ऽरियि। मगर तथ ति लो'ग दकुँ ये'लि 1990 तस मन्ज़ छुनुख बटुँ बज़ोरि शमशेर कऽडिथ। बम तुँ कलाशनकोफ सूँत्य् लोग आतंक वाद्यव बेवायि कतलु गारत, लूठमार करुन। हकूमत आऽसिथ रूद तुँ कांह चारुँ बटस कऽशीरि मन्ज़ुँ च़लनस। अवाऽमी राज़ुँ पतुँ बनेयि यि नऽवुँय तवारीख। बटुँ बन्यव पननिसुँय मुलकस मन्ज़ रिफ्यूजी यि ज़न दुनयह किस बे'यि कुनि मुलकस मंज़ छु नुँ बन्योमुत।

बटुँ गव छलुँ छांगरि। छऽकरनुँ आव। अख लार तुँ ब्याख दार। व्वन्य् कति व्वथि कल्हण युस राज तरंगनी करि नो'व चपटर लेखनुक इरादुँ।

बटन गव सु हाल युस नुँ हिन्दुस्तानस ज़ुँ हिसुँ गऽछ़िथ ति गव। पंच़ाहि वुहुर्य ति छा वुनि के'नस यि पछ़ यिनुँ वाजे'न्य् कथ ज़ि माऽलिस रूद नुँ पता ने'चुव तुँ तऽम्य्सुंद अयाल कति छु।

माऽलिस आऽस्य् ज़ुँ ने'चिव। कऽशीरि नेरान गऽय बाऽच़ ज़ुँ लंदन ल्वक्टिस निशि। द्वयि वुहुर्य् आयि वापस दिलि। दिलि मन्ज़ बिहिथ छे'नुँ खबर बो'ड ने'चुव कति छु पता कति लबन। सारिनुँय आऽशनावन किहो हमसायन प्रुछुख मगर पता नदारद। आऽखुँर ल्यूखुक अख्बारन तुँ कोशुर समाचारस। ये'लि बऽड माऽज ज़ेर गऽय, हस्पतालस कऽरुँख दाऽखुँल इश्तिहार द्युतुख यमि आयि :

''हे! बुँ छुस आमुत वापस लंदनुँ प्यठुँ मगर चोन छुम नुँ केंह पता। ब्रोंह ओसुख देहली यूनिवरस्टी मन्ज़। तति गऽयी त्रे' वऽरी इस्तिफा दितमितिस। यि लो'ग पता यूनिवरस्टी प्रुँछुँ गाऽर कऽरिथ। व्वन्य् छय माऽज A.I.M.S. हस्पतालस मन्ज़। अऽछ छस दरस लजिमचुँ तुँ आऽस छुस वाहराऽविथ शायद प्रारान ने'चुव

त्रावि ना अन्तिम त्रेश प्राण त्रावनुँ विज़ि। अगर हसाऽ म्योन ने'चुव या कांह म्याऽनिस ने'चिव सुन्द पय पता आसि ज़ानान, तुँ यि इशतिहार वुछि मे'ति कऽर्यृतव पता। सु ओस डाकट्रेट कऽरिथ दिलि प्रोफेसर लो'गमुत। सु हसाऽ छु फलाऽन्य् सुंद ज़ामतुर। अगर सु दिलि आसि या बे'यि कुनि जायि, भगवान सुँदि पासुँ दियि पनुन पता।

म्योन पता तुँ टेलिफोन नं० छु ....''

यि इश्तिहार आसि वारियाहव 'कोशुर समाचारस' मन्ज़ ति पो'रमुत। शायद मा आसि नुँ माजि आऽखरी वकतस ने'चिव सुन्द दर्शुन सपद्योमुत तुँ स्व आसि स्वर्गस गऽमुँच्। माऽल्य् आसन नेचुव तुँ शुर्‌य लऽब्य्मित्य् मगर माजि कऽम्य् त्रोव गन्गॉज़ल मरुनुँ विज़ि ....। यिहय दशा आसि हे कऽशीरि मन्ज़ प्रानि ज़मानुँ ति बटन सूँत्य् गाऽमुँच् ये'लि कहाय बटुँ गरु तति रोज़ेयि। तम्युक इतिहास लेखनुँच कूशिश कऽर वारयाहव मगर अंग्रीज़ी ज़बाऽन्य् मंज़। 1990 तुक पलायन (Exodus) तुँ तत्युक बेहद ज़ुलमो तशोदुद लेखनस कति गछ़ि सु कलम पाऽदुँ युस 1931 हुक बटुँ लूठमार मऽशराऽविथ वुनिक्यनुक बटुँ मलयामेटुक व्यस्तार पाऽठ्य् व्याख्यान करि।

यिम गऽय हालात ज़ि माऽलिस रूद नुँ गो'बरुँ सुन्द पता, नेब या ठिकानुँ। असि मन्ज़ कति गछ़ि मुन्शी प्रेम चन्द ह्युव अफ्सानुँ निगार पाऽदुँ। लेखन बेशक वारयाह मगर अंग्रेज़ी हे'न्दी या उरदु पाऽठय्। कांऽशरिस कुन छख पचि।

ये'लि पननुय चोंग पनुन गॅरु ज़ालि तथ कुस बचावि। यो'दवय कऽशीरि हुँन्ज़ि बटुँ बरादऽरी प्यठ थावव ते'लि छे' छूवपुँ स्वनुँ सुँज़।

– ० –

कुस कस करि अथ रो'ट

गछ़न ना असि छलुॅ। ये'लि-2 सानि बरादरी हुॅन्ज़ कथ बात करनुॅ आयि अऽक्यसुॅय नतीजस प्यठ वातुन रूद स्यठाह नामुमकिन। लीडर छि वनान पो'ज़ मगर तथ सूॅत्य छि बोज़न वाऽल्य् ति पानुॅवाऽन्य् कानाफूसी करान। 'हे! असि छे' काहन राऽव मुॅच़ गाव।' असि क्वसुॅ हालत गऽय तोति छिनुॅ अऽस्य् आदतुॅ निशि पथ रोज़ान। खराब रिवाज तुॅ रिवायतुॅ छिनुॅ अऽस्य् वुनिति खत्म करान। यूत बरबाद गऽछ़िथ ति छि खान्द्रन प्यठ मरुन मऽशरिथ खर्च करान।

यि छि अख हकीकत ज़ि वुनिक्यनस छि न्यस्फ (1/2) ज़यादुॅ पंडित (बॅट्ट) स्यठहुॅय नाकारुॅ हालतन हुन्द सामनुॅ करान। अगर तिम ज़िन्दुॅ छि सु छि सिर्फ पननी शर्मन्दगी सूॅत्य् आऽसस थो'प दिथ तुॅ बे'यि कफारत कऽरिथ दो'ह कडान। यिमन हालतन आऽस्य् साऽन्य् ज़िठ्य् वनान कि यि गऽय नागहाऽनी बलाय। मगर सो'पनस मन्ज़ ति ओस नुॅ कांह सोंचान कि यूत फोज पूलीस आऽसिथ गछ़ि कशीरि यि हालत। कबाल्यव थवेयि अख मिसाल मगर वुनकिनस थऽवनुॅ पनन्यव भायव कांह कसर बाकी। बूज़िथ छि तूॅर फटान। कम अज़ कम आऽस नुॅ पनन्यन बायन निशि असि यि व्वमेद।

ब्रोंह कालचि बोज़मचुॅ कथुॅ छे' लबनुॅ यिवान असलतन हुन्द सबूत। अख कथ आऽस यलि अऽकिस माजि ओस नुॅ शुर्यन ख्यावनुॅ खाऽत्रुॅ किहीं। तमि त्राऽव्य् ल्वकुॅट्य्-२ कनि फऽल्य् लेजि मन्ज़। त्रोवनस पोन्य् तुॅ लाऽजिन दानस प्यठ। शूर्यव ह्यो'त वदुन तुॅ वो'ननख क्याज़ि छिव तोह्य वदान जलदुॅय गछ़ि त्वहि क्युत 'कनि नाटुॅ' तयार। अथ आऽस्य् वनान फरज़ी कथ। अमि अलावुॅ ति आसुॅ लाचाऽरी तुॅ मिसकीनी हालतुक सामनुॅ करान। अख ज़मानुॅ ओस सान्यन गरन मन्ज़ ति ओस 'हो'गाडुॅ छ्यूर' मशहूर। होगाडुॅ आसुॅ श्रवजय तील ओस नायाब तुॅ द्रो'ग। होगाडुॅ आसुॅ कांगरि मन्ज़ बुज़नुॅ यिवान पतुॅ आसुॅ ठन्डुॅ पाऽनिस नूनस मर्च़वान्गनस मन्ज़ जल जल त्रावनुॅ यिवान अथ ओस छ्यूर गछ़ान। योहय ओस हो'न्द्रिस बतस मन्ज़ त्राऽविथ ख्यनुॅ यिवान। सुति ओस ज़मानुॅ यमि सातन अऽस्य् आऽस्य् पनन्यन मजबूरियन प्यठ पानय परदुॅ त्रावान। स्वय हालत गऽय वुनकिनस वार्याहन बटन यिमन पनुन वतन ज़ुलुम तशदुद बे'यि लाचाऽरी तुॅ

मजबूरी खाऽतरुः त्रावुन प्यव। वारयहान बासि यि अपुज़ मगर पज़र गछ़ि साऽबिथ हरगाह नगरोटा या जे 'मिक्र्यन केम्पन मन्ज़ रिफ़्यूजन हुंन्ज़ हालथ अऽछव वुछनुं यियि। तील छु तिमन निशि दुर्लब। हों 'दुर बतुं सिविथ ओलव या न्यूल मरच़्वान्गुन छि तिमन बासान खबरक्याह।

तिमन छु व्वन्य् याद प्यवान ज़ि प्रानि कथुं आसुं नुं अपज़ि। मगर कांगुंर तुं होगाडुं ति गऽय नायाब। कऽमिस आऽस यि उमेद नग्रोटा केम्प युस 1947 रिफयूज़्यव सूँतय् बऽरिथ ओस बनि बे 'यि अकि लटि हकीकत। यिमय कशीरि मन्ज़ दो 'यम्यन ख्यावान आऽस्य् तिमय छि केम्पन मन्ज़ अथुं दारान। स्व हालत छे' कि अगर राहत बाऽग्रावन वाऽल्य् तिमन निशि गछ़ान छि तति छि 'तिम अख अऽकिस प्यठ प्यवान। मुशकिल सान छु बेसहारुः लूकन द्वन वखतन हुन्द ख्यन मेलान।

केंह छि त्राहि-2 करान तुं केंह छि वनान ज़ि अऽस्य् आऽस्य् अऽथ्य् लायक तिक्याज़ि असि मन्ज़ ओस नुं ज़ांह समुत या मिलच़ार-अख नारुः अख लीडर, अख तन्ज़ीम या अख पलेटफार्म। ल्वकुट कोम आऽसिथ ति छि अऽस्य् ब्युन-2 तुं छऽकराऽविथ। मगर वुनिकिनस छि अख नऽवुंय हालत-खतरनाख इन्कलाब प्रो 'कुट। यिम कशीरि मन्ज़ च़ऽल्य् तिम वनान ततयुक खातिमुं। यिम तति वुनि छि तिम वनान यि छु ज़िन्दगी हुन्द खाऽतिमुं। बाकी छि वनान कोमुंच़ तुं मज़हबी आज़ाऽदी छे' व्वन्य् बिल्कुल नज़दीक। यिमन अथ गुलशनस प्यठ नाज़ ओस तिम छि द्वनवुनि तरफन बरबाद गछ़ान। अऽड्य् हकुं तुं अऽड्य् नाहकुं। दुकोमुंक्य् नज़रियन कऽयुँ कशीरि तिम हालात पाऽदुंह कि सो 'न वगुन छुनुं कांऽसि बोज़नुं यिवान। तेलि कुस करि कऽमिस अथुंरो 'ट। यि छु वुनिकिनस अख बो 'ड सवाल लूकन बे 'यि बो 'ड मसलुं हकोमतस ति। हकूमतस निशि छे 'नुं असि कांह व्वमेद। समुत या मिल्च़ार गछ़ि नुं असि राऽच़ मंऽज़ी पाऽदुंह। अख तन्ज़ीम या अलमबरदार छुनुं मुमकिन। सिर्फ छि व्वन्य् अख हमदर्दी तुं सहारुक ज़रुरत। लीडरव तुं समती कोर वारयाह मदद। यिति छे' असि खबर कि अऽस्य् छि खान्द्रन प्यठ स्यठाह हद खोतुं नीरिथ खर्च करान। कया सनाह जान गयोव अगर तमि मंज़ुं करहव अऽस्य् तम्युक दऽहिम हिसुं (10%) पनन्यन भायन रिफ़्यूजयन खाऽतरुः दान।

लीडर-समती-हकूमत गछ़न पनी पननि जायि यिमन रिफ्यूजयन हुँदि बेह बूदी खाऽतरुः हल छ़ांडनुक तरकीब सोंचिन्य्। मगर बरादऽरी ति पज़ि अथ

मुतलक केंह करुन। वारयाह मसलुँ गछुँहन हल अगर समाज सुधारचि कामि ति यिहन सूत्य् सूत्य् करनुँ। अथ मन्ज़ छि केंह सलाह :-

नं० (1) खान्द्रन प्यठ च़्वन (4) दो 'हन साल युस ज़न-मांऽज़िराथ, बाराद्री साल-यनिवोल, गरुं अचुन - छु अवसतन करनुँ यिवान। यिमन मन्ज़ अगर (बरादरी साल) यियि खत्म करनुँ तुँ तिम पांऽसुँह बचाऽविथ रिफ्यूजन मदद करनुँ। तथ ह्युव प्वन्य् छु नुँ कांह।

नं० (2) फी खान्द्रस छि कम अज़ कम 300 प्यठ 500 कार्ड शानदार तुँ आदुनिक तरीकन हुँन्दय् छपावनुँ यिवानु ये 'म्युक कीमत 5/- प्यठ 15/- र्‌वपयि ताम आसान। अमि बजाय अगर अख सादुँ कार्ड छपावनुँ यियि तमि सूत्य् यिम पोंसुँ बचन तिम रिफ्यूजी फंडस मन्ज़ दिन्य्।

नं० (3) प्रथ गरुं छु कम से कम अकिस खान्द्रस प्यठ हति (100) प्यठुँ द्वन हतन (200) ताम सालस वनान। तथ प्यठ छि कमसकम पंचाह शेठ (50-60) गरुं तिमन मुबारक तार सोज़ान यथ ज़न च़ोर पांछ़ (4/= - 5/=) रुप्यी अकिस तारि लगान छि। अगर अमि बजाय अख पोस्ट कार्ड सोज़न तति बचन च़ोर रुपयी याने बचत 200/= फी खान्द्रस।

अगर 50 खान्द्रर आसन तिम गई 10,000 रुपये। हरगह यिमय र्‌वपयि यिन रिफयूजी फन्डस मन्ज़ दिनुँ वारऽयह मदद वातिहे तिम करुंहन रिफयूजी महाराज़ महार्‌यन तुँ तऽहिंदिस खानदानस आऽही। असि पज़ि यिमन कथन गोर करुन तुँ अमली तोर साऽबित करुन ज़ि समाज सेवा ह्यकन बटुँ ति सर अन्जाम दिथ।

(फर्वरी, 1991)

– ० –

नतुँ छा कांह ज़िन्दय मरानः अऽती छि!

लालस पे'यि दून हथ (75) वरीयिच कथ च्यतस। शुर्यव ओस लोगमुत शोर तुँ देवानखान ओसुख नखस तुलमुत। बब वो'थ को'ठ्य डॅखरवनुँच लूर ह्यथ। वो'ननख "हयो गजि लऽग्य्वाह-गऽवह जानुँमर्ग। करिव छूवपुँ तुँ गव जान, नतुँ करोव टुक्रुँह"। वाकई कऽर शुर्यव छूवपुँ तुँ क्रुँथ ति को'डुँख नुँ। लालुँ ओस अमिसातन दह (10) बाह (12) वुहुर। अऽम्य् वो'न बबस हे चे़ क्याज़ि को'डुथ यिमन सख्त वोहव शुर्य् छि शोर करानुँय। गऽज गऽयना दान (चूलुँह) ये'ती बो'ठ ज़्युन दज़ान। बबन वो'नुस, ना गो'ब्रा यि छे'नुँह स्व गऽज अथ वनान "अतुँ गऽज"। महाराजा गुलाब सिंगनिस हकूमतस मंज़ ओस मुल्ज़िमन, कूँद्यन काऽतिलन सज़ा दिनुँ खाऽत्रुँ अकिस पहाडस प्यठ त्रावन युस पहाड त्रकूनी स्यठाह थो'द ओस। चो़नवुँनी पासन ओसुस दऽरयाव चिनाब वसान। च़लनुक ओस नुँ कांह सबीला या वथ। यि ओस बराबर अंडमानुँकय् पाऽठ्य् काला पानी ह्युव सज़ा यिवान माननुँ। खोफनाक आसनुँ किन्य् छि साऽरी अथ सज़ाहस खोच़ान। तवय किन्य् छि वोहव कडान लऽग्यवा गजि। लो'कट्यन लफज़न अऽतुँ गजि।

लालुँ वो'थुस अदुँ महारा जानुँ मर्ग कथ वो'नुख। दरजवाब वो'थुस बब ज़ि मर्ग छि वनान मरनसति तुँ जायि (चराहगाह) ति जान गव ज़ुव ति तुँ रुत (ज़बर) ति। येति ज़मीनि मंज़ स्वन (Gold) नेरि तथ वनान स्वनुँ-मर्ग, पोश बवन तथ वनान गुलमर्ग। ये'ति केंह जाऽनी गछ़ि तथ वनान जान मर्ग। मगर येति ज़ुव नेरि तथ वनान जानुँ मर्ग। मालि असि ओस मोल शरारतुँ विज़ि यिति वनान "हयो ज़िन्दय मूद्यवाह"। न तुँ छा कांह ज़िंदय मरान।

सानि कऽशीरि मंज़ आऽस्य् वन्दस पहाडस अपोर तऽरिथ काशकार तुँ मज़ूर मशकथ कऽरिथ पोंसुँह र्‌वपयि कमावान तुँ अयालस गुज़ारुँह जाऽरी थवान। क्याज़ि ? वन्दस ओस शीन कठको'श आसनुँ म्वखुँ कारोबार बिलकुल ठप गछ़ान। सोन मो'हन्युव ये'मिस रमज़ान गाडुँह नाव ओस लो'ग मे' पतुँ ज़ि सुति गछ़िहे वन्दस पंजाब। द्राव अकि वन्दुँह न्यबर। शे'यि (6) रे'त्य् आव वापस। सफेद

ट्रंका हय्थ बयेयि नो'व फ्यरन छुँनिथ। अऽस्य् गऽय स्यठाह ख्वश! मे' वो'नुस रमज़ाना व्वन्य् क्याह चोन इरादुँ आयन्दुँ ?

वो'नुन-बब पो'ज़ वनय तथ वनान पंजाब यानी पान्च़न दरियावन हुँन्दि अलाकुक नाव। दरियावन छि, "सतलुज, बियास, रावी, चिनाब तुँ जहलिम।" असि त्रोवुस असुनाह मगर कलुँ ह्योर थऽविथ वो'नुन "हे बब व्वन्य् छे'नुँ रमज़ानस त्वहि निशि नोकरी करनुँच ज़रुरत। अपारि प्यठुँ तरन मयानि अयालुँ खाऽत्रुँ बिसयार द्यार।

वखत गव गुज़रान। मुलुख गव अंग्रेज़न निशि आज़ाद। तरकी हुन्द दौर गव शो'रु। लालस ति प्यव त्रे'युम मकानु बनावनुक ख्याल तुँ अख माडर्न बुन्गलह बन्यव। तथ थोवुन नाव "शहजार मंऽज़िल"। मगर कस आऽस खबर अम्युक शहजार छावनुक रोज़ि अमिस अरमानुँय।

पान्च़शीथ (85) वरी कऽड़िथ ये'लि लालस़ नवजवान नेच्युव छुन आतंकवाद्यव गोलि सूँत्य् माऽरिथ तुँ प्योस अयाल बचावनुँ खाऽत्रुँ जो'म च़लुन। तापुँ क्रायन, छे़'नमुँत्यन टेन्टन, बिचि स्वोरफ वुछान प्यव तऽसीम याद ज़ि तमि सातन मा आसीहे अपीज़्यथ स्व गऽर, च़्युह, सात येमि सातन लालस बुडिबबन वनेयोव लऽगिवा गजि, गऽवाह जानुँ मर्ग-ज़िन्दय मऽरिवा"। पऽज़्य् पाऽठ्य् गव अमिस पान्छ़ वरी यिमय मुसीबत वुछान खानबदोश टेन्टन मंज़ जे'मि।

आऽखरस द्युतहस टेन्टुँ बजाय अख यख तँशी सेर्‌यन हुन्द कमरुँ (जुग्गी) 5'×10'×10' । यिम जुगी आयि तिमन दिनुँ यिमन टे'रिरिस्टव नवजवान आऽस्य् माऽर्य्‌मित्य। लालस ति ओसुख नेचुव गोल्यव सूँत्य् मोरमुत अज़ पान्छ़ वऽरी ब्रोन्ठ। अति आयि 50-60 जुगी कमरुँ बनावनुँ। येलि लालुँ अथ च़ाव अन्दर अऽमिस प्यव शहजार मंऽज़िल च़्यतस! अथ कुन वुछिथ वुनकेनस ओस लालुँ नमतुँ वहोर। दिचुँन चूयथ। ब्यूठ रातस गतुँ पट्यन बड्यव हर्फव लेखनि। अऽकिस ल्यूखुन जुग्गी हुन्द नाव वे'ठ्यव हरफव सूत्य् "अऽतुँगज मंज़िल"। दोयमिस लयूखुन "जानुँ मर्ग माईग्रन्ट ऐनकलेव" सडकि हुन्द नाव। अनिगटि वऽथिथ लाऽगिन दो'नवय बोर्ड (Board) तुँ च़ाव बेयि शोंगनि।

सुबहस येलि गाश फो'ल साऽरी माईग्रन्ट गऽयि हाऽरान ज़ि यिम नाव कऽम्य् थऽव्य्। अंऽद्य् पऽख्य् दिचुॅख नज़राह मगर कांह ओस नुॅ नो'न। मगर लालन ओस अथ "अऽतुॅ गज मंऽज़िलस" मंज़ पनुन अमानत ह्युतमुत। शुर्यव त्राऽवहस बाख "बबा ज़िन्दय हा मूद्य व्वन्य् अऽस्य् पऽज़्य् पाऽठ्य्"!!

(जून, 1995)

– ० –

अंग्रीज़्य् साऽज़िश : काकुन हापुत

आज़ाऽदी ब्रोंठ ओस हिन्दुस्तानुॅक्य् अऽक्य् पायि-बड्य शाऽयिरन वतनपरस्ती हुंद सु तरानुॅ ग्युतमुत, यथ भारतस मंज़ वुनि कोमी तरानुक ह्यू दर्जि हाऽसिल छु। सु गव "सारे जहां से अच्छा हिन्दोस्तां हमारा!" आज़ाऽदी हुन्द इन्क़लाब अननुक, लूकन मंज़ हे'मथ बड़ावनुक तुॅ आज़ाऽदी खाऽत्रुॅ क्वर्बाऽनी हुंद मादुॅ पाऽदुॅ करनुक ओस यि अख यकीनी बे'हतर सबब साज़ तरानुॅ। मगर आज़ाऽदी यलि नज़दीक वातुॅन्य् हे'चुॅन, यि अज़ीम शाऽयिर ति को'र दुश्मनव मुल्कस ज़ुॅ छलुॅ करनस प्यठ आमादुॅ। यि छु अख जवाब तलब सवाल ज़ि यिथिस हिविस शख़्सस क्याज़ि गव नेशनलिज़्म मऽशिथ तुॅ तऽम्य् क्याज़ि को'र दुक़ोमी नज़रियि यख़्तियार तुॅ बन्योव पाकिस्तान बनावनुक अख अहम वसीलुॅ। क्वद्रतन कऽरनस नुॅ यावरी, नतुॅ आसिहे तस वनुन ज़ि पाकिस्तानुॅय छु सारिवुॅय मुल्कव खोतुॅ रुत वतन।

यि ब्यनिरुक (Separatism) नज़रियि थोव अंग्रीज़्य् राजन अख लायलाज नोसुर नो'वराऽविथ। अपारि ओस हकुॅय, यपारि ति थोवुख बर्बाऽदी हुंद ब्योल वऽविथ। अथ मंज़ किथुॅ पाऽठ्य रोज़ि हे कऽशीर बऽचिथ! कशीरि मंज़ ति ओस अख बो'ड शाऽयिर, ये'म्य् सुंदिस कलामस मंज़ इन्कलाबुक जज़्बुॅ ग्रायि मारान ओस। हिन्दुस्तानस ज़ुॅ हिसुॅ गछ़नुॅ ब्रोंह ओस यि शाऽयिर कोमी यकजहती, इन्कलाऽबी बेदाऽरी तुॅ सूफियानुॅ कलामुॅ सूॅत्य् बऽरिथ स्वखन बावान, मगर मुल्क तक़सीम सपदिथ रूद सु मंसा ज़ुॅ-त्रे' वरियि ज़िन्दुॅ। वुम्बरि हुँज़ि तसुँज़ि सूफ़ियानुॅ कलाऽमी तुॅ हुबिवतनी हुंदिस यहसासस चा़व ड्वख। चुनांचि यलि अऽम्य् मुल्क मज़हबी बिनाहस प्यठ तकसीम सपदान वुछ, तस ति ख्ययि दिलन चोंख। दपान, ज़िन्दगी हुंद्यन आऽखरी द्वहन रूद सु ज़्यादुॅतर ब्यमार। तिमनुॅय द्वहन हुंज़ कथ छे' ये'लि कऽशीरि हुंद्य् नाऽयिबि वज़ीरि-आज़म अकि दो'हुॅ तिमन खबरि गयि। खाऽर-पाठ कऽरिथ पृछुस तिमव यि ति ज़ि तिहुन्द दिल क्याह छु कलामुॅ रंऽग्य् ज़ाऽहिर करान। दपान तिमव वो'नुस दर जवाब-

हरुद चा़व बागस कुल गुलिस्तानस
दिलबर नेरि हमदानस सूॅत्य्।
ज़ुव-जान वन्दुॅहा हिन्दोस्तानस-
दिल छुम पाऽकिस्तानस सूॅत्य्॥

यि छे' अख अहम चे़नुॅवन ज़ि यम्य् शाऽयिरन साऽरुॅय वांऽस इन्साऽनियच़ पतुॅ गुज़ाऽर, आऽखरस आव सु ति अंग्रेज़न हुंज़ि वालुॅवाशि मंज़ ह्यनुॅ तुॅ तम्य् ति द्युत सुय नारुॅ युस कुनिरस तुॅ कोमपरस्ती टख दिवान छु आमुत। सु ज़हर, यम्य् द्वन बायन ज़ुॅ वतुॅ करि, सपुद अमिस शाऽयिरस प्यठ ति कारगर। तनुॅ गयि व्वन्य् 50 वऽरी, कति आऽस्य् लूख हमदु-सना तुॅ वतनपरस्ती हुंद्य् बाऽथ ग्यवान, कुजा छि व्वन्य् तिमय कतल-गारतगरी हुंद्य् नारुॅ दी-दी अस्मान नखस तुलान। यिम द्वह शुर्यन गिन्दनुॅक्य तुॅ द्रो 'कनुॅक्य् आऽस्य्, तिमन द्वहन छे' व्वन्य् तिमन हथियारन हुंज़ तर्बियत दिथ यि ताऽलीम परनावनुॅ यिवान ज़ि काफर, युस तिहिन्द्य् किन् गाऽर मुस्लिम तुॅ खासकरिथ ह्यो 'न्द छु, किथुॅ पाऽठ्य गछ़ि कोबू करनुॅ युन या खतुॅम करनुॅ युन।

शुर छु शुरुय! तस क्या फरख बासि पननिस तुॅ व्वपरस मंज़। तस आव हऽथियार अथि। यलि नुॅ तस मनुॅ मुवाऽफिक कांह कथ लबनुॅ यियि, सु करि कांह ति अतुर! नतीजि द्राव यि ज़ि बेकाबू हथियारबंद काऽशुर पो 'च़ नॅ पननिस व्वस्तादस, वाज़खानस, आऽशनावस बे 'नि-बाऽयिस, हमसायस, वतुॅगतस हो 'ट चीरनस, कलुॅ च़टनस या बेसऽतरी करनस।

वुनिकिस छे 'यि हालथ ज़ि कांह छु नुॅ यि वऽनिथ हे 'कान ज़ि कर, क्याह तुॅ कति सपदि? ज़ुव अथस क्यथ ह्यथ छि काऽशिर्य् अऽती ज़ुवान तुॅ अऽती मरान। न छे' राथ पनुॅन्य् तुॅ न द्वह। न्यसुॅफ राऽच़ गछ़ि बरस ठुक-ठुक, गरुॅवाल्यन छु ज़ुव च़लान नीरिथ-'' आयि मा मिलिटंट! खबर क्याह बनि।''

त्युथ ति छु बनान ज़ि रज़ायि तलुॅ छि ज़नानुॅ मऽहनिविस या अनहर्शि कोरि निवान कड़िथ तुॅ बन्दूकुॅच नऽल्य् वछस प्यठ थविथ छिस कुनि गुमनाम जायि निथ अदुॅ थफ तुलान। व्वथि किथुॅ पाऽठ्य, यलि वतनुॅय मज़हबकिस नावस प्यठ द्वन हिसन मंज़ बाऽगरावनुॅ आव, बोय बाऽयिस निशि च़टनुॅ आव, दिलन मंज़ नफ़रतुक वे 'ह बरनुॅ आव। दुश्मनुत फांऽफलावनुॅ आव।

पऽतिम्यन तकरीबन पंचा़हन वऽरियन हुंज़ साऽज़िश छे' यऽहय रूज़मुच़ ज़ि कशीरि गछ़ि स्वय वनन गछुॅन्य् य्वसुॅ पाऽकिस्तानस गयि।

अमि साऽज़िशि हुंद बो 'ड़ शिकार आव काऽशुर बटुॅ बनावनुॅ, तिक्याज़ि

यो'हय ओस अऽछ मंज़ किटुर, मज़हबी तंगदिली निशि मुछि, वतनस स्वदिलुॅ लोल बरनवोल, हिन्दुस्तानुक कोमपरस्त! अऽमिस किथुॅ सना पाऽठ्य हे'कुॅहन मुनाफरतुॅक्य् मोकलदर कऽशीरि मंज़ ज़्रॅनाऽविथ। व्वन्य् छे' हालथ यि ज़ि यिम ग्वनुॅमाथ ग्वडुॅ सूफियानुॅ कलामस मंज़ माय-मिलुचारुॅक्य बाऽथ वनान आऽस्य् तिम छि व्वन्य् फिरकुॅ-परस्ती तुॅ अलऽह्दिुॅ-पसन्दी हुंद्य् वचन बावान।

ग्वडुॅ आऽस्य् शुर्य फिकरि प्यनुॅ ब्रोंठुय तिथ्यन सबक़न हुंज़ मशिक करान युथ ज़ि मिलुॅचार तुॅ बाऽयबरादरी ग्वड यियहे बरनुॅ, मगर व्वन्य् छु अवलुॅ प्यठय शुर्यन खूंखार बननुक, ताऽसुब वर्तावनुक तुॅ मज़हबी जनून बरनुक सबक़ परनावनुॅ यिवान। प्यठुॅ आऽस कमी हथियारन हुंज़। सऽ आयि कलाशनिकोव, दस्ती बम तुॅ गोलुॅ मंगनाऽविथ पूरुॅ करनुॅ। गामन, शहरन मंज़ छु सपदान नाश-फाश, कतलो गारतगऽरी तुॅ लूठपाट। मगर यथ गरस यि गारथ करनुॅ छु यिवान, सु छु नुॅ कृथ ति कऽड़िथ ह्यकान।

अखबार वाऽल्य् छि तीत्य् हिरासान तुॅ परेशान ज़ि तिम ति छि नुॅ असुॅल कथ लीखिथ ह्यकान। जहादुक नारुॅ दिथ छि यिम ज़ाऽलिम प्रथ कांऽसि हुंद आऽस बंद करान। आवाज़य तुलि तुॅ कुस तुलि!!

पासि ख्वदा न कुनि। दस्तगीर साऽबुन वास्तुॅ नॅ किहीं। आस्तानन हुंद यज़थ लो'गमुत दावस।

व्वत्र गयायि हकूमथ। स्व छे' वर्गु लडायि सूॅत्य् आवुॅर। कत्ल छुनुॅ अखा सपदान ज़ि बाज़पुरुस लगि। बे-यज़ती छे' नुॅ खाल कांऽसि गछ़ान ज़ि तफ़तीश लगि-नावुॅय यलि यीरान आऽस, बिदाद कुस बोज़ि।

असली तलुॅ बनेयि अंग्रेज़न हुंज़ दु-कोमी नज़रियुॅच साऽज़िश स्व कृहुॅन्य् चादर, य्वसुॅ दऽरियावस यीरुॅ वसान आऽस। अखा गव अथ खारनि ज़ि चाद्रुॅय लऽबुॅम। मगर तति द्रास सु हापुत! तम्य् लाऽयिस नर्यन-ज़ंगन थफ। व्वन्य् छुस नुॅ त्रावान।

गोस काकुन हापुत!

(मार्च, 1996)

– ० –

ज़िन्दुँ रूद्य् तुँ स्वखन बूज़्य्

सानि लेखनुं-परनुक ओस सिरिफ़ अकुय मुदा-नोकरी स्व ति सरकाऽर्य् नोकरी। बटुँ आऽस्य हमेशि अमनुँच ज़िन्दगी गुज़ारुन्य् यछ़ान। कांऽसि आऽस्य् नुँ द्रुख वातनावान। व्वन्य् गयि पांऽछ़ वऽरी ति जादय यलि कऽशीरि मंज़ुँ बटुँ कऽड़िथ आयि छुननुं। नाव प्योख 'माइग्रंट'।

सान्यन बुज़र्गन गो 'छ़ बुजरस मंज़ स्वख आसुन मगर तक़दीरस ओस नुँ ज़ाऽहिरा ति मंज़ूर। ताहम छे 'यि अख ख्वशकिस्मती ज़ि सान्यव ज़िठ्यव हाऽर नुँ हे 'मथ। तिम छि बराबर वक्तुक मुकाबऽलुँ करान। व्वन्य् छु तिमन गमदफाऽयी हुंद अकुय मोकुँ मेलान यलि तिम शामस बाऽग्य् पनुन सोरुय अयाल हे 'थ यिकवटुँ बिहान तुँ अख अऽकिस होसलुँ बड़ावान छि। कंथा-बाथा कऽरिथ छि कम-अज़-कम बोस लो 'च़रावान तुँ रछ़ खंड असान।

मायग्रंट कम्पन मंज़ छि बटुँ गाश फो 'लवऽनुय अख-अऽकिस पृछ़नि यिवान-"हे, अखबार आवुँ साऽ? अज़ क्यासऽ छु स्कोर ?" यि स्कोर छु नुँ कुनि क्रिके 'ट माऽचुक! यि छु शुमार तिमन मरनवाल्यन हुंद या छ्वकुँलदन हुंद, यिम् कालुँ कऽशीरि मंज़ आतंकवाऽदियन हुंदि दऽस्य् गोल्यव तुँ बमव सूँत्य् गालनुँ तुँ ज़ख्मी बनावनुं छि यिवान। न्यंऽद्रि वथिथुँय छे' बटस ग्वडुं यऽहय फिकिर रोज़ान ज़ि अज़ कुस लो 'ग दावस तिक्याज़ि युस ति अथ बलायि मंज़ छपि छु लगान, सु छु कांऽसि न तुँ कांऽसि हुंद अंग-आऽशनाव हक-हमसायि या यार-दोस आसान, नय तुँ इनसान आसनुं सबबुं ति छु सु सोन कांह न तुँ कांह-अदुँ सु फूजी आऽस्तिन या आतंकवाऽद्य्। लुकुँमार छु बहरहाल द्रखुक तुँ अफसूसुक कारन।

अकि दो 'हुँ ओस अख अयाल शामस तमि दुहुँचे 'न खबरन प्यठ तबसुरुँ करान तुँ चे 'थ दिवान ज़ि मरनवाल्यन हुंद स्कोर क्याह रूद। यि स्कोर ओस अक्सर तिमन रेडियो तुँ टेलिविजनुंचन खबरन मंज़ ननान। दो 'हदिशिचि अमि परेशाऽनी सूँत्य् आव बब अमि दो 'हुँ स्यठा तंग तुँ अऽनिन साऽरिय बाऽच़ ब्रोंठकुन। वोननख-

"हयो, त्राऽविव यि बहस! कऽरिव केंह बदल कथा!" शुर्य् वऽथिस, "बब, वनिव त्यलि केंह प्राऽन्य् दलीलाह।" बब वो'थुक, "अदुॅ बा बूज़िव! बुॅ पृछोवुॅ त्रे' सवाल! सूंचिथ छुवुॅ तिमन हुंद जवाब द्युन-नम्बर अख, वऽनिव बा माल्यव! ल्यजि मंज़ क्वसुॅ गयि बऽड़ ल्यऽज ?" साऽरिय गयि सोंचस। अखा वो'थुस, "यऽमिस ब्वछि आसि! ख्यनस क्युत आस्यस नु किंही, तस निश गयि बतुॅ ल्यऽज बऽड ल्यऽज!" ब्याख वो'थुस- "यस हाख-बतुॅ कुनि पाऽठय् मेलान आसि तस निश गयि गाडुॅ - सिन्य् ल्यऽज बऽड।" त्रयिम वो'थुस-"गरीबस तुॅ कंगालस निशि गयि पांसुॅ ल्यऽज बऽड!"

बब वो'थुख- "न बा च्यथ दियिव, तमि ति बऽड ल्यऽज क्वसुॅ हिश हे'कि आऽसिथ ?" पुॅहुॅर्य खंऽड्य वो'थुस ल्वकुट न्यचुव, "हे असि छु बूज़मुत, अजमीरस मंज़ छे' अख तीच् बऽड ल्यऽज यथ मंज़ पांच्‌न-दहन सासन इनसानन सुंब बतुॅ-तऽहर रननुॅ छे'यिवान। आसिहय तुॅ सय गछ़ि सारिवुॅय खो'तुॅ बऽड ल्यऽज आसुॅन्य्।"

बबन त्रोव व्वशा तुॅ वो'ननख-"सऽ हबा गयि विद्यायि हुंज़ बऽड ल्यऽज यथ अंग्रीज़ियस मंज़ knowledge (नॉलेज) वनान छि। तथ हिश बऽड ल्यऽज ना बा छे' नुॅ कांह।"

मजलिस गरुॅम वुछिथ थोव बबन पनुन वखनुन चलुॅवुन। सवाल तुलुन- "वनिव सऽ माल्यव! वान्यव मंज़ुॅ कुस गव बो'ड़ वोन्य् ?"

तिहिंद्य् किन्य् ओस कांऽठुॅ वोन्य् बाज़रस मंज़ बो'ड़ वोन्य्। तिमव वो'नुस तसुन्दुय नाव। गर्दन फिरनाऽविथ वो'ननख-"तला, बे'यि दियिव च्यथ! साऽरी छिवुॅ द्यमागदार-अकलि ह्ययिव काऽम!" याशा कऽरिथ वऽथिस इकुॅवटुॅ साऽरी- "त्यलि हऽसऽ गव बब बो'ड़ वोन्य्-व्यथि वोन्य, नागुॅ वोन्य्, क्रूर्यवोन्य् या नुन्दुॅ वोन्य् (शाऽयिर)!" यि वनिथ छुन तिमव असुनाह! अत्यथ आऽस काकन्य् ति बोज़ान। सऽ वऽछुॅख-"वान्यव मंज़ुॅ बो'ड वोन्य् हबा गव 'मनुॅवोन्य्'। यि छु से'हतुक अख बो'ड़ दवा।" काकन्य् आऽस कुनि कुनि सातुॅ हलवाऽयिस निश गऽछ़िथ चामन ह्यनुॅ विज़ि तस मनुॅवोन्य् हे'वान तुॅ चे'वान।

बबन त्रोवनख असुनाह तुं वो'ननख-''यि हबा छु कलियो'गस मंज़ बो'ड वोन्य् (हथियार) यमि सूॅत्य् साऽरी मसलुॅ वुछान-वुछान अंदान छि। कांह सरकाऽर्य् इदारुॅ, कांह प्रायवेठ तंज़ीम, कारखानुॅ या महकमुॅ छु नुॅ त्युथ यति नुॅ यि 'वोन्य्' मूजूद छु। कऽशीरि छि अथ त्रेश-तमोक तुं नवि आयि चाय-कबाब वनान। न्यऽब्रुॅ छि अथ वनान चाय-पानी। ल्वकुट मुलाऽज़िम यो'दवय मंगि, वो'नहस को'छ, रुशवत, बोड़ अफसर छुस दिवान नाव नज़रानुॅ। अऽथ्य् आव वननुॅ - Kick back!

काऽशिर्यव थोव अऽथ्य् नाव- 'पे'ठ्य् वोन्य्'। अमि खोतुॅ बो'ड़ वोन्य् न बा छु नुॅ ब्ययि कांह।'' अख बोज़नवोल वो'थुस बडु अदबुॅ सान-''हे बब, तो'ह्य ति आऽसिवुॅ नोकरी करान। त्वहि अम्युक कांह अनुभव ?'' सु वो'थुस दरजवाब, ''मालि बोज़, मे'निश आव अख नफ़रा नोकरी हुंद दरखास ह्यथ। मे' वोनमस, बाया तन्खा छुय पंचाह रोपयि! दो'पनम-प्यऽठय् वोन्य् तर्या केंह! बुॅ वो'थसस-अदुॅ सऽ तन्खाह ज़न दिमोय हथ रो'पयि। सु वो'थ-अदुॅ महारा, प्यठ्य वोन्य् कोताह आसि! पांछ़ हथ रो'पयि तनखाहस प्यठ ति रूद सु प्यऽठ्य वानिच्य् मंग करान। छेकरस वोथुम बऽडिथ तुॅ बूलिथ-तनखाह-तनखाह वोतवुॅ करान, प्यॅठयवानिच्य् कथ छिवुॅ नुॅ करानुॅय।''

''वननुक मतलब छु यि ज़ि मूलऽच कथ छे' प्यठ्य वानिच्य! यि छु अख नशि यऽमि सूॅत्य् दिनुॅवाऽलिस ति तसला छु गछ़ान तुॅ रटनवोल ति गर्मान छु।''

मऽहफ़िल आऽस गर्म। पृछुनख ब्याख सवाल, ''वऽनिव सऽ, मत्यव मंज़ुॅ कुस गव बो'ड मो'त ?''

सोंच़ व्यच़ार कऽरिथ वो'थ अख ज़ो'न-''फताह मो'त! कऽशीरि छि वनान अक्सर-फताह मत्युन बता ख्यो'न'' ब्याखा वो'थ, ''थ्वकुॅ मो'त ति ओस कशीरि मंज़ कम करामाऽच़ करान। थदि पायिक्यन सादन-संतन ति आऽस्य् वनान मऽत्य्। मसलन नंदुॅ बब, ग्रटुॅमो'त।'' अख लो'ग वननि-''लूकुॅमो'त छु बो'ड मो'त।'' बबस आयि नुॅ बराबरी। आखुॅर वऽथिस साऽरी ज़ि तो'ही वऽनिव त्यलि कुस छु बो'ड मो'त।

वोननख, ''अछा बूज़िव, यि छु सु मो 'त, युस माजि-गो 'बरस, ब्येनि-बाऽयिस, वे 'सि तुॅ वे 'सि यारस-दोस्तस, आऽशनावस-हमसायस विज़ि-विज़ि लोल छु बरान। खान्द्रन-व्वछ़बन, मातमदाऽरियन तुॅ रुॅत्यन कार्यन मंज़ दिलस क़रार बख्शान। बड्यन-लूक्यन दिल को 'मलावान। यि छु सु मो 'त युस आऽखरस हीरोहन तुॅ हीरायनन हुँज़ुॅ कथुॅ अंद छु वातनावान।'' सु गव मालि-नालुॅमो 'त।

(अप्रैल, 1996)

– ० –

दु बरि च़ोंग

कऽशीरि न्यबर नीरिथ छा सना असि ज़ांह ति याद प्यवान तिम दो'ह ये'लि वंदुॅ पतुॅ नऽव नीज नेरान आऽस तुॅ नऽव्य बामन फटान आऽस्य्, बादाम फुलय, ये'म्ब्ॅुर ज़्वलुॅ तुॅ तिहुंद जहार ओस कुलहम कऽशीरि शहरुॅ गाम अख गुलज़ार तुॅ गुलिस्तान बनावान। लुख आऽस्य् दपान ज़ि सोंथ आव। लुख आऽस्य् सबज़ारन मंज़ पोशि फुलयि गछ़ान। शाहरुॅक्य् लुख आऽस्य् पर्बथ तुॅ बादाम वारि मंज़ पनुन अयाल ह्यथ फुलयि गछ़ान तुॅ अम्युक मज़ुॅ तुलान। खास कर ये'लि कुनि दो'हुॅ छुटी आसिहे।

अति ओस्नुॅ दुकोमी नज़रियि (Two Nation) यिवान बोज़नुॅ। हे'न्द्य क्यो मुसलमान आऽस्य् अऽक्य्सुॅय जायि बे'हान, व्वथान, ख्यवान चवान। लल दे'दि हुंद यि वाख "मव ज़ान ह्यो'न्द तुॅ मुसलमान"-वोत असि अति पऽत्यम्यव पांछ़व हतव वऽर्ययव प्यठुॅ ल्वलि ललुॅवान तुॅ यिथुॅ पाठ्य निबावान। मन्दरन तुॅ मऽशीदन ओस ह्युवुय दर्जि। द्वशवय फिरकुॅ आऽस्य् मिलुॅचारुॅ तुॅ अथुॅवासुॅ सान असान गिंदान द्वह कड़ान। यि ओस पज़ी अख स्वर्ग ह्युव बासान। बागन मंज़ ति आऽस्य् रऽलिथ मीलिथ फुलय छावान। कांह ब्यन ओस नुॅ। अऽकिस ओस स्वनुहाऽर्य सरतलि समावारस कऽहवुॅ ग्रकान तुॅ बे'यिस त्रामुॅ समावारस सफेद कलायि सूॅत्य र्‍वपुॅ रंग बासान। हियि किन्य् शीर्य् चायि हुंद्य ख्वशबूदार बहा लम्बख नेरान। अऽकिस ल्वयुव के'नज़ि खोस नऽरिस प्यठ तुॅ बो'यिस चीन्य् प्यालुॅ अथस क्यथ वुछिवुॅन्यन आऽसन पांगऽल्य अनान। यपाऽर्य हलवाऽय लुचि तुॅ हुपाऽर्य म्वंजि गाडुॅ ज़न तुॅ माऽल अनान। अख नो'वुय नज़ाराह ओस द्रॅन्ठ्य गछ़ान। यिकुॅवटुॅ बिहिथ बुज़्यमुॅत्य् गाऽर्य फुटरिथ खे'न्य्, शुर्यन हुन्द गिन्दुन तुॅ शोगुॅशुरिनि वायनि, ज़नानन हुंद रो'व तुॅ वनुॅवुन। ग्यवन वाल्यन हुंद ग्यवुन तुॅ लुकन हुॅंजुॅ गिंदुॅबाशि, बे'यि बाऽज़्यगर तमाशि आऽस्य काऽशर्य्न लुकन हुंद दिल रंज़ुॅनावान।

अऽड्य आऽस्य् नवरे 'ह मनावान तुॅ अऽड्य नवरोज़। द्वशवय आऽस्य पोशि फुलय छावान। अऽती गछ़ान क्रख ''गर्म म्वंजि गूल्य्!–गर्म म्वंजि गूल्य्!'' हचुव तगाराह कलस प्यठ ह्यथ ओस म्वंजि गूल्य वोल ति व्वलसुॅनस यिथ अदुॅ कमि आयि तुॅ अंदाजुॅ म्वंजि गूल्यन हुंद माऽल लूकन अनान। ख्वशयिवुॅन्य तापुॅहना आऽस द्वशवय अथुॅ आऽसिन फयरनस अंदर थऽव्यमुॅत्य। कलुॅकिस दस्तारस प्यठ ओसनुॅ हचविस तगारस अलुॅ डलुॅ ति गछ़ान। यितिना काऽनी म्वंजिगो 'र च़कि। यी करान करान लऽग्यतन अऽम्यसुॅंदिस अथ तगारस कुल्य लंजि सूॅत्य दकुॅ अदुॅ ज़न द्युत यि म्वंजिगूल्य तगारुॅ कऽम्य ताम गॅूबी बलायि पथर दाऽरिथ। साऽरी म्वंजिगूल्य् आयि सरसबुॅज़ नीजि प्यठ छेकरावनुॅ। मुसलमान म्वंजिगूल्य् वाऽलिस प्यव तगारुॅ वऽसिथ बटनि च़ऽज क्रख नीरिथ–''हय क्याह गोम!'' बटुॅ मुसलमान वऽथ्य तुॅ जल जल दित्य़हस यिम म्वंजिगूल्य् तुलिथ। यि आऽस काऽशर्यन पानॅवाऽन्य् अख अऽक्य् सुॅंज़ हमदर्दी। तवय ओस अति सो 'कून, प्रेयम, मिलुॅच़ार, हिशर, बरादऽरी। लुख आऽस्य सन्तोशस तुॅ कनातस प्यठ पकान। से 'द्य तुॅ सादुॅ। शुर्य छि त्रुक्य– अऽक्य् वो 'न दे 'दि–माऽजी यिम म्वंजिगूल्य् रूद्या पथर प्यथ ति गरमुॅय ? द्यद वऽछुॅस दर जवाब–म्यानि जिगरा! लऽजसया बलायि–ब्वछि विज़ि छि हऽन्दुॅर्य म्वंजिगूल्य् गर्मागर्म तुॅ न्यामतस बराबर बासान लगय। वुछुन तुॅ सनुन छु अथ ज़ि अगर अऽकिस ग़रीबस कलुॅ प्यठुॅ तगारुॅ वऽसिथ यिनुॅ सूॅत्य न्वकसान गव तुॅ तस से 'ज़ि तुॅ नेक बटनि च़ऽज वछ़ि वाऽलिंजि क्रख नीरिथ। ज़न यि न्वकसान तस पानुॅसयुॅ ओस गो 'मुत। च्रंदुॅ कऽरिथ सो 'बंराऽव्यहस बटव क्योहो मुसलमानव पांऽसुॅ तुॅ यिहय बटन्य ये 'मि नुॅ यि जुॅरविथ हे 'चोव–तऽस्य् हिशि श्वज़ि बटनि ये 'लि पानुॅसुॅय द्रेंठमान ज़ुॅ नवजवान ने 'चिव्य् तुॅ बऽड बाले 'ग महरे 'न्य् कूर गोल्यव सूॅत्य माऽरिथ छुॅनिख तऽहंदिस दिलि जिगरस कुस द्वतुॅ द्वतुॅ आसि गो 'मुत। तऽम्यसुॅंद्यन अन्ताहकरनन आसि सु बुन्यल आमुत तम्युक इज़हार करनुॅ खाऽतरु न स्व बादामवाऽरुॅय कुनि तुॅ नऽ सु परबथुॅय न नदुॅर्य म्वंजय तुॅ नऽ कन्यव सूॅत्य् फुटराऽव्य्मुॅत्य् बुज़िमुॅत्य् गाऽरी। ज़न नुॅ सोन ओसुय कें 'ह! हाह ......

ब्रोंठ कालि आऽस्य वनान शुर बडि तुॅ बालबछि लगि–कथ आऽस पऽज़।
साऽन्य् शुर्य लऽग्य बालबछि बजायि बालन, खंगरन, तुॅ तापुॅ दज़ुॅवुॅन्यन कनि माऽदानन तुॅ से'कि शाठन–ये'ति दऽदुॅवनुॅ बगाऽर किहीं छुनुॅ नज़रि गछान। पनुॅनि वरासऽच़, अमारऽच़, ज़ऽमीन ज़िराथ, ज़ाऽगीर तुॅ बागात वुम्बरन हुंद मालुॅ जादाद, नकदुॅजिन्सुॅ ख्वतुॅ ज़्यादुॅ काऽशुर सरस्वती तहज़ीबुॅ तम्नदुनुॅ निशि छलुॅनाऽविख अथुॅ तुॅ कऽरिख महरूम। यिथ्यन शदीद हालातन हुंद मुकाबलुॅ कऽरिथ तिछि शे' वऽरी कालुॅ काजि बाह वऽरी दूर रूज़िथ तिछि तिम ख्वड़ तुॅ खंडरुॅय यिमव तापुॅ दज़ुवुॅन्यव माऽदानव तुॅ ग्रे'शमुॅ चंजव ख्वतुॅ बे'हतर। अगर अमनु अमान काऽयिम कऽरिथ वुनि ति पनुॅन्यन जायन गछुॅनुक कांह खाऽतिरखाह इन्तिज़ाम सपदि, म्वछि वऽटिथ गछ़न लुख गरुॅ पनुन वापस।

यि छु नो'न तुॅ टाकारुॅ ज़ि बटन हुँद्यन अन्ताहकरनन आव सु वलुॅगतुन ये'म्युक अंदाज़ुॅ करुन स्यठाह मुश्किल छु। वुन्य्क्यनस दित्य तिमुॅवुॅय पनुन्यव बायव असि सूॅत्य चंगेज़ खान, तैमूर लंग, सिकंदर बुत शिकन, म्वगल तुॅ पठान हिव्य् ज़ाऽलिम ति पथ। लूठमार, बदकार, नार ओस कथा, यिमव थवि कथ थ्यकुॅवुॅनिस बाऽय बंदुॅतिस पामुॅ तुॅ मिलुॅचारस दाग़ि लानत ये'लि ज़िंदय बटन किल्य् ठाऽसिख, दज़ुॅवुन्यव सिग्रेठ बिटव सूॅत्य सोरुय पान वुद्य को'रुख तु ये'लि मोसूम बटुॅन्यन आऽरी कशी कऽरिथ बदनस ज़ु'हिसुॅ कऽरिख या कें'ह तानुॅ तानुॅ कऽरिख। सादन संतन गोल्यव सूॅत्य पर्युन को'रुख तुॅ मंदरन, दीवीदारन बे हुरमऽती कऽरुॅख।

साऽनिस गांधी जियस आयेयि गाशि लुॅय तुॅ ज़ितिन्य् ये'ती बोज़नुॅ। अऽज़्युक हाल वुछ वुछ व्वथि हे तसुन्द आत्मा (रूह) राजगाठुॅ आवुॅरे'नि प्यठुॅ वूर्य् वूर्य् तुॅ गाशस यियिहे'स गटुॅ ज़ो'लुय गटुॅ ज़ो'ल बोज़नुॅ।

यूत गटुॅकार तुॅ अत्याचार वुछिथ छे' बटन वुनिति शक्ती ज़ि तिम यिमन खंडरन, शुन्यहन तुॅ सऽहरावन मंज़ ति बसन तिम बनावन दऽदवनन गुलज़ार तुॅ

वाऽरानन गुलिस्तान। काऽशिर्य बटुँ अगर पनुँनिस सन्तोशस प्यठ पऽकिथ पनुँनिस धर्मस पाबंद रोज़न, हावुँबावस, इसराफ़स तुँ बऽल्य् शाबुँशस दकुँ दिथ पनुँनि बरादरी सूँत्य पज़ि मनुँ रटन ते'लि छुनुँ तिमन कुनि कुँस्मुक परवाय। अंदरऽट्य मुसुँट्य त्राऽविथ आन माऽनी करनुँ पतुँ प्यन नुँ तिम कुनि रंगुँ पथर। असि गछ़न मऽशिथ यिम सितम ति क्याज़ि असि निश गव मजबूरी हुंद दो'युम नाव अहिंसा। ते'लि कूँतिस कालस रोज़ि दु बरि चोंग दज़ुँवुन–क्याज़ि तऽमिस याऽरी करतुँ ये'ति पानुँ दरबुँदर आसख। हना सऽनिव मे' तो'गा वनुन किनुँ न......... फाऽसलुँ छु त्वही प्यठ।

(मई, 1996)

– o –

प्रो'खुट दरशुन

ख्वर तुल साऽ–'ख्वर कति'!

ज़ंग तुल साऽ–ज़ंग कति॥

यि छे' नुँ तमि सातुँच कथ, यलि बटुँ कऽशीरि मंज़ुँ चलनस मजबूर को'रुख। मशीदन मंज़ आव गाश फ्वलनय ख्वदायि सुन्द नाव ह्यनुँ तु बांग दिनु बदलुँ लाउड़स्पीकरन प्यठ बटन हुंदि चलनुक एलान करनुँ। राऽत्य् रातस मशालि ह्यथ मऽहलन फीरिथ तुँ सड़कन प्यठ आऽस्य् हिंदुस्तान्यन टीन वायान। बटुँ सुंदिस ठसुँ दरवाज़स आऽस उर्दू लफ्ज़न मंज़ लीखिथ तुँ छपाऽविथ दमकी ज़ि गरुँ कऽरिव खाऽली। यि ओस फतवा। बम, पिस्तोल बंदूक, क्लाशनिकोफ आऽस्य् ननिवानुँ नचनावनुँ यिवान। यिम हालाथ वुछिथ आसुँ पंडितस पानय ज़ंगुँ नटान।

यि छे' नुँ तमि सातुँच कथ, यि छे' अज़ 40 वऽरियि ब्रूंहिम कथ। तमि सातुँ ओस कऽशीरि मंज़ हिंदुस्तानुक पांऽसुँ बेशुमार तुँ बेहिसाब बाऽगरावनुँ यिवान।

पंडित ति ओस स्यठा ख्वशहाल। गर–गृहस्थी खाऽत्रुँ ओस तस प्रथ कांह आराम म्वयसर। नोकर–चाकर, गाडि–कारुँ ति आसुँ बिसयार। कऽशीरि मंज़ आऽसिन साऽरिय तीरुँथ–शंकराचार, हऽरिशोर, सऽरिशोर महादीव बेतरि कऽर्य्मुत्य्। व्वन्य् आऽसुँस अमरनाथ–यात्रा करनय। अऽम्युक ओसुस स्यठाह अमार ज़ि यि यात्रा करुँहा पयदल। वुह–पुँचुँह् मील पयदल पकुन ओसुस मुश्किल बासान। बूज़मुत ओसुन–स्वनुँमर्गि तरफुँ छे' बालुँ तलुँ किन्य् अमरनाथुँच ग्वफा त्रेय मील दूर। यिति ओसुस कनन गोमुत ज़ि वथ छे' पहाऽड़ी सख खतरनाक। मगर यकीन ओसुस–तकलीफ़ तुलिथ यात्रा करुँन्य् गयि सफल यात्रा। अमि म्वखुँ को'रुन बालुँ तलुँ किनिय गछनुक यरादुँ। रातस बीठ्य ज़ाग्रत करनि तुँ गाश फ्वलुँवुनुय दितुक ग्वफायि कुन पड़ाव।

अऽस्य् आऽस्य् डाय मील कऽडिथ शीनुँ ग्लेशरुँ किन्य् अख–अऽकिस थफ कऽरिथ पकान। व्वन्य आऽस श्री अमरनाथुँच ग्वफ़ा मसा ओ'ड़ मील दूर। तूँर

तुँ शीन ओस च़्वपाऽर्य्। सानि पार्टी हुंद सामानुँ तुँ बाकुँय नफ़र आऽस्य् स्यठाह ब्रोंठ द्रामुँत्य्। अति ओस बासान शिन्याह। पथ-ब्रोंठ ओस न ज़ो'न न ज़ांऽपुन। बालुतलॅ त्राऽविमितिस आऽस्य गाऽमुँत्य् च़ोर-पांऽछ गन्टुँ। थकुन ओसुय, अमा शीनुँ-छ़टि सूॅत्य् आऽस्य वुठ, ज़्यव, बुथ लऽगिथ गाऽमुत्य्। शाहुँ मंज़ुँ ओस सिरिफ़ बाहुँ नेरान। हालांकि पंडितस आऽस्य पलव वार्याह नाऽल्य-रफलुव तंग-मुरि पाऽजामुँ, पटिव सदुँर्य तुँ ख्वरन फ्लीट तुँ येरुव ज्वराबुँ। कलस ज़ाऽव्युल मलमलि हुंद ल्यो'दुर दस्तार, हऽटिस पश्मीनुँ ग्लोबन्द (मफलर)।

यिय वुछान प्ययि मे' शीनुँ ग्लेशरस कुन नज़र। वुछान छुस, अथ अकि अन्दुँ प्यठुँ दो'यमिस पहाड़स अपारि-यपोर अख बो'ड़ शिगाफ (फ्राठ), यऽम्युक खजर अख फुट ओस, मगर नज़र त्राऽविथ आऽस यि फ्राठ स्यठाह सऽन्य् बासान। ज़न आऽस्य् अऽस्य् चु-पूर लरि हुँदिस टीनुँ पशस प्यठ। च़ऽकिस ताम आऽस नुँ नज़रुँय पिलान। तलुँ ओस बालुँ-क्वलि हुँदि पान्युक शोर। ग्लेशरचि अथ फ्राटि अन्दर ओस अख गुर गोमुत। मूदमुत आऽसिथ ति ओस सु यख लऽगिथ ज़िन्दय बासान। यलि पंडितन यि वुछ तुँ ब्रोंह कुन त्राऽवुँन नज़र तस आव नु किहीं बाति। न पथ नेरनुँच वथ न ब्रोंठ। दुपासे शीनुँ पहाड़, ज्वयन हुँज़ आबुँ-ग्रज़। न कुनि कांह पो'श न पंखी। फकत मूदमुत गुर तुँ ब्ययि अऽस्य् ज़ुँ। यि कांऽप्योव। छु नुँ ह्यकान अग्र कदम ति कऽडिथ। ग्लेशरुँच रुम आऽस जादु ख्वतुँ जादु अख फुट, मगर अऽमिस ब्यूठ सु हाऽबथ ज़ि यि छु नुँ ह्यकान अथ फुटस ति अपोर तऽरिथ। बुँ गाबर्योस पानुँ ति, मगर खयाल आम ज़ि यतिनस छु दिल करुन। वरनुँ छु यि सही ज़ि ख्वर अगर डो'ल, फीतुँन यिन नुँ अथि कुनि।

मे' दिच़ अऽमिस यि वऽनिथ ह्यमथ-'हे, ख्वर, तुलसाऽ...... " तस फूर यूतुय-"ख्वर कति.... "? मे' वो'नुस "ज़ंग तुल साऽ......"। दपान छुम-"ज़ंग कति.......?" यूतुय वऽनिथ ह्यच़ोन पथर बिहुन, मगर मे' ह्युतमस नुँ ब्यहनुँ। वाकुँय आसस ज़ंगुँ तुँ ख्वर ममनेमित्य्। बुथिस फीरुँस ल्यऽदरि-छ़ठ। शायद ओस म्यानि कथि सूॅत्य् दऽरिथ वारुँ-वारुँ पकान। अऽम्य् ओस बूज़मुत ज़ि यथ शीनुँ ग्लेशरस मंज़ पकुवुँनि कार-वानुँ मंज़ुँ यो'दवय कांह ब्यमार गछ़ि या पऽकिथ हे'किनुँ, तऽमिस छु नुँ कांह पृछ़ान तुँ काऽफिलुँ छु ब्रोंह पकान। यि ओस अऽमिस

सऽनिथ गोमुत। मगर मे' दिच़मस ह्यमथ तुॅ पकनोवुम कदम-कदम ब्रोंह कुन। सूॅत्य् वो'नमस-''यिछ़ि विज़ि छु अख भगवान अमरनाथ, बोला-शंकर तार दिवान।'' मगर यि डो'ल यूत ज़ि अऽमिस छु नुॅ भगवान लफ़ुॅज़ ति फोरान। बुॅ छुस पनुॅन्य् किन्य् थदि-थदि क्रकुॅ दिवान-''जय भोले अमरनाथ बाबा की।'' यिय वऽनिथ छुसन सु ब्रोंठ पकुॅनावनुॅच कूशिश करान।

अऽथ्य् अंदर गयि मे' ज़ुॅ फोजी जवान पऽत्य किन्य् यिवान नज़रि। यिमव यलि अऽम्य सुँज़ हालथ वुछ, वऽथिस-''पंडितजी, फिकिर मुॅ कर। दरशुन करनावोथ।'' तिमव कऽड थरमॉस बोतलि मंज़ुॅ चाय तुॅ दिच़हस। पतुॅ च़ायि द्रुनवय जवान अऽमिस कछ़व किन्य् तुॅ कुनिय टुॅकि छुनुख वातनाऽविथ उमरावती क्वलि निश। यि क्वल छे' ग्वफायि तलुॅ कनि। अति ओस सानि पार्टी नार ज़ोलमुत तुॅ चाय तयार थऽवमुॅच़। अति को'र असि दम-संदार। फूजी नवजवानव तुज दोर तुॅ थक को'डुख ग्वफायि मंज़। अऽस्य् छि वुनि थकुॅय कड़ान ज़ि फूजी आयि दर्शुन कऽरिथ वापस।

तिम वऽथ्य् अऽमिस कुन-''पुंडितजी, अगर वापस गछ़ुॅवुन सोन ज़रूरथ प्ययि, अऽस्य छि पंचतरनी निशि फूजी कम्पस मंज़ प्रारान।'' बुॅ वो'थसख-''न साऽ, व्वन्् करव अऽस्य अऽमिस पानय इंतिज़ाम। अऽस्य् गछ़व पहलगाऽम्य् किन्य् वापस।''

बुॅ छुस यिमन सूॅत्य् कथुॅ करान तुॅ पंडितजी छु यिमन मुदय गंडिथ थलि-थलि वुछान। हयबुंगुॅ ओस गोमुत। तिमव वो'नहस सिरिफ यूतुय-''तल साऽ पंडितजी, ख्वर तुल।'' गुल्य ज़ुॅ गंडिथ को'रनख शुक्रिया तुॅ वो'ननख-''त्वहिय बचोववुॅ म्योन ज़ुव।'' ख्वर-ज़ंग तुलिथ वो'ननख, ''व्वन्य् करुॅ बुॅ ग्वफ़ायि मंज़ भगवान सुंद दर्शुन। मगर मे' होव तऽम्य तुहुंदिस रूॅपस मंज़ प्रो'खुट दरशुन। स्वआऽस स्वय विज़ यलि बुॅ त्वहि अथन क्यथ तुलिथ ग्लेशरस यपोर ताऽरिथ यो'त वातनोवुॅवोस।''

ग्वफायि मंज़ वाऽतिथ को'र तऽम्य् थदि हटि पूजा-पाठ। अऽम्य् सुँज़ ह्यमथ वुछिथ गोस बुॅ ति हाऽरान।

वापसी प्यठ यलि अऽस्य् पंचतरनी वाऽत्य् अति को 'र मे' तसुँदि बापथ गुर तुॅ मऽहन्युव। ब्यिय कऽर मे' पुलिस वायरलेसस प्यठ तिहिन्द्यन गरिक्यन श्यऽछ़ ज़ि तिम गछ़न गाऽड्य हे 'थ चन्दनवोर वातुॅन्य्। मगर तस वो 'नुम नुॅ अथ मुतलक केंह ति।

वति आयि महागुनस बाल, पोशन हुंज़ मुशकुॅ मरुॅग, वावुॅ-जनुक शां-शां करुॅवुन वाव, आकाश ह्यू नीलि पान्युक,/शीशरम नाग। गुर्य् सुन्द रसुॅ-रसुॅ अन्दामुॅ सान पकुन तुॅ यम-हेरि वसुन-अंऽदुर्य् अंऽदुर्य् ओस सु ज़ाऽहिरा-'ओम नमः शिवा़यि' ज़फ करान। पंचतरनीहुॅ गुरिस प्यठ बेहनुॅ पतुॅ छे' नुॅ माजि हुँद्य् गो 'बरन अख कथ ति कऽर्मुच़। बाकुॅय यात्री आऽस्य-जय बोलो अमरनाथ की- क्रकुॅ दिवान। छ्रूवपुॅ कऽरिथ ओस शायद अवुॅ किन्य् ज़ि तस ओस फूजी जवानन हुंदि रूपुॅ भोलेनाथ भगवानन साख्यात दरशुन द्युतमुत। बाकुॅय आऽस्य् ग्वफ़ायि मंज़ शिवलिंग पूज़िथ वापस गरन गछ़ान।

चन्दनवोर वाऽतिथ तुॅ गुरि प्यठुॅ वऽसिथ तो 'र असि फ़िकरि ज़ि अऽमिस आसुॅ ज़ंगुॅ तुॅ ख्वर पऽज्य् पाऽठ्य वटुॅस्य ज़न गाऽमचुॅ। सु ह्यो 'क बडुॅ मुश्किली सान व्वदुॅन्य् रूज़िथ। मगर युथुय अति पनुॅन्य् कार वुछ़िन, सु गव हाऽरान। बास्योस यि छे 'शायद भगवान शिव सुँज़ ब्याख करामाथ। मे' वो 'नमस अत्यथ ति-"हे ख्वर तुल, ज़ंगुॅ तुल।" तुॅ बे 'हनोवुम कारि मंज़। तसुन्द बुथ ओस व्वन्य् बदल्योमुत। डे 'कस ओसुस अमर-भभूथ तुॅ क्वंग ट्यो 'क प्रज़लान। वुठन प्यठ ओसुस असुन ति फ्वलान। कारि मंज़ बिहिथ वो 'नुन मे' कनस तल-

"ख्यनुॅ मंज़ुॅ वो 'कसू आयो रे
ईशर दरशुन पायो रे॥"

(सतंबर, 1996)

– ० –

अऽनिम स्वय, वऽवुॅम स्वय लऽजिम स्वय पानुॅसुॅय

सान्यन शुर्यन खासकऽरिथ नवि·पुयि आसि नुॅ यि पयिय ज़ि कऽशीरि मंज़ ओस प्रथ वारि, माऽदानस, छ्वटुॅचि जायि अख गासुॅ पाऽन्य-पानय व्वपदान। यो'दवय यि कांऽसि पानस सूॅत्य लगिहे, तस ओस सख ततुर व्वथान। बदनस आऽस्य कंऽड्य् हिव नवान तुॅ इनसानस ओस सख़ अज़ाब गछ़ान। अक्सर आऽस्य् मोल-माऽज शुरिस रांड़ऽगी करनस प्यठ या चा़टुॅहालस मंज़ मास्टर लड़कस सबक याद नुॅ करनस या ब्ययि कांह शरारथ करनस प्यठ यो'हय गासुॅ ननि तनि छावान। अमि सूॅत्य् आऽस्य बंबर व्वथान। अथ गासस आऽस्य् वनान 'स्वय'। लोरि खोतुॅ ओस स्वयि शलकुक बीम ज़्यादुॅ असरदार। अथ ओस अख फाऽयदुॅ यिति ज़ि लोरि हुंद्य पाऽठ्य ओस नुॅ अमि सूॅत्य् कांह जिस्माऽनी तकलीफ गछ़ान। नऽर-ज़ंग आऽस नुॅ अडुॅख्यव गछ़ान। मगर स्वयि शलकुक हाऽबथ ओस बऽड़िस क्यो लूकिस त्रहऽरावान। अम्युक बीम ओस कारखानन मंज़ काऽम करनवाल्यन काऽर्यगरन ताम ति आसान, यिम अक्सर ल्वकचि वांऽसि प्यठय काऽम करनस मजबूर आऽस्य् आसान।

साऽन्य् ज़िठ्य छि गवाह तुॅ पज़र ति छु यिय ज़ि 'स्वय' आऽस बेलाग। यि आऽस नुॅ कांऽसि बखशान, नुॅ तस यस लागनुॅ यियिहे तुॅ न तस युस लागनवोल आसिहे हरगाह तस वशफुॅ यि पानस लगिहे। प्यठुॅ ओस यि गासुॅ ख्वदरव (पानय नवान तुॅ यसलुॅ मेलान)।

यि वो'न असि ब्रूंहुॅय ज़ि अथुॅ शल्कुॅ या लोरिचंज़ि खो'तुॅ ओस स्वयि शलक ज़्यादुॅ असरदार आऽसिथ ति न्वकसान न करुॅवुन। अमि सूॅत्य् न ओस कांह अंग-वुस्तुॅखान फुटान तुॅ न ओस यि जादुॅ कालस इज़ा दिवान। अलबतुॅ बीम ओस शाऽगिर्दस, चा़टुॅहाल-शुरिस अम्युक स्यठा।

चूंकि यि छे' तिमन द्वहन हुंज़ कथ यलि काऽशिर्य् बटय ज़्यादुॅ पऽर्यमुॅत्य्-लीखमित्य् आऽस्य्। अक्सर आऽस्य तिमय मास्टर बनान तुॅ तिमनुॅय ओस अथ कारस सूॅत्य् वास्तुॅ प्यवान। व्वन्य् हे'कव नुॅ वनिथ ज़ि काऽशिर्यन ताऽलीमयाफ़तुॅ

लूकन हुंद क्याह खयाल आसि, मगर यि छे' अख तवाऽरीखी हकीक़त ज़ि ज़िछि पचि हुंद्य् मुसलमान आऽस्य् प्रथ सातुँ तुँ प्रथ जायि यि तसलीम करान ज़ि काऽशिरिस मुसलमानस हरगाह अऽछ गाश लार्‌यव, कांह अछुर परनुक या लेखनुक बाश बड़यव, सु छु तस बटुँ मास्टर सुंद सदकुँ। असान असान आऽस्य् वनान ति ज़ि 'महारा, स्वयि शलख नय कोरमुत आसिहेवुँ, अज़ ति आसुँहव नाखान्दुँ, खबर कमन दकन-दोलन लऽगिथ।

यि छु सही ति ज़ि कऽशीरि मंज़ ताऽलीम आम करनुक बो'ड़ तुँ अहम वसीलुँ बन्योव काऽशुर बटुँ, यऽम्य् ज़ुवजान गाऽलिथ नाखान्दुँ लूख यिमन मंज़ ज़्यादुँ मुसलमान आऽस्य् परनाऽव्य-लेखुँनाऽव्य्। मानव, तिमन ओस यि ओज़कुँ कमावनुक सादन मगर दिल दिथ परनावनुक जज़्बुँ छु त्यली वुज़ान, यलि इनसान पनुन पेशि कमायि हुँदि वसीलुँ अलावुँ अख फर्ज़ मानि। काऽशुर बटुँ ओस अथ मामलस मंज़ तरफ़दाऽरी, रूरियायत, तंगनज़री तुँ हठधर्मी निशि बालातर रूज़िथ स्वदिलुँ परनावान-अदुँ सु बटुँको'ट आसिहे या मुसलमान को'ट। यि छु सारिवुँय गाटल्यव मुसलमान ताऽलीमयात्फुँ लूकव ति मोनमुत ज़ि काऽशिर्य् अवामन यो'दवय ताऽलीमि रंऽग्य् केंह प्रोव, स्व छे' अक्सर बटुँ मास्टरन हुँज़ बरकथ। जन्नत निशाऽनी मिर्ज़ा अफज़लबेगन ओस बारहा वो'नमुत ज़ि ताऽलीमि हुंद महकमुँ हबा गछ़ि बटस मटि थावुन, त्यली हे'कि काऽशुर मुसलमान ज़ुँ हरफ पऽरिथ। अथ कारस मंज़ व्योंद नुँ बटुँ मास्टरन कांह बो'ड़ या ल्वकुट, राजि या मुफ़लिस, सु ओस धर्म माऽनिथ यि कर्तव्य पुरुँ करान।

यो'हय बटुँ मास्टर आव 1990 ईस्वी मंज़ आतंकवाऽदी सुँदि दऽस्य् लंजि-लंजि कड़नुँ। तमि सातुँ रूद नुँ मज़हबज़दुँ दहशतगर्दस अऽछन मंज़ आब ज़ि यऽम्य् मे' अऽछगाश द्युत सुय मारुन छा जाऽयिज़!

अऽमिच टाकारुँ मिसाल छे' अमरशहीद सर्वानंद कौल प्रेमी सुँज़, यिम अख आदर्श व्वस्ताद आऽस्य्। यिमव दिच़ न सिरिफ़ प्रथ काऽशिरिस बिला लिहाज़ि मज़हब तुँ मिल्लत ताऽलीम, बल्कि बो'र यिमव पनुँन्यव फनपारव सूँत्य् काऽशिरि सेक्यूलर अदबुक ति खज़ानुँ। तस ओस आऽखुँर दमस ताम यि यक़ीन

ज़ि तस हिविस नेक नुं दयिटाऽठिस लागि नुं कांह अथुं। त्यली आव नुं तस पनुन वतन त्रावनस व्वन्दुं, मगर तस क्याह पय ओस ज़ि मे' छे' स्वय वऽवमुँच, य्वसुँ मे' पानुँसुँय लगि। अवलि मई 1990 आव सुय सर्वानन्कत्ल करनुं, यस अदीब आसनुं अलावुं अख काऽबिल मास्टर आसनुक ति फखुँर हाऽसिल ओस।

ब्ययन हुँज़ कथ त्राऽवितव, यि स्वयि ब्योल द्राव त्युथ दगाबाज़ ज़ि तिमव बखुश नुं पनन्यन हममज़हबन ति। वुनिक्यन छि काऽशिरे'न हुँद्य रुम-रुम यि सो'रिथ नटान तुं कांऽपान ज़ि दहशंतगर्दव त्रोव नुं कांह ति सही सलामथ। जहाद किस नावस प्यठ को'र तिमव सूड़ान्यन, ईराऽनियम, अफगान्यन, अरबन तुं खबर कमन कमन जाऽबिरन तुं ज़ाऽलिमन गर लूटनुं बापथ साल। अफ़सूस छु ज़ि तिम पलज़ेयि नुं त्यूत गाऽर मुस्लिमन, यूत तिमव मुसलमान बायन गारथ को'र।

स्वयि ब्योल नो'वरावनुक नतीजि नेरिहे ति क्याह ? सु ति ब्ययन हुँज़ि वतिकथि पकिथ। पाऽकिस्तान्य् दाहगारन आऽस खबर कर प्यठुं कऽशीरि प्यठ नज़र। तिमन ओस यि बागि जन्नथ अऽछ मंज़ किटुर बासान। तिम किथुं पाऽठ्य ज़ुँरनावहऽन अमनुक यि चमन। मोकुं लऽबिथ अदुं यि तिमन ख्वश को'र सु ग़दरि अश्खाश छुनुख बहारिस्तान कश्मीरस कऽरिथ। यि छे' दर्दनाक कहाऽनी। अम्युक पूरुं हाल लेखनस गछ़ि आसुन कन्युव दिल।

बहरहाल यि दऽप्युत छु हथ फीसद दुरुस्त ज़ि ''अऽनिम स्वय, वऽवुँम स्वय लऽजिम स्वय पानसुँय''

(जून, 1996)

– ० –

अज़मोवमुत गव पोवमुत

वऽरियि वादन रूद्य् बटुॅ तुॅ बटनि आऽसस थो'प दिथ अऽछ वऽटिथ, कनन चुॅ दिथ कऽशीरि मंज़ हाख-बतुॅ ख्यथ पनुॅन्य् दो'ह गुज़ारान। सोन उसूल ओस कुनि पाऽठ्य ज़िन्दुॅ रोज़ुन तुॅ ज़िन्दुॅ रोज़नुॅ द्युन। अथ बर्दाश वऽनितव या दरमुॅच मजबूरी। फरुॅज़ ओस यज़तस द्रयव अथव थफ करुॅन्य। छूवपुॅ माऽन्य र्‌वपुॅ सुँज़। बेअंदाज त्रुस-त्रुस दिथ ति को'र असि बरदाश। शायद ओस आबाऽदी येतिबारुॅ सानि बापथ यो'हय योत तरीकुॅ म्वकुल। सन 1931 ई० प्यठुॅय प्ययि असि हदुॅ नीरिथुॅय ज़ुलुम चालुॅन्य्।

मशिन लायख छा बदसलूकी हुँद्य् तिम कार, यिम् दो'हुॅ दिशचि ज़िन्दगी मंज़ बटस तुॅ बटनि मज़हब ज़दुॅ फिरकुॅपरस्तव दऽस्य् बुथि प्ययि? यूतुय योत नुॅ बल्कि यिम पननिस पानस कोमी नेशनलिस्ट लीडर वनान आऽस्य् तिम ताम् रूद्य् वनान-‘थख कड़व त्यलि, यलि बटनि वुछोख पनुॅन्यन गरन मंज़ नोकरान्यन हुँद्य् पाऽठ्य काऽम करान, तो'मुल छ़टान, लछ़ डुवान, नट्यव सूॅत्य् आब सारान!’

तवुॅ पतुॅ वोनुख, ‘बटा! सतन दऽरियावन फिरनाऽविथ ति अनोथ त्रेशि हो'तुय वापस।’ छे' तुॅ यि नामुमकिन कथ ज़ि दऽरियावस ताम् वाऽतिथ यियि कांह त्रेशि-हो'तुय वापस। कथ छे' नुॅ बिहिन्य लायख। सतन समन्दरन फिरनाऽविथ त्रेशिहो'त वापस अननुॅच कथ ह्यकि हटि वऽसिथ। तिक्याज़ि सोदरुॅ वोन्य् छु नूनुॅ-वोन्य् आसनुॅ मूजूब त्रावनुय लाऽज़िम, मगर दऽरियावव प्यठुॅ त्रेशिहो'त वापस अननुॅच मिसाल छे' पऽज़्य पाऽठ्य सोंचस लायख।

बटुॅ ओस पानस मानान गाटुल मगर ओस दर असुॅल स्यो'द-सादुॅ, ईमानदार भगवानस प्यठ पछ़ करनवोल इनसान। तवय वो'नुस अय्यारव-‘सतव यारुॅबलव अनोथ त्रेशि हो'तुय’। कथ छे' सननस लायख! बटुॅ वन्यस ना-‘तलसाऽ, बे'ह शरुॅथ! यारुॅबल वाऽतिथ अनख चुॅ मे' त्रेश चे'नय’। चालाक मज़हबज़दुॅ वो'थुस-‘मन्ज़ूर!’ यारुॅबल आऽस्य हेरुॅ पाऽव्य वसुॅन्य्। वऽथ्य् द्रनवय। ज़ाऽहिर छु ज़ि आऽखरी पाऽविस प्यठ छु व्वन्य बटस त्रेशि गो'ल चो'न तुॅ शरुॅथ ज़ेनुन। अय्यार वो'थुस-थव साऽ थव! मे' मोन, चुॅ वोतुख आबस निश। पख, खस ह्योर!’ बटुॅ स्योद-दो'पनस, वन्योमय ना! शरुॅथ हा हारख। दि साऽ व्वन्य् शरतल!’ अय्यारस

आऽस चकि बे इमाऽनी दिलस मंज़। सु वो'थुस, 'आहन साऽ मे' वन तुं, त्रेश चे 'यथुं चे़' ? बटुं गछ़ि ना होबरुंकारन! कथ छे' सही। बऽठिस प्यठ वाऽतिथ ति रूद सु त्रेश चनय। छे' तुं यि ठगी, दोखुं-मगर छु पो'ज़। तो'ह्य ह्यंकिव अथ व्यश्वासगाथ वऽनिथ; मगर पज़र छु यो'हय।

अमिय सियासतुं सूंत्य् द्युत बड्यव-बड्यव विज़ि विज़ि वलगो'तुन।

सान्यव लीडरव करेयि स्यठा कूशिश ज़ि हिन्दुस्तानस गऽछ़्य नुं ज़ुं हिसुं गछ़ुन्य्। वज़ीरि-आज़मी हुंद ओ'हदुं ताम दिनुक ति आयोव यकरार करनुं। मगर तिमन आऽस क्वकरस कुनी ज़ंग ति गव मज़हबी उसूलन प्यठ इस्लाऽमी रिपब्लिक काऽयिम करुन। सोन स्यज़र-पज़र तुं मज़हबी बरदाशतुक नतीजि रूद असि हमेशि दोखुं दिवान।

ताऽरीख छे' गवाह ज़ि पंडित जियन (नेहरूहन) को'र कऽशीरि मंज़ शेखस (शेख मुहम्मद ओ'बदुलाहस) प्यठ यक़ीन। दिवनोवनस सरकारुं तरफुं प्रथ कांह मदद। शेख-नेहरू अथुंवासऽक्य फोटू तुं पोस्टर छि वुनि ति याद। लालचोकस मंज़ लूकन हुंद द्वयव द्वयव अथव च़रिपो'प! नेहरू जियस तो'र वार्याहि काऽल्य फिक्रि ज़ि अथुं हावुन गव अथुं ख्यावुन। तवुं पतुं ति रूद्य् अऽस्य् यिमन पछ़ करान तुं दोखुं ख्यवान। अऽथ्य् दपान अज़मोवमुत गव पोवमुत। असि गयि सऽय बाऽश!

मूजूदुं हालाथ वुछिथ छु बासान ज़ि पंजाब क्यव पांच़व तुं शुमाऽली हिन्दुस्तानक्यव द्वयव दऽरियावव अलावुं मा तारन यिम असि जनूबी हिसुंक्यव दऽरियावव ति त्रेश चे'नय। बम, पिस्तोल तुं आतंकवाद ह्यो'त यिमव व्वन्य् दिलि तुं बाकुंय अलाकन मंज़ ति बा-ज़ाऽबितुं फाऽलावुन। प्रथ कांह सबूथ आऽसिथ ति छि अऽस्य् यिहिन्द्य् ज़ुलुम च़ालान। प्यठुं छु आश्च़र-हकूमथ ति छे' नुं यिमन सूंत्य् हमदरदी करनुक कांह मोकुं त्रावान।

आज़ाऽदी पतुं वुछ असि त्रे' जंग। ज़ीनिथ ति रूद्य् अऽस्य हाऽरिथ। वननुं आव- ''अऽकिस सासस वऽरियस करव अऽस्य जंग।'' मगर अख रे'थ ति द्राख नुं। हाऽरिथ बीठ्य पनुन अलाकुं वापस मंगनि। हाऽरानी छे' ज़ि असि द्युत ज़्यूनमुत अलाकुं तिमन जल-जल वापस; मगर तिमव त्राऽव्य नुं साऽन्य् अलाकुं। यो'ताम करीबन अख लछ जंगी कूंद्य असि निशि बंद आऽसिख, माय लाऽगिथ बीठ्य

छ्वपुँ कऽरिथ। अऽस्य् रूद्य् इलहाकन तुँ माहदन पछ़ करान। अमुन बहाल करनुँ बापथ गयि अऽस्य कें'ह ति माननस तयार, मगर तिमव थाऽव पनुँन्य् दोखुँ बाऽज़ी जाऽरी।

असि को'र त्राहि-त्राहि यलि तिमव पनुन वज़ीरि आज़म ताम फहि खोर।

कऽशीरि मंज़ुँ बटुँ कडनुँच ह्वय रूज़ जाऽरी तुँ पनुँन्य् यि साऽज़िश अंजामस ताम वातनावनस मंज़ गयि तिम कामयाब। व्वन्य् हे'तिन शे' ख्वतुँ जादु वऽरी गछुँन्य् यलि बटुँ कऽशीरि मंज़ुँ छऽन्य तुँ नऽन्य् कड़िथ आयि छुननुँ।

व्वन्य् दपान आतंकवाद ह्यो'तुन वारुँ-वारुँ स्वतुन! हऽथियार आयि-अऽडय ज़ब्त करनुँ तुँ अऽड़य हवालुँ करनुँ। मिलिटन्टन आव कम्बर फुटरावनुँ। पेट्रो-डालरन हुंद आगुर ति ह्यो'तुन सोरुन। पाऽकिस्तानसुँय यलि टूट युन ह्योतुन, आतंकवादस कुस करि मटि-मटि। प्यठुँ मा थाऽव दहशत गरदव ति बदतमीज़ी करनस मंज़ कांह परुँगी! खालुँय आसि कांह माऽज बे'नि या ज़नानुँ, यो'सुँ नुँ दहशत गरदन हुंदि हवसुँच शिकार सपुँज़मुँच़ आसि। यिथ्यन हालातन मंज़ ओस ति तुँ छु ति नुँ काऽशिरे'न हिन्दुस्तान ज़िन्दुबादुँक्य नार दिनुँ रुस चारय कांह।

मगर पछ़ कथ करि इनसान! अकि ज़्यवि छि वनान। कऽशीर छे हिन्दुस्तानुक अछ्यन अंग। ब्यियि पासुँ छि वनान-यि छु द्वन मुल्कन दर्मियान तनाज़ुँदार मामलुँ। व्वन्य् छु अटानामी हुंद सवाल! सोन स्यज़र कूताह हदुँ-रो'स छु ज़ि अऽस्य गयि अथ प्यठ ति रज़ामंद।

मगर बटु छु नुँ कुनि मुजराहुँय। तस छु नुँ पृछ़नय यिवान जि तस क्वसुँ वनन गयि। यिथ्यन हालातन मंज़ हरगाह वुनि काऽशुर मज़हबज़दुँ तंगनज़र इनसान दम दिथ यि वनि ज़ि अऽस्य अनोवुँ सतव दऽरियावव त्रेशि-हऽतिय वापस, ताऽजुब क्याह छु!

(अक्तूबर, 1996)

– ० –

शिमशानुक ब्योलः कऽम्य् सना गोल

कनि कऽदलुक नज़ारुँ कुँटुँ क्वलि प्यठ चूरिमि पोरकिस मकानस वुछान गव ल्वक्चार खासकर शुर्यन हुन्द। कऽदलुँ तरनवाऽल्य् शव (म्वरदुँ), ये'म्युक एहसास आव नुँ ज़ांह यहुँन्द्यन खयालालातन् मंज़ ज़ि प्रथ दो'ह छि दऽह शव अमि कऽदलुँ प्यठुँ अपोर यिवान तारनुँ। क्या छु अम्युक रहस्य्। शुर्य् आसनुँ मूजूब छिनुँ ज़िठ्य् ति यिमन अमि सवालुक मुनाऽसिब जवाब दिनस तयार ज़ि यिमन को'त छि पचि प्यठ निवान। सिर्फ आऽस्य् केंह बऽड्य् शुर्य वनान ज़ि यिमन छि निवान आवरे'नि (शिमशान दूद गंगायि प्यठ)। म्वरदन मन्ज़ आऽस्य् ज़्यादुँतर सफेद कफन तुँ मंऽज़्य् अखाह पूरुँ व्यमान पोश तुँ व्ज़ुल पलव वऽलिथ। वननुँ ओस यिवान ज़ि ल्वकुट मरिहे तुँ सफेद कफन तुँ बो'ड बुर्ज़ग मरिहे तुँ व्यमान। द्रनवय गछ़ान पोशि बागस (स्वर्गस)।

यि ओस ज़मानुँ ये'लि शुरिस ओस यिवान वननुँ ज़ि भगवान सुन्द असुँल रूफ छु आऽखरस यि शव। ताहम आऽस्य् शुर्य प्रथ छुटी दो'ह चूर्यमि पोरुँ प्यठुँ शाम ताम कनि कऽदलुँ पे'ठ्य् शव तारनस शुमार थवान। यि ओस अख मुक ब्रलुँ (Competition) शुर्यन मंज़। लोकुँट्य् सुन्द शुमार दऽह तुँ बऽड्य् सुन्द तमि खोतुँ कम। अक्सर ओस ल्वकुँट्य् सुन्द नेरान पो'ज़। यि ज़मानुँ ओस ये'लि शुरिस निशि ओस अख बो'ड सवाल ज़ि सृष्टि मंज़ आवा गवडुँ ठूल किनुँ को'कुर। डारविन सुँन्ज़ ऐवल्यूशन थ्योरी आऽस सिर्फ थऽदिस ताऽलीम याफतस तान्य् महदूद। अऽज़्य्किस माडर्न ज़मानस छे' ग्वडुँनिचि जमाऽच् प्यठय यि ताऽलीम यिवान दिनुँ ज़ि सृष्टि हुन्द आगाज़ छु मायक्रो 'आरगनिज़्म' सूँत्य् शे'रू गो'मुत ये'म्युक यकीन आव सायनस ज़ऽरियि साऽबित करनुँ। अऽज़्यक्यन शुर्यन छुनुँ यि वननुक ज़रूरत ज़ि ज़िन्दगी हुन्द आगाज़ या अन्त क्या छु। ल्यहज़ा ह्यकव नुँ शुर्यन वऽनिथ ज़ि म्वरदुँ छु पोशि बागस गछ़ान। ज़्यनुँ प्यठुँ मरनस ताम छि अज़ टी०वी० ज़ऽरियि तमाम कथुँ शुर वुछान तुँ हे'छान। मगर सवाल छु मरुन कयाज़ि छु यिवान स्यठाह खराब तुँ दर्दनाक महसूस करनुँ खासकर अपमरेत मोत (बेवकत मृत्यू)।

पंचाह वऽरी ब्रोंठ ओस आवरे'न्य्-शिमशान घाट (यमराज़ुँ पादशाह महाकाल सुँन्ज़ जाय) बटव दूर दूद गंगायि वऽठिस बनाऽवमुँच़। नऽव ताऽलीम बारसस यिनुँ सूँत्य् गऽय यिम ब्यच़ार ति खत्म। बटव ह्यो'त देवान बाग (करन नगर) यसलूँ बसुन। आऽलीशान बुंगलुँ बनाऽविथ राज़ुँ पादशाहस हथ कदम नज़दीक गछुन। व्वन्य् ओस नुँ शुर्‌यन कनि कऽदलुँ म्वरदुँ गंऽज़रनुक ज़रूरत। तिम आऽस्य् सुबुह प्यठुँ शामस ताम अऽछ्यन द्रेन्ठमान शव दज़ान वुछान। न ओस तिमन ज़रूरत ज़िठ्यन प्रुँछ़नुक ज़ि यिमन को'त छि निवान ति कयाज़ि मकानुक दीवार ओस राज़ुँपादशाह सुँदिस देवारस नखुँ तुँ दारिकिन्य् नज़र दिथ ओस यिवान नज़रि शव ओ'त अच़ान दाह संसकारुँ करनुँ बापथ। कनि कऽदलुक शुमार करुन गव मऽशिथ।

वारियाहन वऽरियन रूद शायद राज़ुँ पादशाह कुल्यन, फ्रसतन तुँ बोन्यन छ़ायि चूरि चूरि तमाशि वुछान मगर 1990 तस मन्ज़ मा द्‌युतुन शाप। न रूद बटुँ गरुँ तुँ न तरन कनि कदलुँ शव।

राज़ुँ पादशाहस बटुँ नज़दीक बसनुँ सूँत्य् आव सु पानुँ मुसीबतस मन्ज़ ह्यनुँ। यिम वृद्ध बटुँ बटनि नज़दीक रोज़ान आऽस्य् सुबह शाम गुल्य् गंडिथ राज़स आराधना करान, ''हे राज़ुँ! जल जल नितम पानस निशि। असि आऽस यिवान पछ़ ये'लि कांह वृद्ध बटुँ या बटन्य् वाकय यि वऽनिथ दो'यमि दो'ह स्वर्गस आऽस गछ़ान। वातनावान आऽसिस राज़स निशि जल जल। वनान आऽस्य, गथ कऽरुँन। वुफ तुजिन (नियन) च़रि हुँद्य् पाऽठ्य। कनस कन थाऽवुँन नुँ कांऽसि खबर। नरिह्यन शान्द दिथ गऽय स्वर्गस यिथुँ पाऽठ्य स्व यछ़ान आऽस। केंह छि वनान अथ शिमशान वाऽराग। मगर वारियाहव बटव छे कऽरमुँच़ करामात। तिम आऽस्य कर्मयोगी। अख बटु बुज़र्ग ओस प्रथ बटुँवारि आवरे'नि, शिमशानु भूमि गछ़ान। तऽती ओस मंदरस मन्ज़ शिवलिन्गस पूज़ा कऽरिथ कावजिस सूँत्य् बोनि हवाहस कथा बाथा कऽरिथ तऽमिस ताऽरीफ करान ज़ि दो'यमि फिरकुक इनसान आऽसिथ ति छु सु बटुँ घरमुँच काऽम करान ये'मयुक फल तस भगवानस निशि ज़रूर मेलि। अऽमिस आऽस वारयाह ज़ान पहचान कावजिस सूँत्य् गाऽमुँच़। अकि दो'हुँ आव यि बटुँ कावजिस निशि तुँ वोननस अज़ थवय बुँ यि जायिहन पानय लिविथ यि

रोज़ी म्यानि खाऽतरुु, मे' अननय पगाह योर तुॅ ये'तिय कऽर्य्ज़्यव मे' दाह संसकार। काविज वो'ननस हतुॅ माहरा, त्वहि छे'वुॅ वुनि बऽड वांऽस। तो'ह्य छिव यिवान राज़ुॅपादशाहस निशि प्रथ बटवारि। कस आऽस खबर यि बटुॅ ओस पो'ज़ वनान दो'यमि दो'ह ये'लि बटुॅ शव कावजिस आव तऽम्य्सुंद नाव बूज़िथ गव सु हाऽरान। काविज वो'न तिमन अऽम्य् हसाऽ छे कालय पननि बाबत जायिहन लिविथ थाऽमुॅच्। शायद आसिह्यस पता ज़ि राज़ुॅ पादशाह यियि पगाह निनुॅ खाऽत्रुॅ। यि बूज़िथ गऽय साऽरिय हाऽरान तुॅ थोवुख तऽथ्य् जायि दाहसंसकार खाऽत्रुॅ। कर्मयूगी ओस पऽज़्य् पाऽठ्य् राज़ुॅ पो'थुर, अन्तिम जायिहन थऽवुॅन कालय लिविथ।

दूद गंगा हो'छ पतुॅ। पां फ्यो'र ति रूदुस नुॅ। नलकुॅ पानि सूॅत्य छि आखरी दाह संसकार करान। बटुॅ वोत राज़ुॅ पादशाहस दरवाज़स ताम बुन्गलुॅ बनावान। बटुॅ कोंसल रूद सोंचान ज़ि राज़स करहव ज़ारुु पार व्वन्य् युथ ज़ि शिमशान भूमि गछ़िहे ज़ुॅ त्रे' मील लूकव निशि दूर बदल जायि। मुसलमान ओस ब्रोंह प्यठय अति आरम काऽम करान सबज़ी ववान। काविज (मो'रदुॅ ज़ालन वोल) ओस बागन (वार्यन आवरे'नि ऊंऽद्य पेऽखय्) हुँज सबज़ी लूकन मो'हया करान। अत्युक ब्योल ओस यिवान एलातरीन, नमबर अख माननुॅ। तिक्याज़ि अतिच खाद (ज़ाऽल्य्मित्यन म्वरदन हुंद सूर तुॅ म्यऽच्) आऽस क्वदरऽती सबज़ी व्वपदनस मद्द करान। तिम आरम आऽस्य् यछ़ान कुनि पाऽठ्य् गुजि म्वलस अतिच ज़मीन हडप करुुन्य्।

गंगायि हो'ख पोन्य्। बोनि, फ्रस, वीरि च्चख। राज़ुॅ पादशाह थोवुख कऽच्ताम टीनुॅ छपरन ताम महदूद। बटुॅ छुनुख कऽडिथ। वनान आऽस्य् बटुॅ सुन्द ब्योल ख्वदायन गोल तुॅ ताऽरुॅय दिचुॅख नुॅ। तिमव छुन बटन हुन्द वजूद खत्म कऽरिथ। राज़ुॅ पादशाहस प्यठ थऽवुॅख नुॅ यि काऽम। तऽम्य् ति थवि अऽछ वऽटिथ। अज़ छे' तति यि हालत ज़ि राज़ुॅ पादशाहस छि सिर्फ केंह फोजी या भारती पुलीस सिपाहन हुँद्य शव दाह संस्कार करनुॅ बाबत वातान।

राज़ु पादशाह ओस चूरि कुल्यन रूज़िथ शवन प्रारान। मगर तऽम्य्सुंद चूरि रोज़ुन ति आख नुॅ ख्वश। कुल्य् च्ऽटिख-आवरे'न्य द्रायि नऽन्य्। मानुन पे'यि ज़ि

कुल्य् (बोनि, वीरि तुॅ फ्रस) चटनुॅ विज़ि सो 'र तिमव ति भगवान (खो 'दयि) सुन्द नाव-बिसमिल्लाह कऽरिथ। स्व लकुॅर (ज़्युन) थोवुख बटुॅ शवन खाऽत्रुॅ तयार। मगर न रूद बटुॅ न कुलिय। व्वन्य् मा करन राज़ुॅ पादशाहस ति मायग्रन्ट बननस मजबूर। हालात छि यिवान नज़रि ज़ि राज़ुॅ पादशाह बनि नाम निहाद राज़ुॅ घाट ये 'ति नुॅ राज़ुॅ आसि न घाट। निज़ामि मुस्तफा क्यन असूलन हरगाह इजाज़त दिन अति बनि कबरिस्तान बेशक। नामुमकीन छु नुॅ। रोज़ि भगवान सुन्द नाव।

(1999)

– o –

आऽसुँथो'प

(ज़बान-बंऽदी)

अज़कल छे' यि खबर आम ज़ि कऽशीरि हुंद्य् मुसलमान ति छि मायग्रंट बऽनिथ जो'म यिवान। ओ'त वाऽत्य नुं वाऽत्य ज़ि रिलीफ़ुं रकम तुं चऽन्द्य छे' तयार आसान। वनुँहऽन हाऽकिम, तिम आयि पानय चऽलिथ, मगर वनन कियुँ पाऽठ्य-मंगनस तुं दिनस यियि ना खुर।

राथ ताम आऽस्य यिमव मंज़ुं बेशतर लूख पानस मिलिटंट वनान। आज़ाद ओसुख ना गछुन! व्वन्य यलि तिमुं वरि ह्वज़य गयि सूंचुख-चऽलुवऽनिस चूरस क्याज़ि निमव नुं लंगूटिय थपि। बटन हुँद्य मकानुं अऽड़य् ज़ाऽलिख अऽड़य नियख लूटुं-व्वन्य् क्याज़ि मारन नुं बालुं यपोर तऽरिथ ति गाडुं।

बनान छु, तति मा आसि पऽज्य पाऽठ्य अड़े'न मुसलमानन, अदुंतिम मिलिटंट आसुँहन या न, कुठ्योमुत तुं तिमन ति मा आसि पीरुं-पार गछुन प्योमुत। अऽथ्य् वो'नुख-'यलि पीरन हिसाब मंगन, कुटुं पीरन नठ अचि ज़ंगन।' यलि मऽत्य आब व्वथान छु अदुं छु नुं कांह कांऽसि ल्यहाज़ुं वुछान। अदुं मसलिहथ छा किनुं मजबूरी-पज़र छु यिय ज़ि गाऽरहे'न्द्य यानी काऽशिर्य् मुसलमान ति छि जो'म चऽलिथ यिवान तुं तति पनुन पान रिफ्यूजी दर्ज करनाऽविथ आंपुं मंगान।

ताऽजुब छु यमि कथि हुंद ज़ि यि बदहाऽली गयि तमि सातुं, यलि ज़न काऽशिर्यव आज़ाऽदी तुं मरज़ी सान वोट दिथ पनुंन्य् नऽव हकूमथ बारसस अऽन्य। व्वन्य् ओस पनुन (अवाऽमी) राज। अमि विज़ि ति गछुन यि नुं अंधेरगरदी मंज़ ति सपुद, छु ज़्यादुं परेशाऽनी हुंद सबब।

यिमन बदबख़्तन यि द्वर्गथ गयि, तिमव ओस पनुंन्य् किन्य् नारुं-बुज्य गछ़नुं तुं लूठमारुं पतुं बचेमितिस माल-जादादस अथुं त्रोवमुत। व्वन्य् आऽस्य तिम बाज़ाऽबितुं तिमन मकानन मंज़ बऽसिथ, यिम तिमन अऽन्यलूटुं पतुं अथि आयि। गुरुंट मे'चि बदलुं ओस तिमव यिमन लर्यन से'पि-लिवुना को'रमुत, शायद यि

बास दिनुॅ खाऽत्रुॅ ज़ि यिम छि ब्रोंह प्यठय तिहिन्द्य मकानुॅ। यूत पिलुख त्यूत को'रुख यिमन मकानन अंदर आऽश तुॅ आराम। अति चलनावनुॅ आमुॅत्य मायग्रंट मा आऽस्य छऽन्य-नऽन्य। तिमन आऽस गर वेठ, माल-जादाद। बटस ओस वख्ति सख्ती खाऽत्रुॅ रसऽज़ हुंद तुॅ बाकुॅय ज़रूरत क्यन चीज़न हुंद बिसयार स्टाक आसान, तो'मलुॅ म्वछिहन, ज़िन्य हरिहन, नूनतील मसालुॅहन-यिम् साऽरिय चीज़ लऽग्य थपलहूसन बकार। आ अख हमसोस रूदुख ज़रूर ज़ि बटनि रोज़ख नुॅ दायितोन करनस। तिमन ओस खयाल यिमुॅ लागोख पां-सारि, ब्ययि छटनावोख तो'मुल-डुवन-फश दिवुॅनावोख सु शर द्राख नुॅ। तमि रंऽग्य ख्योख अफसूस। शायद आसिहऽख तवय नारुॅ द्युतमुत। 'असि गछि़ पाऽकिस्तान बटव रुस बटन्यव सान।' यि शर द्राख नुॅ तिक्याज़ि बटुॅ द्राव सोरुय केंह त्राऽविथ सिरिफ पनुन ओबिरो'य बचावनुॅ बापथ। यज़थ छु बटुॅ सुन्द सारिवुॅय ख्वतुॅ बो'ड धर्म ति तुॅ दोलथ ति। तथ कऽर तऽम्य राऽछ। तचि़ क्रायि द्युतुन पान छपि, मगर पनुन गाऽरथ द्युतुन नुॅ लछि़ गछ़नुॅ।

यिमन व्वन्य पनुॅन्य् गरुॅ या थपि नीमचुॅ लरि त्राऽविथ चलुन प्यव, तिमव यो'दवय ब्रूंहुॅय सूंचमुत आसिहे ज़ि सु दो'ह छु नुॅ दूर यलि तिहिन्दि छपि लगनुॅच ति विज़ वाति, त्यलि आसुॅहन नुॅ तिमव लूटुॅमालस प्यठ कब्ज़ुॅ करनुॅ विज़ि वरि तुॅ वदवि करिमचुॅ।

बहरहाल, दुनियाहुक चक्कर छु युथुय। यिम राथ मिलिटंट आऽस्य या मिलिटन्टन मटि-मटि करान आऽस्य, या तिहिंज़ि नाराज़गी निशि बचनुॅ बापथ खऽटिथ बिहान आऽस्य, व्वन्य आयि तिम ति आवलुॅनिस मंज़ ह्यनुॅ। पज़ि या अपज़ि छि तिम ति वुनिकिस वांगुॅज-वाऽरिस मंज़ दर-बुॅदर।

यिमय फर्ज़ी बाऽय छि मायग्रंटन शाऽल्य-तारख हावान ज़ि कऽशीरि तऽरिव, लूख करनवुॅ ल्वलुॅ-मतुॅ लाय। वार्याह स्यद्य-बो'द्य बटुॅ छि अनकथ यिछ़न कथन पछ़ करान। दपान, पनुॅन्य बाऽय आसन पज़िय सानि बापथ क्रेशान।

अऽमिय खयालन कऽड़ जमि टेंटस मंज़ रोज़न वाजिनि अऽकिस बटनि-लऽखमी द्यदि व्वठ तुॅ वऽरियि वादन जलायवतन रोज़नुॅ बावजूद वऽछ़ तुॅ द्रायि

याशाह कऽरिथ सिरीनगर। द्राऽब्ययारुँ ओसुस गरुँ। किथुँ ताम पाऽठ्य वाऽच् सऽ पननिस गरस ताम। कोचि मंऽज़्य पकान गोस नुँ कांह ति ज़ाऽन्य नज़रि। खोचा़न-खोचा़न चा़यि आंगनस मंज़। वो'ट्य-दारि आसुँ बंद। ब्रांदस प्यठ खऽसिथ वुछुन बरस कुलुफ दिथ। शऽस्तुँर हांऽकल आऽस अलांऽज़। बर आव अथुँ लागनुँ सूँतिय मुचऱावनुँ। लो'त-लो'त चा़य अंदर। बरुँ हन थाऽवुँन दिथ। चोकुँ वुछुन यलय। वारुँ-वारुँ खऽच़ ह्यो'र। ठोकुर कुठिस दिचुँन चूरी नज़रा। खाऽली ओस स्यपि सूँत्य लिविथ। अति आऽसिख नुँ कनिव प्वतुँल्य ति ज़ुँरनाऽविमित्य। त्रामुँव्य् बानुँ या बाकुँय सामानुँच आऽस नुँ कथुँय।

कुठिस मंज़ वुछुन नफ़रा अख तमोक चवान। अऽमिस वुछिथ गव सु खड़ा बंदूक हे'थ। वो'ननस-''मोजी, चुँ किथुँ कऽन्य आयख। पुलसुँ छुया सूँत्य किनुँ फोज। पो'ज़ वन, न तुँ लायय गूल्य।'' द्यद वऽछुँस-'मालि, न छु मे' पुलसुँ तुँ न मिलटरी सूँत्य। बुँ आयस वुछनि, मकानस मा द्युतहम नार।' यि वऽनिथ वऽछ़ सऽ बटन्य थांऽथरान पो'त-ख्वरिय वापस। नफ़र ति वो'थुस पतय। दो'पनस- 'मोजी, बासान छुम, चुँ छख पो'ज़ वनान। चोकस मंज़ छुय बतुँ-स्युन रनिथ। मंशा छुय, खे' तुँ ब्यह शामस ताम छो'पुँ करिथ। हे'रि छुय म्योनुय बोय शोंगिथ। तिक्याज़ि रातस छुस रोंद द्युन। राज़ुँ बाऽय! तस वुछिथ छे'म्याऽन्य मोज ति चाऽनिय पाऽठ्य बांबरान तूँ थांऽथरान। तवय को'र मे' सबुँर। बेह छूवपुँ कऽरिथ दो'हस। हरगाह म्याऽन्य बाऽय ज़िन्दुँ त्राऽवुँख शामन बाऽग्य नेर वापस।' द्यद मो'चे़यि बरस निश। तस प्यव दम करुन।

बंदूक वगविस तल थविथ पऽठराऽव्य् मिलिटंटन अथुँ तुँ चा़व चोकस। शायद ओसुस बतुँ ख्यनय। द्यदि मुचऱोव ल्वतिय बर तुँ द्रायि न्यबर। बर दिथ तुजिन कुनी दव तुँ वाऽच् सड़कि प्यठ। सऽ दोरान वुछिथ आयि पुलसुँ जीप। प्रुछ़हस-दवान क्याज़ि छे'ख। तमि वो'ननख पनुन हाऽरिसाथ। खाऽरुँख जीपि तु नियख सी०आर०पी० कम्पस मंज़। दो'यिमि दो'हुँ वातुँनाऽवुँख जो'म।

गरुँ वापस वाऽतिथ फ्यूरुस बुथिस रंग ह्यू। शुरे'न वो'नुन, तति आव तस गरुँदिवता (दयित्य राज़ुँ) मिलिटंट लाऽगिथ वुज़स ताम सूँत्य। पानुँ चा़व चोकस

मंज़ बतुँ ख्यनि। यऽत्युक आबदानुँ ओसुम, वापस आयस ज़िन्दय।

द्यदि कऽड्य बे'यि त्रे' वऽरी। व्वन्य बूज़ुन मकानस द्युतहस नार। मगर दयित्य् राज़नि दयायि सूॅत्य वाऽतिस ज़्रुँ लछ रो'पयि। न्यचिव्य वो'नुस-च़लुॅवऽनिस चूरुॅ सुंज लंगूटिय सही। त्रिपूर सथ ताक मकानुँ-तऽथ्य ज़्रुँ लछ रो'पयि-छुना लंगूटि हुन्दुय म्वल। ज़ाऽहिर ह्यकव अथ रकमस नऽव छोलदाऽर्य् म्वल्य हे'थ।

यि गव तसवीरुक अख पहलू, ब्याख गव यि ज़ि अऽकिस बटस ओस न्यचुव डाक्टर। सु गव अमरीका। बस्यव तऽत्य। यलि मोल यति मायग्रंट बन्योस, तऽम्य ल्यूख तस- 'यति गव खेल खतुॅम-व्वन्य क्याह करुॅ बुँ ?' न्यचुव आव ह्यनुँ। तऽम्य ख्ययि कथुॅय। गुपुॅकाकन सूच पानस सूॅतिय ज़ि बुँ किथुँ सना पाऽठ्य यिमुँ माडर्न सोसायटी मंज़ वारि। तति अगर पनुन्यन लूकन सूॅत्य Introduce करान करान तऽम्य बुँ मऽहन्युव करार द्युतुस-शोठस क्याह बनि। यि ओस नुँ तस वहम, यि ओस तसुँदिस अऽकिस जाऽनी दोस्तस गुदर्‌योमुत। सु गव दम फऽट्य।

म्वखसर छु तर यिय नेरान ज़ि असि प्ययि व्वन्य आऽसस थो'प द्युन। अदुँ द्यवुँ दो'ह-दो'ह कड़व, वरनुँ छु अकि तरफुँ सो'न छम्ब तुँ बे'यि पासुँ बाल, गछ़व हऽय तुँ गछ़व को'त।

(जुलाई, 1997)

– ० –

शे'छ खबर य़ा ज़खमन नून

सहज़ुॅ काक द्राव अकि दोह राशन काड ठीक करनुॅ खाऽत्रुॅ इ्वकराह-इ्वकराह दिवान परेड ग्रावंड। थक दिनि ब्यूठ अऽकिस रेडस निशि। अति गव हाऽरान ये'लि अऽम्य् 'गऽनी टुंडुॅ' पानस ब्रो'ह कनि वुछ। गनी टुंडुॅ ओस सहज़ुॅ काकस गरि वुमरि हुंद मोहन्युव। यि ओस यारबलुॅ प्यठुॅ मलरि (कत्रयुव बो'ड नो'ट) सुॅत्य् चूर्य्मिस पोरस चोकुॅ गरवंजस प्यठ मटस मंज़ पो'न्य् बरान। कऽरीबन ओस यि पंचा़हन वरियन पोन्य् बरनुॅच काऽम करान।

खाऽर पाठ कऽरिथ प्रुछ़नस-''चुॅ किथुॅ पाऽठय छुॅख आमुत यो'त ?'' वोननस ज़ि म्योन ने'चुव ओस'कलीनर बन्योमुत। अज़ शे' वऽरी ब्रोंठ ये'लि 'सोदरशन कोल' गामुॅ मंज़ चो़'ल मोटरस क्यथ, सामानुॅ ओसुन ट्रकि मंज़ बो'रमुत। ड्रावर सरदारजियस वो'नुन मोटरस पतुॅ-पतुॅ जो'म कुन नेरुन। स्वदुॅ काक वोत जो'म मगर अऽम्य् सुदं सिख ड्राइवर आव वापस च़ऽलिथ। सामानुॅ बऽरिथ ट्रक थऽवुॅन आगनस मंज़, न्यऽबरूॅ थोवनस गेट दिथ तुॅ कुलुफ कऽरिथ। पतुॅ प्यव शीन तुॅ द्वन त्रन राऽच़न आव नुॅ यि सिख ड्राईवर वापसुॅय। दो'यमि द्वह वुछ मे'गेटस कुलुफ फुटमुत मगर ट्रक आऽस सामान ह्यथ अऽतिय। बास्योम अथ करन मिलिटन्ट हमलुॅ या दिनस नार। पनुॅनिस ने'चविस म्वमस (महामदिस) वो'नुम ट्रक कडुन तुॅ जो'म वातनावुन। अऽज़्यक्यन शुरे'न प्यठ ओसुमनुॅ ज़यादुॅ बरोसुॅ तुॅ बु द्रासस पानुॅति सूॅत्य्। मगर अफसूस छुम ज़ि बुॅ त्रोवनस तऽम्य् जेमी तुॅ ट्रक ह्यथ गव सु मयोन ने'चुव गाऽब। अज़ ताम छुनुॅ तऽम्य्सुंद कांह नेब।

गऽनी टुंडुॅ ति ब्यूठ पथर तुॅ थ्वख अऽकिस तरफस कुन लाऽयिथ वो'ननस बे'यि-

''अऽडय् छि वनान ज़ि सु ओस सामान कुॅनान तुॅ पुलिसन रो'ट। थोवुख जेलस मंज़। केंह छि वनान ट्रक सामानुॅ ह्यथ कुॅनिथ ओस तऽम्य् स्यठाह पोंसुॅ बनोवमुत तुॅ वापस कऽशीरि गोमुत।

मे' ब्रोंहकनी कुन तऽम्य अख बो'ड सरतलि डीगचि यथ ज़ुॅ त्रख तो'मुल (बतुॅ) आसिहे वातान पांऽच़न हतन (500/-) तथ दीगचस ओस स्वदुॅ कोलुन

नाव खऽनिथ। नग्रोटास मंज़ कुँनिन डायन हथन (250/-) गेस मऽट (सिलन्डर)। बाकी सोरुय सामानुं ह्यथ गव मो 'मुं गाऽब। बुं त्रोवनस येतिय। अगर मे' दीगचिक पांछ़ हथ आसहन नुं बुं महारा गयोस तबाह। क्या करुँहा परदेसस् मंज़ं ? को 'त गछुँहा ?। मुठी रिफयूजी केम्पस मंज़ को 'रुम नाव देरुँज तुं टेंट थो 'वुम रऽटिथ। रिलीफ चंऽद्य् कऽडुम। बुँति छुस रलीफ रटनी योर आमुत।

वनान छि म्वमुं ओस पुलसन रो 'टमुत। तऽमिस निशि द्रायख वुह (20) पुँचुँह (25) सास र्‌वपयि। केंह ओसुन नुं ह्यो 'कमुत वऽनिथ ज़ि तिम र्‌वपयि कति अन्यन। मिलिटन्ट सुंचिथं रो 'टुख । रीमांड को 'रहस। त्वपतुं द्राव नुं नो 'नुय ज़न गव तल पाताऽल्य् गाऽब।

''हे सो 'दुं कौल मा गो 'य ज़ांह नज़रि। बुं प्रॅछ़हस ट्रकिहुन्द पय मा द्रायोस''। यि बूज़िथ प्यव सहज़ काकस च्यतस ज़ि स्वदुं कोल ओस अमिस केंह दोह ब्रों 'ह समख्योमुत तुं वो 'नमुत ओसनस ज़ि ट्रकि हुंद नामोनिशान छुनु कुनी। पुलसस सूॅत्य् खतो किताबत कऽरिथ तो 'र फिकरी ज़ि कऽशीरि मंज़ छिख साऽरी कागज़ ट्रांसपोर्ट अथारटी हुँद्य् ज़ाऽल्यमित्य्। तिमव वन्योव अगर स्वदुं कोलस कागज छ़ि मूजूद तिम गछ़न तिमन सोज़ुंन्य् ये 'मि सूॅत्य् तिम करन नऽव फायल तयार तुॅ ब्रों 'हकुन करन केंह कारवाऽयी। मगर स्वदुॅकोलस ओस पनुन अयाल तुॅ जान बचावनुक बडुं मुशकिली सान समय म्यूलमुत। अथन फ्वख दिथ बचोवुख पान। कागज़ कति तुलुॅहन तमि सातन। बनान छु केंह कागज़ मा आसुॅहन तथ ट्रकि मंज़ मगर ट्रक छनुं कुनि नऽन्य्। न छु एफ०आय०आर०(FIR) न कागज़। गरुॅबार न कुनी तुॅ कुस छ़ांडि ट्रकि या कागज़न। पुलसुॅ रिपोट कऽरिथ छि सिरिफ नो ट्रेस चिठय् स्वदुं कोलस निश। आश छन त्राऽवमुॅच़। ज़ुॅ मकानुं, गरबार, ज़ऽमीन जायदादस वो 'दुन नुॅ मगर ज़ुव बचोवुन।

गऽनियन थोव पनुन कलामुं जाऽरी। ''बुं छुस व्वन्य् कऽशीरि गछ़नस खोच़ान तिक्याजि तति छिनुं हालाथ ठीक। ये 'ति छुम ड्वड सास रुपयि रिलीफ मेलान। बे 'यि छम नुं फिकिर मज़ूर्य् मशकत करनुॅच। हे बुं महारा छुस ये 'ति ख्वश। वुमरिहुंद थकुन महारा चो 'लुम। नऱ्यन, ज़ंगन आव होश। अगर खोदायन यावरी कऽर तुं महामुॅद्य् सुंद पता द्राव अऽकिस मिनि बसि सुंब गछ़ि मे' पोंसुॅ जमा। तो 'ताऩ्य मा गछ़न इनशाह अलाह कऽशीरि हालाथति ठीक।''

गनी टुंडस ओस रफलुक फ्यरन येज़ार कलस कराकुली टूपय्, खो 'रन बाटा ख्वरबानुँ छुनिथ। यीतिस कालस सु सहज़ुँ काकस ओस यि वनान सहज़ुँकाक ओस अमिस थलि थलि वुछान ज़ि यि छा सुय गनी पान्युर किनुँ कांह ख्वजुँ। सहज़ुँ काकस ओस अंऽदरी अख जनूनी इनकलाब लबनुँ यिवान। सोंचान ओस म्याऽनिस हऽस्य्यतस ताम वातनस रोज़िहे गनीयस तमाह मगर करनुँफिरिसं क्या कऽर्यज़ि। व्वशा त्राऽविथ प्रुछ़नस बाकुँय अयालुक क्या छुय हाल।

गऽनी वो 'थुस वापस–

''क्या वनोवुँ यनुँ तो 'ह्य पननि गरि द्रायवुँ तुहंद्यन द्वशवुँन्य् मकानन नियख दारि दरवाज़ुँ, चोकाट ह्यथ कबज़ुँ, पेचकिल, नलकुँ तुँ बाथरूम (Sanitary) फिटिंग कऽडिथ। अऽक्य् चे 'शमदीद गवाहन वो 'न ज़ि दारि-दरवाज़ुँ, पंजरुँ, वसुँ तालव तुँ सरतल शऽसतुँर सामानुँ न्यूख ट्रकन मंज़ ज़ोजीला बालुँ अपोर। तति कुनुख सरकाऽर्य् ठेकुँदरन जान कूँमतस। को 'रुख मुफुत मालस खुरदुँबुरदम।'' गऽनियन थोव कलामुँ जाऽरी ''बेकुँल पाऽठय् वनय अख कथा। करगिल तुँ लदाकस मंज़ आऽस्य् 1990 तसताम कोठुँ, छपरुँय योत। यिमनुँय सतन वऽरियन आय तति बुँगलुँ तुँ कवाटर बिसयार बनानवनुँ। चतजिहन (40) वऽरियन बनायोव बटव नऽटय् पोरि, छानुँ पोरि, बरज़ुलि, रावल पोरि, राजबागुँ बेतरि जायन माडाऽरन बुँगलुँ मगर सतनुँय वऽरियन बनेयि करगिल तुँ लदाखुँ तिथिय बुँगलुँ। ठेकदारन बनेयि चाऽन्य्। ग्वडुँ-ग्वडुँ ज़ाऽलिख बटुँ मकानुँ यसलुँ। मगर ये 'लि तिमव वुछ इंशोरंस लछबो 'द र्‌वपयि तिमन मेलान, ज़ालुन को 'रुख बंद। मगर ब्याखुँय हऽकीकत आयुँ वजूदस। तिमव हे 'त्य् पनुँन्य् छे 'यि पश, कुछि-गेराज ज़ालुन्य्। द्यारुँ ख्वनुँ बरिहख हिन्दोस्तान क्यव (बटुँ) इंशोरंस अजनटव। इनशोरंस कमपनीयन हुंद पोंसुँ आव खुलुँ पाऽठय् लुटावनुँ। याद छुम प्यवान हबुँकदलस प्यठ आऽस्य् तिम म्यवुँवाऽलय् क्रकुँ दिवान ''चे़रुँ छे' मुफतुँय-खाल्यन द्यार।'' तिथय पाऽठय् छि इनशोरंस अजंट दिवान क्रकुँ ''बुँगलुँ बनावोव मुफतुँय-छे़ 'यि कुछि गिराजन द्यार।'' च्रार ज़ियारत ज़ाऽलिथ छे' दऽहन (10) करोरन नवि खोतुँ नवि लरि यिवान बनावनुँ। व्वमायि, अछुँबल, नंदकीशो 'र सुंबल ज़ोलुख तत्युक नुँ नावति यिवान ह्यनुँ। तिम आऽस्य् ना मुकाऽदस ज़ियारत या असथापन तिहिंज़ि नज़रि मंज़।

''ज़ाऽती रसूक आसनुॅ म्वखुॅ छुनिख नुॅ तुहुँद्य् ज़ुॅ मकानुॅ ज़ाऽलिथ। लबय याऽच़ छस खडा। युहसुक शीन मा दियि तिम लबुॅ ति पथर दाऽरिथ। अयाल छुम कशीरी बुॅ छुस कुनुय मगर चे'न्द्य् छम पांऽच़न ऩफरन। महारा यथ ठाठ बाठस कुन मुॅ गछ़। यि पोशाक द्युत मे' अऽक्य् हाऽज्य् युस पानुॅ अऽकिस सफेद लठुॅ कपरच़ादरि मंज़ ननुॅ वोर्य तुॅ व्वड नो'नुय हजस गो'व। अऽज़्युक वखुॅत वुछिथ छुम लबनुॅ यिवान ज़ि प्रानी ज़मानुक मकायि वाठ तुॅ सिर्य् वुॅगरुॅ ओस न्यामथ।''

सहज़ुॅ काकस आऽस्य् पऽतिम सथ (7) वऽरी बटशरवार बनेमुॅच़। च़्यथ दिथ पे'यस सथ वऽरी ब्रूंठिम कऽशीर याद। काकऽन्य् आऽस व्वटि दारि प्यठ। पंजरुॅ पऽटिस प्यठ ओस ब्युल ब्युचुर (बुल बुल) पिचान। स्व आऽस वनान ''स्वख पुच़-रुॅच़ खबर।'' ज़रुर ओस कांह नतुॅ कांह पो'छ़ यिवान शे'छ खबर ह्यथ। अज़ सुबहस ति ओस काकनि ट्यन्ट डन्डस प्यठ ब्युल बयचुर पिचान। तमि वो'न शायद वाति कांह रुॅच़ खबर। तुॅ य्वसुॅ शे'छ खबर गऽनीयन वऽन्य तमि सूॅत्य् प्यव वारय ज़खमन नून। प्रान्यन फ्यफरन गव क्रोर वऽथिथ।

गऽनी टुंडुॅ हे'कि आऽश कऽरिथ गरुॅ गऽछ़िथ मगर सहज़ुॅ काक रोज़ि वुनिति कूॅतिस कालस तापुॅ क्रायन तुॅ से'कि सऽहरावन मंज़ दज़ान तुॅ त्रेशि दादि फ्यां-फ्यां करान। द्यव काकनि वनि ब्युल-ब्युचुर स्वखुॅ पुच़ रुॅच़ खबर। प्रारान छि टेनटस मंज़ बिचाऽर तस क्युथ मऽदरेर तुॅ किशमिश ह्यथ तापुॅ क्रायि मंज़!

द्यव बोजि पिच-पिच!!

(अगस्त, 1997)

– o –

स्वनुॅ-र्‌वपुॅ कनि छुय ताराचंद

इतिहास छु वनान ज़ि कऽशीर बसाऽव 'कशप रे'श्य्' सती सरुॅ मंज़ुॅ पोन्य् कऽडिथ। समय गुज़रनस सूॅत्य् बनेयि यि अख स्वंदर वादी यथ कशपनिस नावस प्यठ ग्वडुॅ कशपमर तुॅ पतुॅ कशमीर नाव प्यव। नागन तुॅ पिशाचन हुॅन्ज़ि वार्याह कालचि जंगुॅ-जंग तुॅ रसुॅ कऽशी पतुॅ बसेयि छेकरस अथ वादी मंज़ तिम इनसान यिम स्वभाव तुॅ करमुॅ किन्य् रे'श्य् आऽस्य् ये'मि किन्य् अथ स्वर्गापुरी 'रे'श वाऽर' नाव ति गव दऽरिथ। स्यठा विद्वान आसनुॅ म्वखुॅ वो'नुख यिमन बटुॅ। बोद, ईसाऽय तुॅ मुसलमान आयि वार्याह पतुॅ। च्वदाऽहिमि सऽदी प्यठुॅ सपुद बटन प्यठ स्यठा ज़ुलुम। व्वपर मुसलमान सुलतानव को'र बटन हुॅन्दि खाऽतरुॅ रलनुक, चलनुक या गलनुक फ़ुतवा जाऽरी। नऽतीजुॅ द्राव ज़ि से'ग्वन-सादन तुॅ अहंसावाऽदी बटन पे'यि ज़ुव तुॅ यज़थ बचावनुॅ म्वखुॅ कऽशीर त्रावुॅन्य्। यूत ज़ि कऽशीरि म्वचे़यि फक्त काह बटुॅ गरुॅ। व्वं गव सुलतान ज़ैनुलाबदीन बडशाह युस बटन प्यठ इतिहाऽयी ज़ुलुम करन वाऽलिस तुॅ मंदरन लुरुॅ-पार करन वाऽलिस सुलतान सिकंदर सुंद ने'चुव ओस द्राव स्यठा नेकोकार तुॅ इन्साफ पसंद सुलतान। तऽम्य् अनुॅनाऽव्य् च़ऽल्य्मित बटुॅ तरफातव प्यठुॅ तुॅ बसाऽविन यज़तुॅ सान जायि-जायि कऽशीरि अंदर। मंदर तुॅ दरुॅम सालुॅ करनाव्यन ताऽमीर। अमापो'ज़ अऽम्य् सुॅन्दि मरनुॅ पतुॅ गव बटन प्यठ बे'यि पनुन दरुॅम बदलाऽविथ इसलाम कबूल करनुॅ खाऽतरुॅ रंगुॅ-रंगुॅ ज़ुलुम तुॅ जबुॅर। यि दोर रूद तो'त ताम यो'त ताम सिख राज़न तऽहत कऽशीर आयि। ग्वडुॅ सिख तुॅ पतुॅ डूगरुॅ राज़व बसाऽव्य् बे'यि बटुॅ पूरुॅ यज़तुॅ सान। यिमन द्वन दोरन रूद्य् बटुॅ आज़ाऽदी सान लसान-बसान। बटन प्यठ छि माता सरसो'ती हुॅन्ज़ हर हमेशि कृपा रूज़मुॅच़ यमि किन्य् यिम अऽलिम तुॅ अदबस मंज़ पतुॅ-वतय ब्रोंह रूद्य्। मगर अख बो'ड आऽ'ब ति रूदुख सूॅत्य्-सूॅती सु यिज़ि यिमव मऽशरोव प्रथ विज़ि पथ काल तुॅ रूद्य् वक्ती ल्वह-लंगरस तुॅ आऽशुॅ-अशरतस लाऽर्य्। विद्वान तुॅ सोंचन वाऽल्य् आसनुॅ बावजूद रूद्य् ज़ाऽनिथ-माऽनिथ गाऽफिल। अगर यिमव सूॅत्यकालस सूॅत्य-सूॅत्य पथ कालस (तवारीख) प्यठ ति सूंचमुत-सो'रमुत आसिहे, युहुंद पेश काल युस खास कऽरिथ 1947 पतुॅ व्वतल बुजि करान

रूद आसिहे ड़ंजि। अथ बर अकुँस सपुँद्य् डूगरुँ दौरुँ प्यठय बटुँ नकली हावुँ-ब्रावस तुँ असराफन हुँन्द्य् शिकार। असराफ गऽयि बडान तुँ आमदऽनी प्यठ बार त्रावान। खास कर वाऽच़ खांदरन तुँ वसफन प्यठ फज़ूल खर्ची तयस प्यठ।

समय वोत ओ'तनस ये'लि बटुँ कफारऽच़ कऽरिथ तुँ यऽड़ गंड़ छुनिथ अथ फज़ूल खर्ची तुँ हावुँ-बावस पननि शर्मंदगी प्यठ पदुँ ज़ाननि लो'ग। कोरि हुँज़ि विज़ि मजबूर मगर न्वशि हुँज़ि विज़ि ज़ड़ कड़ान।

अऽथ्य् सिलसिलस मंज़ छि यि दऽलील मशहूर ज़ि दपान अकि हशि माजि ओस त्रन कोर्यन खांदर को'रमुत। ये'ति कुनि कें'ह स्वन-र्‌वफ या पोंसुँ टूंका ओसुस सु को'रुन खत्म। ये'लि न्वश अऽनिन तस क्युथ रूदुस नुँ आऽही बगाऽर किहीं। सतराऽच़ नेरान वो'नुन न्वशि कनस तल:

'स्वनुँ-र्‌वपुँ कनि छुय ताराचंद'

''मे' ह्यो'कुय नुँ चानि खाऽतरुँ कांऽसि पहा (वो'ज़ुम ज़ेवर) ति मंऽगिथ।'' ताराचंद ओसुस ने'चविस नाव। सोशल रिफारमुँच बुनियाद थवन वाऽलिस पंडित 'कशप बंधु' जियस ति ओस असली नाव ताराचंद। यि मिसाल छा तस किनुँ बे'यि कांऽसि ताराचंदस मुतलिक, ति छनुँ पय।

देश आज़ाद गछ़नुँ पतुँ ज़न लऽज बटन अथ मामलस मंज़ खऽहरन। पननि आमदनी खोतुँ दऽह गनुँ खांदरन प्यठ खरुँच करुन बन्योव फाऽशन। सोशल रिफारम रूद दारन क्रूल खारनुँ विज़ि रंगुँ सूँत्य् लेखनस तामुँय महदूद। आसन-बासन वाल्यव बटव कुस नुँ ब्रिदथ को'र ईजाद। नऽतीजि द्राव नासन वाल्यन प्यव तिहिंज़ि मान-माऽन्य् कोरि खांदरन प्यठ गरुँ-बार गिरवी थवुन। तोति आऽसिस नुँ अमीर बटुँ पानस बराबर मानान। मगर वनान छिना ज़ि हर कमाले रा ज़वाल। 1990 थस मंज़ प्यव बटन कऽशीर त्राऽविथ न्यबरुँ दरबदऽरी (मायग्रंट) हुँज़ ज़िंदगी बसर करुन्य्। अथ ति गऽय व्वन्य सथ वऽरी खोतुँ ज़्यादुँ। स्यठा मुसीबथ तुँ मुश्किलाथन मंज़ आयि ह्यनुँ यि दऽप्य् ज़ि ति साऽर्यसुँय आव ज़वाल मगर खांदरन प्यठ असराफ गऽयि नुँ कम बल्कि च़ायि अथ मंज़ न्यऽबरिम रसूमात ति। वाज़ुँवानन सूँत्य् च़ायि आयस क्रीम, बीर, विस्की, काफी। योनि बदलुँ स्वनुँ सुँन्ज़

चेन। 5000/- या, 10,000 खोतुॅ कम अऽबीद वोल यऽज़मन बन्यव जदाल। 'गरुॅ अचुन' साल, पांऽछ़ सितारुॅ होटलन मंज़ रिस्यपशन बनेयि मामूल। यस गुज़ारुॅ छु सु छु सुॅह मगर यस नुॅ तस कऽर्य् पनन्यव आऽशनावव पामुॅ दिय-दिय ज़ऽद्य्। वन्य् छि हिशी कथा कूर आऽस्य्तन या न्वश द्वशवुॅन्य् गछ़ि स्वनुॅ (र्‌वफ नामंज़ूर) ग्यऽड आसुॅन्य्। सु ज़मानुॅ चोप बटव ये'लि हश पननि न्वशि आऽस वनान:

"स्वनुॅ-र्‌वपुॅ कनि छुय ताराचंद।"

तुॅ न्वश ति आऽस पननिस अथुॅ छऽनिस ताराचंदस पथ छपान।

(जून, 1997)

– ० –

कमि वनुँ वोलमखो-गो'ब्रो

वाह वाह यख। जन्नति बेनज़ीर कऽशीरि मन्ज़ति आऽस (20) वुह डिग्री तापस, हारस श्रावनस मंज़ अज़ हथ वऽरियि ब्रोंठ यि क्रख शहरस मंज़ बूज़मुँच़। शीन कुँनन वोल ओस सऽ वखनय करान ज़ि लूक्य् क्यो बऽडय् ऑऽस्य् यखुँवाऽलिस अंऽद्य-अंऽद्य त्रामुव पोंसुँ अथस क्यथ हे'थ ठंडु शीनुँ रचि़ खाऽतरुँ प्रारान। वनान ओस 'कनुँदूर जरयो यखो। कमि वनुँ (बालुँ) वोलमखो यखो।'

अंग्रेज़न, महाराजन हुंज़ि गुलाऽमी मंज़ कुस करिहे सो'पनस मंज़ ति यि खयाल ज़ि सिर्फ़ पन्चा़ह (50) वऽरियुँ पतय आसन माडर्न सामानुँ असिति मो'हया। यि द्युत वकतन हाऽविथ कऽशीरि मंज़ तरकी सूँत्य्। हालाथ गयि बदलान। दोलत बनेयि बेशुमार। तरकी करान द्युत कऽशीरि सु वोलगो'तुन, बटस प्यव मजबूरन पनुन गरुँ-बार त्राऽविथ च़लुन। कम-कम तफसील आयि यिमन सतन वऽरियन मंज वननुँ। युस मूद या मोरुख, सु गव पननि वति, मगर युस ज़िन्दुँ रुद, तऽम्य कयाज़ि छुन पनुन तऽहज़ीब तुँ तमदुन मऽशराऽविथ। ते'लि क्याज़ि प्ययिहे खीर बवाऽनी टायमुँज़, किस संपादकस नवंबर-दिसंबर 1995 किस शुमारस मंज़ यि लेखनस प्यठ मजबूर गछुन ज़ि अऽज़िक्य अऽक्य पऽरिमुँत्य् ओसूदुँहाल न्यचिव्य त्राऽव पनुँन्य माऽज जमिकिस गीता मन्दरस या शिव मन्दरस मंज़ बेसहारुँ। क्याज़ि को'र तिमव त्राहि त्राहि, यिम हालाथ वुछिथ। हालांकि यिथ्य् कुँसुँ छि स्यठाह कम मगर सानि ल्वकचि बरादरी मूजूब छि यि अख बऽड चेतावनी। यमि माजि रे'शि पीरनि अस्थापनुँ दशि गंऽड़य-गंऽड्य ने'चुव मों'गमुत ओस तुँ आऽखरी विज़ि त्रेश त्रावुनुँ तुँ दाह संस्कार करनुँ बापथ वांऽसि भगवानस आरादना कऽरमुँच़ आऽस सऽय माऽज त्राऽव पनुँनिय ने'चिव वति प्यठ। तस माजि द्राव आहिसर तुँ वो'नुन, अमि खोतुँ आसुँहा मिलिटन्टव कशीरी मंज़ माऽरिथ छुनिमुँच़, यि दो'ह प्ययिहम नुँ वुछुन।

मिसालुँ छे' वारयाह; मगर लेखन वोल छु खाल कांह। काऽशिर्य समाचारन ति लेछि विज़ि विज़ि यिछुँ कथुँ। मगर दोह खोतुँ दोहुँ छु यि रवियि सानि बरादरी मंज़ ज़्यादय रंग रटान। नवि पुयि सूँत्य बहस करनुक नेरि नुँ कांह मतलब, तिक्याज़ि

अऽस्य आयि व्वन्य छऽक्रावनुँ। साऽन्य सबिता तुँ तऽहजीब ह्यो'तुन खतुँम गछुन तुँ इकवटुँ मीलिथ गृहस्थ पालुन छुनुँ मुमकिन। यि छु अख ज़िंदगी हुंद दोर (लाइफ साइकल) यथ नु कांह ओन्त वोन्तुय छु।

माजि छु तोति अऽन्द्रिम दोद नेचिव सुन्द, चाहे सु कोनुँ छुन्यस वति प्यठुँय त्राऽविथ। माऽज छे' दिवान नेचविस ज़मीन जायदाद न्यो'ठ कऽरिथ। यो'दवय पोंसु टून्क आस्यस सुति छे'स हवालुँ करान, हरगाह पानस पे'यस आश्रमस या गीताबवनस शरन गछुन।

हे! पछ़ यियिवुँनुँ अऽक्य काऽशिर्य् डाकटरन दिच़ मिसाल यो'सुँ स्यठाह दर्दनाक तुँ त्राहि-त्राहि करुँन्य् लायक छे'। अऽक्य् काऽशिर्य बटुँ ने'चिव तुँ नो'शि त्राऽव व्रद बे'मार मोज आऽखरी समयस डाक्टर सुँदिस नरसिंग होमस मंज़। एडवान्स (10,000/- रु०) दहसास रो'पयि बऽरिहस नकुँद तुँ त्राऽवुँख त्रे'न दो'हन। पतुँ दिच हस नुँ नज़र ति। त्रऽयि दो'ह्य यलि तमि प्रान त्राऽव्य, डाक्टरन को'र तसुंद एडरस तलाश। सु एडरस ओस गलत। पुलिस केस करिथ तुँ लावाऽरिस लाश वनिथ कोरहस दाह-संसकार। यि छे'हालत। दौलत आऽसिथ छुनुँ ने'चुव माजि हुंद मरुन ताम मटि हे'नस तयार। अऽस्य छि वदान, मिलिटन्टव यिम बटुँ बटनि कऽशीरि मंज़ मारि, तिमन कऽम्य सनाह आसिहे को'रमुत दाह-संस्कार।

मॉडर्न गेजट मसलन ए-सी, फ्रिज, टी०वी० टेलीफोन मारुती एसटीम बुन्गलुँ क्याह दिन माजि तसकीन, यमिस नुँ यड बरिथ बतुँ द्वन वक्तन मेलि या यमिस माजि नेचिव्य् सुँन्ज़ स्यऽज़ कथ कुँसमतस लीखिथ आसि नुँ।

माडर्न गरस मंज़ छि साऽरिय दो'हस नेरान पननि पननि कामि। अऽमिस माजि छुनुँ दो'हुँ खाऽत्रुँ केंह ख्यनुक इजाज़त। पछ़ यियि वुनुँ, यलि अमि माजि अलमार्‌यन दून्छ़ दिच़, कुनि मा नेरि बिस्कूट या नमकीन रछ़। तऽमिस ओसुख विडयो केमरा ऑन करिथ थोवमुत, युस दुनयाहस होवहस ज़ि माऽज छे' पननिस गरस चूर करान। क्वसुँ माऽज, यमि सोरुय ज़मीन जायदाद ने'चविस हवालुँ को'र।

ज़िंदगी हुंद इनकलाब वुछिथ छु याद प्यवान शीन कुँनन वाऽल्य सुंद आलव 'वाह वाह यखो' तिक्याज़ि व्वन्य् छे' माऽज फ्रिज़ि मन्ज़ुँ त्रेश चनस ति

ख़ोचान। शायद मा आसि वीडियो रिकार्ड आन तुॅ लागनस त्रेश चेनुॅच ति चूरुॅ हांछ।

यिम सितम गछ़िथ ति क्याज़ि लगान माजि मरनुॅ विज़ि अऽछ दरस। क्याज़ि छु रोज़ान तऽमिस आऽस वाहछे'रिथ शायद प्रारान ने'चविस आऽखरी समयस त्रेशि बापत।

ने'चिविस कुस बाविज़ि प्रथ कांह कर्ज़, फर्ज़ या वो'पकार हे'कि सुॅ नखुॅ वाऽलिथ; मगर तस माजि हुॅन्द्य र्‌यन वसन नुॅ तऽमिस कुनिति हालतस मंज़ नखुॅ, यमि माजि तमिस ज़नुॅम द्युत। काऽशिर्य बटुॅ माऽज छे' वुनिति सुय इन्तिज़ार करान प्रान त्रावान ज़ि कर त्रावि तस न्यचुव मरनुॅ विज़ि त्रेश। मॉडर्न ने'चुव छु अथ वनान हिपोक्रेसी। तुॅ दम छु दिवान ज़ि यथ युगस मंज़ छा यि मुमकिन। ज़मानुॅ छु ब्रोन्ठ पकान मगर यि ज़िंदगी हुंद गोल चक्कर छु सारिनुॅय हुंदि बापथ ह्यवुय। यो'सुॅ अज़ न्वश छे सऽ आसि पगाह माऽज फरख छे' सिर्फ यि ज़ि अज़िच न्वश छे नुॅ यि माहोल तुॅ चलेंज मंज़ूर करनस तयार। ज़ाऽहिरा रोज़िनुॅ प्राण त्रावनुॅ विज़ि सऽ त्रेशि प्रारान। क्याह खबर, तमिस आसि ने'चुव सासुॅ बऽद्य मीलुॅ दूर। या आसि क्लबस मंज़ डिसको डांस करान। ज़ाऽरिस वों'नुख मोज हा म्वयिय, तऽम्य वो'ननख तोरुॅ, पासि ख्वदा छुवु पऽट कऽड़वोस यपाऽरिय।

असनुक ओस तसली वदनस ति रूदुम नो वार!!

(जनवरी, 1997)

– ० –

च़लुँहा चानि दादि चुँ ह्यथ सूँत्य्

पऽतिम्यन नवन वऽरियन कऽशीरि मंज़ दहशथ, दऽदवन, बर्बाऽदी अफरातफरी, लूठमार तुँ पनुँन्य् जलावतनी वुछिथ पज़िहे असि पनुँन्यन मजबूरियन तुँ खाऽमियन प्यठ स्यठा संजीदगी सान गोर करुन। बिदाद दिन्य् ति गयि सही, मगर सातुँ सातुँ बदबख्ती हुंद नकशि पेश कऽरिथ यि यहसास ह्युन ज़ि असि छे' नुँ वारुँ वति रोज़नुच कांह बाथुँय छु न जान, तिक्याज़ि दुनिया छु नुँ बेबस तुँ लाचार बरादऽरियन कांह यज़थ तुँ कद्र करान। जमाऽच़ बनाऽविथ कांह कूशिश करनुँ सूँत्य् छु कम-कासुँ मुश्किलातन अन्दबोर लगान तुँ अदुँ अगर कुनुय यकुत कऽरिथ कांह संज़ करनुँ यियि तथ छे' कामयाऽबी कदमन मीठ्य दिवान। मगर अफसूस छु यि ज़ि बटुँ छु गाटुल, पोरमुत-ल्यूखमुत तुँ व्यच़ारुँवान आऽसिथ ति स्यठा ख्वदपसंद तुँ काऽक्य। अऽमिस छु ब्ययि सुंद कमुँय पाहन व्यच़ान तुँ श्रपान। यो'हय वजहं छु ज़ि अमि बरादरी ह्योक नुँ यकुत कऽरिथ। तन्ज़ीमुँ, संस्थायि तुँ जमाऽच़ आयि हेडरन हुँद्य पाऽठ्य गगरायन सूँत्य फऽटिथ, मगर हे'न्दव्यन्दन गव नुँ ज़ांह ति अम्बर। बस आव अख यपोर लायनुँ तुँ ब्याख हुपोर लायनुँ।

केंच़न हुंद वनुन छु ज़ि ज़्यादुँ जमाऽच़ बननि छु नुँ केंह नाकारुँ। यिथ पाऽठ्य कुनि सरकाऽर्य इंतिज़ामियाहस मंज़ ब्यो'न-ब्योन शोबुँ पनुँन्य-पनुँन्य मटिदाऽरी निबावान छि, यिथय कऽन्य अगर ब्यो'न ब्यो'न संस्थायि अख अख ज़िम्मुवाऽरी नखुँ वालन, काऽम ति गछ़ि आसान तुँ मंजिल ति यियि जल्दी सान अथि। यि वनुन छु कुनि हदस ताम बरहक़ मगर अथ छु अख अहम सवाल ठरि, सु छु यि ज़ि कुलस प्यठ गो'छ़ सारिय बरादरी हुंद दाय-दो'प कुनुय आसुन। अमल यो'दवय ब्यो'न-ब्यो'न आसिहे-तम्युक ओस नुँ कांह परवाय, मगर मकसद गो'छ़ नुँ अख अकिस च़टुन।

मिसाल नीतव। गऽयि होग, कऽशीरि हा गयि हालाथ नारमल। व्वन्य् छु असि वापस तरुन। लजि सूसरि-गूसरि सपदुँनि। यि छु अख निहायथ अहम मसलुँ-अथ प्यठ छु लाऽज़िमन साऽरिसुँय बरादऽरियि सोंच करुन, मगर द्रायि

अति ति केंह क्वदुॅ-काऽक्य। ज़ाऽहिरा गव तिमन यि ख्याल ज़ि अऽसी निभव वापसी हुंद गो'न्द कलस गंडिथ। चूंकि यि ओस नुॅ कांह मुतफिकुॅ फाऽसलुॅ। अम्युक नतीजुॅ द्राव यि ज़ि तति आव नुॅ तिमन शायनि-शान स्वागत करनुॅ। बल्कि गयि तिम तो'त वाऽतिथ ब्यतसला।

तोपतुॅ वुछ असि संग्रामपोर, गूलगुलाबगढ़ तुॅ व्वन्य् व्वन्दुॅहाम्युक रतुॅ स्नान तुॅ नारुॅ-गो'सुल ति। अऽम्य खतरनाक तुॅ हाऽबतनाक हाऽदिसन द्युत हाऽविथ ज़ि सानि इन्फराऽदी सऽच़ काऽच़ाह छूवचुॅ तुॅ बेबुनियाद छे'।

अमि सारिकुय तकाज़ुॅ छु ज़ि असि शूबि नुॅ यकुत त्राऽविथ पानुॅख्वदी करनुक कांह फाऽसलुॅ न्युन। आऽखुॅर छु सानि ज़िन्दगी हुंद दारोमदार यथ कथि प्यठ ज़ि बरादरी एतबारुॅ कथ हदस ताम ह्यकव अऽस्य कांह कदम तुलिथ। मानव, तन्ज़ीमी तोर छे' सानि सरगरमियुॅ अलग-अलग जायन, ब्यो'न-ब्योन दाऽयिरन तुॅ जुदा-जुदा उन्वानुॅ कार-परदाज; मगर तिमन हुंद दो'ग्न्यार, अकिय मकसदुॅ बापथ तिहुंद वो'जूद तुॅ अख अकिस काट करनुक तिहुन्द व्यवहार छु बंरादरी हुँदिस वार्याहस ताकतस बर्बाद करान। सूॅतिय छु व्वपरस यि शक गनान ज़ि यिम छि नुॅ हम आवाज़। यिमन छु नुॅ इत्तिफाक तुॅ तिहुँज़ कूशिश रोज़ि अथ नाचाऽकी फाह द्युन युथ तिहुंद मक़सद बामल यियि।

यि ति छु सही ज़ि अऽस्य छि गलत इन्सानव दऽस्य गलत वति लागनुॅ यिवान; मगर कूॅतिस कालस ! व्वन्य हऽय अख दऽह्युल ह्यो'तुन गछुन। असि गव ना वुनि ति सरुॅ ज़ि कुस छु सोन म्यथुॅर तुॅ कुछ छु सोन बदखाह । यो'दवय नुॅ असि यि समुज, त्यलि छु सोन यि दम द्युन फजूल ज़ि अऽस्य् छि गाटुॅल्य, ज़मानुॅसाज़ तुॅ सियासतदान।

असि वोत नुॅ चो'क तलुॅय। अऽस्य छि वुनि यथ वहमस थफ कऽरिथ ज़ि कऽशीर छे' सऽय यो'सुॅ अज़ ब्रोंह 50 वऽरी आऽस। सऽकथ छे' नुॅ। यि वनुन ति छु व्यो'ठुय ज़ि कऽशीरि हुंद हुलियुॅ छु मूलुॅ तलय बदल्योमुत; मगर यिति छे' अख तलुॅख हकीकथ ज़ि मिलिटन्सी, पाऽकिस्ताऽन्य प्रचारन, जमाति इस्लाऽमी हुॅद्य तबलीगन, पैन-इस्लाऽमी तहरीकि, आई.एस. आयन तुॅ सारिवुॅय ख्वतुॅ मग़रिबी

अय्यारव छु पननि ख्वदगरज़ी खाऽतरुँ त्यूत व्यह अति त्राऽविथ थोवमुत ज़ि काऽशिरित्युक सु ख्वशयिवुन हवा छु व्वन्य दोहुँ-पतुँ दोहुँ पलीद गछ़िथ बदबू पाऽदुँ करान। नतुँ वऽनितव यिम व्वन्दुँहाऽम्य बटुँ पऽतिम्यन नवन वऽरियन पननि कुल्हुम बरादरियि नज़र अंदाज़ कऽरिथ नामनिहाद मुसलमान भायन सूँत्य समुथ करिथ द्वहद्यन गुज़ारान आयि, तिमय बिचाऽर्य आयि बेदरदी सान कत्ल करनुँ। बेरहमी हुँज़ इंतिहा छे'ज़ि त्रुवाह मोस सतुँज़ाव द्वदुँह्यडुर आव बेशुमार गोल्यव सूँत्य् बुज़नुँ। यि करि नुँ निहायथ वऽहशी जानवर ति।

कथ छे' साफ ज़ि कशीर छे' द्वलाबस मंज़। मज़हब-परस्ती छे' तथ हदस ताम तोसुबन आवराऽवमुँच़ ज़ि इन्साऽनियथ छे' नुँ अथ कुनि बुथि यिवान।

यो'त ताम नुँ अथ ज़े'हनस कांह बदलाव यियि तो'त ताम छु नुँ काऽशिरे'न बटन हुंद गरु ग़छुन मुमकिन । वुछान वुछान बदलाऽव्य डा. फारुख अबदुल्लाहन तनुँ प्यठुँ खबर कूँत्य विह यनुँ तऽम्य कऽशीरि मंज़ नामनिहाद अवाऽमी राज ब्ययि काऽयम करनुक संज़ को'र।

'बटव वराऽय छु नुँ कऽशीरि हुंद वो'जूदुय।' 'बटुँ वापस तारनुँ ब्रोंह यियि तिहिंदि तति लस्नुँ-बस्नुक बन्दोबस्त करनुँ।' 'बटुँ दपन, कऽशीरि मंज़ गछ़ि प्रथ कांह बंदूक खामोश गछुन, अदुँ तरव अऽस्य वापस, ति छु नुँ मुमकिन।' 'बटुँ मुलाऽज़िमन प्ययि ड्यूटी दिनुँ बापथ कऽशीरि तरुन।' तो'त ताम करव बटुँ मायग्रंटन हुंदि कशीरि मंज़ आरज़ी तोर रोज़नुक इंतिज़ाम, यो'त ताम नुँ तिमन (मुसलमानन) बसनुक कांह बदल इंतिजाम करव, यिमव कऽशीरि मंज़ च़ऽलिमित्यन बटन हुँदिस गरु-जादादस प्यठ (नाजाऽयिज़) कब्जुँ को'रमुत छु।'

यिम तुँ यिछ़य वार्याह वखनयि वोत फारुखस तनुँ प्यठुँ करान यनुँ सु ब्ययि चीफ मिनिस्टर बन्योव।

यि छु साफ पाऽठ्य बावथ करान ज़ि कऽशीरि हुंद मसलुँ यूत अऽस्य सऽहल मानान छिन, त्यूत छु नुँ। प्यठुँ यमि आयि हिन्दुस्तानुँच सियासत चलान छे' तथ अगर नु केंह तब्दीली गयि ज़ाऽनिव ज़ि कशीर रोज़ि बदस्तूर अख पीचीदुँ तनाज़ुँ तुँ काऽशिरे'न बटन हुंद बिदाद रोज़ि चलवुन।

हाऽरानी छे 'यि ज़ि कऽशीरि हुँज़ वादी बटव निशि साफ कऽरिथ छि व्वन्य् काऽशिर्य मुसलमान अकि न तुँ ब्ययि बहानुँ जऽमिस ति आवरुन यछ़ान। अथ सिलसिलस मंज़ यिम आदादो शुमार ब्रोंह कुन यिवान छि, तिम छि चे़नवन दिवान ज़ि सु दो 'ह आसि न दूर यलि ज़न जऽमिस मंज़ ति हालातन सऽय वनन गछ़ि य्वसुँ कऽशीरि मंज़ गयि। अवय छु वनुन प्यवान–

चल़ुँ हा चानि दादि चुँ ह्यथ सूँत्य॥

(मार्च 1998)

– ० –

कति आऽस्य् को'त वाऽत्य्

रे 'शवारि कऽशीरि आसुॅ वारयाह-सबज़ी पाऽदुॅ गछ़ान । व्वपल हाक ओस अथ मंज़ अख औषधि-(बराबर सनजीवनी बूटी) युस प्यामचि़ ज़नानि तुॅ श्रादुॅ फाकस ओस ज़यादुॅतर इस्तेमाल करनुॅ यिवान। यि ओस वाठ दिवान बंदन तुॅ बंदनन, बंदन तुॅ बांदवन, अंगन तु आऽशनावन। अमि अलावुॅ ओस वादी-ए-कशमीरस मंज़ वारयाह कुॅसमुक हाक मशहूर। कानुल हाक, कावुॅ डार्‌युक हाक, डे 'म्बुॅहाक, व्वस्तुॅ हाक वगेरुॅ। ल्वकुॅटय् क्यो बऽड्य आऽस्य् वनानः-''ऐ हाक चुॅ कति आख, न चे़' नून न चे़' पाख। गरिति हाक परिति हाक नाहकय जुवुॅ गरी द्राख।'' 'राऽज़' आयेयि अकिलटि व्वपल हाक ह्यथ गामुॅ प्यठुॅ। शुर्‌यव त्रोवहस असुन। वो 'नहस शाहरस मंज़ छि व्वपलहाक श्रादुॅ फाकस रऩान। असुॅल हाकुॅच छा कऽमी। राऽज़ आऽस वनान ''मे निशि यियिव माता मालं चो़रि सिनि ख्यावोव बतुॅ।'' लूख आऽस्य, अऽमिस गामस अंदर राजुॅबाऽय वनिथ यज़थ करान। ल्वकुॅटय् आऽसिस छूवट्यन लफज़न मंज़ लोलुॅ सान वनान राऽज़। अथ मंज़ छुनुॅ कांह शक ज़ि चो़रि सिनि आऽस स्व ख्यावान। तिम सिन्य् आऽस्य् तऽमिस वारि (बागुॅ) मंजु मोयसर आसान सिर्फ रचि़हेना मे 'हनथ करनुॅ सूॅत्य्। क्रालुॅम्वंजि, लीसुॅ, नुनर, ओबुॅज। यिमन मंज़ आऽस ओबुॅज सारिनुॅय ख्वश करान तिक्याज़ि अथ ओस क्वदरऽतुॅक च्व़क्यर बे 'यि ओरय ग्यव तुॅ तील ज़न प्रेडान। ज़ग या मुशकुॅ बुदिज बतुॅ थाल ओस यिवान ख्यनुॅ । यिम गयेयि सुबहुॅक्य् चो़र सिन्य्। 'शामस गयोव कानुल, व्वस्तुॅ हाक सोच़ल तुॅ अलुॅकानुॅज। दो 'यमि द्वह सुबहस म्वंजि हाक, टूर्य्वांगन अलुॅयखुॅन्य तुॅ मुजि चे 'टिन्य्। शामस म्वंगुॅ दाल या आसिहेस नदुर त्राऽविथ (ससु नदुर) या ग्वगजि म्वंजि नतुॅ मुजि। अतिति आयेय चो़र सिन्य। त्रे 'यमि द्वह सुबहस चायि सूॅत्य् छुॅरुॅ चो़ 'ट, मकायि चो़ 'ट या मकायि सो 'त। बतस सूॅत्य् दमुॅ ओलव, चो़ 'क वाँगुन (च्व़कुॅ लडर त्राऽविथ), नदुॅर्य् चुरमुॅ तु पुदनुॅ चे 'टिन्य्। इमली, टमाटर या टाट्री हुंद र्‌यवाज ओस स्यठाह कम। रुहुन तुॅ गंडुॅ ओस यिवान तामसी माननुॅ लेहज़ाह ओस नुॅ बटुॅ ख्यवान। यि गऽयोव स्यो 'द सादुॅ संतोशी हुंद श्वद ख्यन। ये 'मि सूॅत्य् श्रूच़ संसकार, आचा़र व्यचा़र बटन हॅज़ि

ज़िंदगी मंज़ काऽयिम आऽस्य् रोज़ान। साल सबन या त्योहारन ओस मामस ति वाऽत्रावनुं यिवान। वशनऽविस वनान रोडुँ तुँ मामसस ठो'हरुं साल। म्वंजि कऽल्य्यि गयोव आम बटन मगर रऽयीस आऽस्य् चामनि कऽलियि बनावान। सिन्य् सालस ओस रोगन जोश, मछ़ कऽल्य्यि या यखुंन्य् याने त्रु नोट (चोक च्रवन गयोव नावुँ खाऽत्रुं) वुरुं(वाजुं) कऽल्य्यस चाहे सु रोडुँ आसिहे या ठोरुं ओस ब्याखुंय स्वाद। सफेद बतुं थालस या टाऽकिस प्यठ वुरुं कऽल्य्यि चोंचि पे'योव नुं कुनि ज़ि सालुंर्य् आऽस्य् हरि ऊँ करान तुं अम्युक मज़ुं तुलान। बेशक ओस तथ ज़मानस मंज़ संतोश, खुशी शांऽती तुं आनंद। मगर वख बदलनस छे' नुं ताऽर लगान। 'राऽज़ी' हुंद सु चोरि सिनि बतुं दिनुंक्य् कति रुद्य् द्वह ये'लि व्वन्य् प्रथ बटुं गरस मंज़ छि चोरि सिनि बतुं ख्यवान। 1988 हस मँज़ ये'लि ये'निवाऽलिस थालस मंज़ त्रुंह (30) वशनऽव्य सिन्य् गंऽज़ुंर्य्, बतुं त्रावनस रूज़ नुं जाय तुं न्यसुंफ सिन्य् गऽयि बतस तल। गरुं अचुन सालस त्रु नोट खतुंम कऽरिथ शु नोट वरताऽविथ आव आऽखरी इनकलाब। बटन हुंद ब्योल कोरुख कऽशीरि मंज़ खतुंम। बेगरुं गऽछ़िथ, बरबाद तुं वनवास कऽरिथ ति रुद्य अऽस्य् तोति खांद्रन, त्योवहारन मंज़ सालन प्यठ अमि खोतु ज़्यादुं खर्च करान। यिम साऽन्य् संसकार रे'शवारि मंज़ निबावनुं आऽस्य् यिवान तिम गयेयि अंग्रेज़न निशि आज़ाऽदी मीलिथुंय समाप्त। यि छे' अख हकीकत ज़ि पोंसुं गव बडान तुं असि गव मऽशिथ पनुन प्रोन कलचर, हेरिटेज, संसकार तु अदब। कशीरि मंज़ प्यव दुकोमी पालसी हुन्द पाकिस्तान बऽनिथ स्यठाह असर। अख इनकलाब आव द्वन कोमन। अऽस्य् गऽय पनुंन्य् संसकार मऽशरावान तु हुम गय पनुंन्यन संसकारन प्यठ ज़्यादुं अमल करान। हाव बाव मूजूब आऽस्य् तिम असि सूत्य् शानुं-ब-शानुं पकान ति क्याज़ि आऽसिख ताऽलीम याफतुं कम । पनुंन्य् मज़हबी मदरसुंच अहमयत थऽवुंख बरकरार तुं समयुक इन्तिज़ार गऽय करान। अऽस्य् रुद्य् यूत बेखबरं ज़ि 1931 हुक लूठ (बटन समहार) बे'यि कबाऽल्य् हमलुं ति गव बिलकुल मऽशिथ। बेशक थोव यिमन हालातन मंज़ ति असि पनुन परुन जाऽरी। बऽड्य्-2 ओ'हदुं प्राऽविथ को'र सरकारस मदथ नऽतीजि बर्बाऽदी तुऽ बनवास। व्वन्य् ख्वसुं दुरदशा आऽठन वऽरियन वुछ क्या तमि सूंत्य् गछ़्या कांह सबक हाऽसिल छुनुं यिवान बोज़नुं चूंकि

औ'ड ज़ुव छु बानिहालि अपारि तुँ ओ'ड ज़ुव यपारि। बहरहाल बटुँ ओस पननि कलमुँ सूँत्य् प्रथ ओ'हदस अवल रूदमुत। तिथय पाऽठ्य करि आयंदुँ ति तरक्की करनुँचि मिसालुँ काऽयिम। मायग्रंट या रिफ्यूजी नाव मिटावनस रोज़ि कामयाब। तथा अस्तु वनान रोज़ि माऽज शारिका भगवती हुँज़ कृपा । तस शत शत नमन।

(मई, 1998)

– o –

युसुय रो'छुम तस निशि रछतम ख्वदायो

यि छु नुँ तस बटनि हुंद व्यलाफ ये'मिस खानदार तुँ जुँ नवजवान ने'चिव आंतक वाद्‌यव अऽछन ब्रोंहकनि कऽशीरि मंज़ गोल्यव सूँत्य खतुँम कऽर्य। ज़िंदय कडिहक अऽछ-ज़ुंगुँ च़्चिहख तुँ पतुँ बऽरिख ब्वहर्‌यन।

यि छे' साऽनिस अऽकिस बरादर सुँज़ कथ ये'म्य् अख पऽरमुँच़, अनुँवुँन्य् ज़ेनवुँन्य् सीमा वांचू कऽर पनुन पान कोरबान करनस प्यठ मजबूर। क्या तऽमिस ओसा सु सितम तुँ ज़ुलुम आमुत करनुँ ज़ि द्वद चवुन ड्वडुँ वुहुँर्‌य् सुंद ति खयाल रुदुस नुँ तुँ आतमुँ हत्यायि प्यठ गऽय मजबूर। यिथ्य् समाजिक बदबखत अनसर गऽय टेररिसटव खोतुँ खतरनाक बरादऽरी तुँ कोमुँ बापत। काऽचाह ''सीमायि'' गछ़न वुनि शहीद अंदाज़ुँ लगावुन छु स्यठाह दुरलब तुँ मुशकिल । यि हाऽबत-नाक खबर आयि अखबरान तुँ कोशुर समाचारस मंज़ ज़ि अकि बटनि सीमा वांचू कऽर जे'मि आत्म हत्या। हालांकि यि आऽस सरकाऽर्य् अफ्‌सर खासकर कोनून ज़ानन वाजेन्य्। क्याज़ि गऽय युथ दर्दनाक कदम तुलनस मजबूर, छे'अख चेतावनी सानि ल्वकचि बरादऽरी खाऽत्रुँ। चाहे यि आसि दाजुक (दहेजुक) मामलुँ या बे'यि कांह असि पज़ि कबूल करुन ज़ि कमावुँ न्वश कूर कूँतिस कालस हे'कि गरिक्यन पोसुँ सूँत्य ख्वश थऽविथ । यूत अथुँ हावि त्यूत गछ़न तऽमिस मंगन वाऽल्य अथुँ बडावान। ज़िमुँवार छि द्वशवय, ज़नानुँ ति महाराज़ुँ ति।

यि छना प्रानि समयि प्यठुँ कथ वथ आमुँच़। काऽशरि ज़नानुँ आसुँ बरदाश करनस मंज़ महशूर। लल दे'दि हुंद निलुँ वठ या हबुँखोतूनि हुंद वनुन ''या दिय तोम नटि नो'टा-नतुँ नटि चे हारुँ मालिन्यो'' छुना तम्युक तसदीक करान। प्राऽन्य संसकार, परमपरा, मऽरयादा काऽयिम थवनुँ खाऽत्रुँ आसुँ सानि ज़नानु शर्मंदगी स्यठाह तरजी दिवान। सनतूश करान।

बटनि छे' मिसाल थऽवमुँच़ ये'लि तऽमिस आऽसस मंज़ नूर्दुर्य् चुरमुँच आवाज़ ''कुर्‌र'' गऽछ़ नुँ ज़िठ्‌यन ब्रोंह कनि गछुँन्य् अदुँ करिहे बडि कथ या

वाद। सुय बरदाश ओस तऽमिस मनुंच शांऽति-ओ'रज़ुव तुॅ खानदानुॅ ग्रहस्ती नाव रोशन करनस मद्द दिवान।

नऽविस ज़मानस आयि नऽवी असराफ र्‌यवाज। पं. कशप बंदोह्‌न तुजेयि कशीरि बटन अंदर शायद 1936 प्यठुॅ सोशल रिफारमुॅच मुहिम। असी खाऽर्‌य तिम असूल ओ'रूजस । ज़वाल ति ओ'नुख असिय । जलायि वतन गऽछ़िथ ति करि असि खांद्रन तुॅ वसफन प्यठ मिसालुॅ काऽयिम। अकि खदुॅर दोति प्यठुॅ (11) काह सूट, 21 सूट, 31 सूट बेतरि लछस द्वन लछन स्वन ज़ेवर। सालस प्यठ पुँचुॅह त्रुॅह सिन्य्‌ सबज़ी। त्रुनोट बन्यव शु नोट, कबाब चिकन गाडुॅ पकोरि अलग। त्रन दो'हन हुंद खांदर करान हफतस। अख र्‌वपय वुरिबल अख र्‌वपय खाऽसिस (चाय) तुॅ गुलिम्यूठ खोर असी अलमन तुॅ वातुॅनोव सासन प्यठ। गरुॅबार ज़ऽमीन जायदाद निशि अथुॅ छे'लिथ वनवास मायग्रंट बऽनिथ थाऽव ज़्यादय अमिच हऽर दज़ुॅवुॅन्य। तेली क्याज़ि वदान ये'लि यि खोफनाक हाऽद्य्‌सुॅ सान्यन कोर्‌यन न्वशन छु गछ़ान। साऽर्य्‌सुॅय को'र असि ह्यमतुॅ सान मुकाबलुॅ मगर यिमन खांदर र्‌यवाजन छिनुॅ ह्यकान कांह सबीलुॅ छ़ांऽडिथ अऽथ्य्‌ प्यठ लेछेयि मे' 1980 हस मंज अख (Satirical) तनज़िया नज़्म काऽशरिस समाचारस मंज़ तुॅ अनवान ओसुस ''सफेद पोश टूइन वन''। ते'लि आऽस्य्‌ काऽशिर्य्‌ ज़बान रोमन अंग्रीज़स मंज़ लेखान। शायद मा प्यमव वुनिति पायस। कमर गंडव यि सोशल इविल करव खतुॅम करनुॅच कूशिश। हालांकि मूलुॅ तलुॅ खतुॅम करुन छु नुॅ मुमकिन ताहम कूशिश थवव बरकरार।

(जुलय, 1998)

– ० –

यिम द्राय तिम नो वापस आय.........
.......छम नो माय मशाऽनी

हिंदुस्तान-पाऽकिस्तानुक 1971/72 थुक जंग पाऽकिस्तानुँ तरफुँ हाऽरिथ-अख लछ फोजी (जंगी) कूँद्य बनिथ तुँ ज़ारुँ-पारुँ करिथ शिमला मुहादस प्यठ तिहुँज़ वापसी मंगिथ ह्योत व्वन्य् तिमव बे'यि सुय नारुँ ह्युन युस अज़ पुंचुँह (25 वरियि ब्रोंठ तिमव दिचाऽयाव।

पीटीवी-2 (पाकिस्तान टेलिविजन) लाहोर किस एमरजन्सी जशनस मंज़ गव 23 जून '98 डायि बजे (आईएसटी) ''नगमय कशमीर' किस अनवानस तल यि नगमुँ कनन। ''करुँ यो मंज़ जिगरस जाय छम नो माय मशाऽनी!!'' नग्मु छु स्यठाह प्रोन शायद कशीरि प्यठ कबजु करिथ (नाम निहाद आज़ाद कशमीर) रेडियुहुक शरुआती ट्यून (ओपनिंग ट्यून)।

मगर 1998-थस मंज़ एमरजन्सी लाऽगिथ एटम बाम टेस्ट करनुँ पतुँ आयि अथ नगमस मंज़ जुँ चीज़ शाऽमिल करनुँ । अख छु म्यानि यमि मज़मूनुक उनवान। दो'युम यि एलान ज़ि कशीर छे'जनत। जनत छु नु कांऽसि काऽफिरस अज़ताम म्यूलमुत न मेलि तस यि ज़ांह।

यिमन निशि छु काऽफिर सिर्फ हिंदुस्ताऽन्य खासकर काऽशुर बटुँ (पंडिथ)। तिम छुनिख मूलुँतलुँ गाऽलिथ (कशीरि कड़िथ) बंदूककिस नोकस प्यठ। ज़ुवुँ लर्जु पनुन तु शुरे'न ज़नानन हुंद आबरु बचावनुँ खाऽतरुँ को'र तिमव ज़र-ज़मीन जायदाद क्वर्बान, मगर ज़नानन हुंद आबरु लोगुख नुँ दावस, युस यिम फिरकुँपरस्त मज़हबी जहादुक नारुँ दिनुँ वाऽल्य बेरहम लूक यछ़ान आऽस्य । पतुँ रूद कशीरि कुनुय फिरकुँ। तऽथ्य वो'नुख एलान कऽरिथ नगमय कशमीरस मंज़ 'यिम द्राय तिम नो वापस आय-छम नो माय मशाऽनी।'

युहुन्द ''काऽफिर'' लफजुक माने छु शायद यिहिंज़न मुकद्दस किताबन मंज़ अख नो'व ईजाद यथ मंज़ वननुँ आव, जनत छु नुँ अज़ताम काऽफिरस म्यूलमुत न मेलि तस ब्रोंह कुन। चूंकि कॉऽफ़िर गव यिमन निशि काऽशुर बटुँ तथ ह्युतुख हाऽविथ ज़ि तिमन आसिनुँ बुतराऽच़ हुंद जनत (कशमीरुक स्वर्ग) ज़ांह ति

नसीब, ति कयाज़ि 'यिम द्राय तिम नो वापस आय'।

पननि जायि छे'यि कथ। आज़ाऽदी मीलिथ कबाऽल्य हमलुँ पतुँ लजोव नारुऽ- ''हमलुँ आवर खबरदार-हम कश्मीरी हैं तयार।'' पंन्चाहन वरियन दोरान गव असि यि नारुऽ मऽशिथ। व्वन्य आव नारुऽ बदल ''हमलुँ आवर खबरदार, यिम काह बटुँ गरुऽ कऽशीरि रूद्य तिम कड़नस छी अऽस्य् तयार।''

दह वऽरी गयि। अथ वकतस मंज़ बदलेयि पांछ़ प्रधान मन्त्री भारतस मन्ज़। वैसे वोत आज़ाऽदी पतय भारतीय सियास्तदानन तुँ मर्कज़ी सरकारस वनान- कशीर छे'भारतुक अख अटूट अंग अथति गयि व्वन्य् पंचाह वऽरी। ते'लि किथ पाऽठ्य आव यि बरदाश करनुँ ज़ि काऽशुर बटुँ बन्यव पनॅनिसुँय मुलकस मन्ज़ पनाहगुज़ीन (मायग्रंट)

अमि अलावुँ को'र (1994 मंज़) आऽखुँरकार भारती पारलीमेन्टस मंज़ मेम्बरव यकराय सपदिथ रेज़्युल्यूशन ति पास ज़ि पाकिस्तानन युस अलाकुँ ज़बरदस्ती कबजुँ कऽरिथ छु न्यूमुत सु करि भारत सरकार वापस हाऽसिल करनुँच मुहिम शुरु। 15 अगस्त को'र लाल किलस प्यठ भारतीय प्रधान मन्त्रीयन एलान ज़ि पाकिस्तानुँ दऽस्य् ज़बरदस्ती कबजुक अलाकुँ करोन अऽस्य् जलदुँय वापस हाऽसिल । अथ ति गयि व्वन्य पांछ़ वऽरी, मगर हालात छि तिथिय बऽल्कि बदतर। अथ मंज़ गयि फकत बटुँ मायग्रंट बरबाद।

बेअदबी माफ ! यिम कशीरि मंज़ बटुँ मकानुँ (वुनिति ज़ालनय छि) तुँ मुस्लमानन निशि छि, सरकारन ह्यक्य नुँ तिम ताम खाऽली करनाऽविथ, अदुँ वऽनितव पाकिस्तानी मकबूज़ुँ कशीरि हुंद अलाकुँ खाऽली करनावनस कूँच़ वांऽस गछ़ि आसुँन्य्। अवाऽमी सरकारकिस चीफ मिनिस्टरस वोत अथ हदस ताम वनान ज़ि यिम मुसलमानन हुंद्य मकानुँ (जायदाद) 1948 प्यठुँ जमि हे'न्द्यव (बटव) रऽटिमुँत्य छि तुँ यिमन इवैक्वी प्रापर्टी वननुँ छु यिवान, तिम करन वुनके'नस तिम खॉऽली । यि छे'ना अख नामुमकिन कथ। तिथय पाऽठय ह्यकव नुँ कशीरि मंज़ बटुँ च़ऽलिथ तिहिंदि जायदादुक कबजुँ करन वाल्यन निशि सु खाऽली करनुक कांह हल छ़ांऽडिथ, यो'ताम् नु च़ऽलिमुँत्य हे'न्द्य (बटुँ) कशीरि वापस तरन। अऽथ्य वनान हिस्ट्री रिपीट्स इटसेल्फ तुँ कशीरि रूद्य बे'यि तिमय काह गरुऽ बटुँ।

पाकिस्तान गव पंच़ाहन वरियन कशीरि हुंद नकशय बदलावान। गिलगत तुॅ अस्टोर अलाकुॅ मिलनोव पाऽकिस्तानन आऽईनी तोर पानस सूॅत्य् । ओ'ड़ हिसुॅ दितुक चीनस जी.टी. रोड बनावनुॅ खाऽत्रुॅ। गव वोपर मालस खोर्दु-बोर्द ? बाकी अलाकस वो'नुख आज़ाद कशमीर। तिम वनान हिन्दोस्तान्य् अलाकस मकबूज़ुॅ कशमीर। पाकिस्तानकिस नकशस मंज़ होवुख यि अलाकुॅ मुस्तकुॅल सबज़ रंगव सूॅत्य तु हिन्दोस्तानुक अलाकुॅ (एलओसी) यपारि ल्यदरि रंगु सूॅत्य्। बाकी सोरुय भारतुक नकशि छु हावनुॅ यिवान कशीरि हुन्द अलाक च़ऽटिथ। भारतुॅच मरकज़ी सरकार रूज़ दुनयाहस मंज़ क्रकुॅ दिवान ज़ि कशीर छे' भारतुक अख अछ्यो'न अंग। मगर छानुॅ किज थऽवहस धारा 370 लाऽगिथ यमि म्वखुॅ मरकज़ी सरकारस अख पो'द ब्रोंह कडुन मुमकिन छु नुॅ।

कशीरि पतुॅ छि व्वन्य डोडा, उदमपोर, जो'म, रियासी बेतरि अलाकन मंज़ हालात दोहुॅ ख्वतुॅ दो'हुॅ बदतर गछ़ान। वनान, मिलिटंट छि चाऽर्य चाऽर्य हे'न्द्य मर्दन अलग करिथ गोल्यव सूॅत्य गालान। मर्दुय क्याज़ि-खबर छे'ख अकिस मरदुॅ सुंदिस मरनस प्यठ छु सोरुय खानदान खतुॅम गछ़ान । ज़नानुॅ छे नुॅ दुबारु खान्दर करान। यिथ पाऽठ्य छि खान्दानन हुन्द्य खानदान खतुॅम गछ़ान। मकसद छु गाऽरमुस्लिम (बटुॅ) गालुन।

पतुॅ गऽयि पनुॅन्य कथ। बटुॅ यो'त यो'त च़लान गव, तति बनाऽविन तिम मन्दर यिम कशीरि मंज़ मिस्मार करनुॅ आयि। जमि बन्यव तुलमुल, अलकेशो'री। शायद मा आसि नन्दकीशोर तुॅ वोमायि हुंद तीर्थ ति बननस तयार। दिलि ति बन्योव खीरभवानी (तुलमुल) फरीदाबादुॅ बन्योव च़ऽकरीशो'र। बटुॅ रूद लीलायि वनान, भगवती आरादना करान ज़ि असि कर पापन ख्यमा-मंज़ साऽलाबस दि तार। अथ बरखलाफ को'र अपारि तिमव नगमय कशमीरुक नो'वुय रुख पेश तुॅ ब्ययि कोरुख काऽफिर लफ़ुॅज़ बाज़ाऽबितुॅ इसतेमाल, अथ हदस ताम ज़ि काऽफ्रस छु नुॅ जनत म्यूलमुत न मेल्यस ज़ांह।

दऽहन वरियन हुंद्य् हालात वुछिथ छु असि बोज़नुॅ यिवान ज़ि तिम छि शायद पो'ज़ वनान। असि मेलि नुॅ पनुन स्वर्ग ह्यू वतन ज़ांहति, यो'ताम अऽस्य काऽफिर याने भारतीय बटुॅ रोज़व। बटुॅ सुन्द न छु भारतस ज़रूरत न छु कांऽसि असुंद खयाल। अऽक्य प्रायम मिनिस्टरन यलि 10,000 करोर रो'पयन हुंद कर्ज़

माफ को 'र, दो 'युम क्याज़ि करिनुॅ (1,00,000) अक लछ करोर रो 'पयि माफ तिक्याज़ि द्वनवय छि आतन्कवादुॅ सूॅत्य् त्रऽहरेमित्य। सरकार छे' रो 'पयन हुंज़ कथ बोज़ान। त्रे' लछ बटुॅ छु नु वोट बैंक कथ कुस बोज़ि ?

ब्रोंहकालि ओस बटुॅ वनान, 'गरुॅ वन्दुॅहय गरु सासा बरुॅ नेरुॅहऽय नुॅ ज़ांह'। वुनिति वन्या मायग्रन्ट गरुॅ बनाऽविथ अकि लटि ब्ययि यि कलामुॅ। मगर यिमव साऽन्य कशीर हुश मुश करिथ ख्ययि तिमन छे' नुॅ वुनि ति ततिच माय मशान।

लल क्याज़ि क्रेशान-गरुॅ गछुॅ हा॥

(सतंबर 1998)

– ० –

काहन राऽवुॅय गावाह : लबुॅन्य् बो'ड सवालाह

रुत कलामुॅ छु अऽक्य् शाऽयरन वोऽनमुत ''बुलबलो मत रो यहां आंसू बहाना है मना''। यऽहय बाऽश छे' गाऽमुॅच़ असि जलाय वतनन, तापुॅ क्रायन मंज़ पऽत्य्म्यन दऽहन वऽरियन। जुव लरजुॅ छु ओ'श तुॅ व्वश त्रावनस ति बासान मना। बटुॅ ओस हरहमेशि कऽशीरि मंज़ ख्वशहाल ओसूदुॅ हाल। सारिनुॅय कलस प्यठ डून्य् फुटरावान। य्वसुॅ नसचऽट बलाय असि कलस प्यठ नच़ान आऽस द्युतुन कुनुय वो'लगतुन। वदनस ति थोवुन नुॅ वार। कालुॅ पगाह गऽय दह वऽरी, पो'त फेरनस छुनुॅ कांह सऽबील यिवान बोज़नुॅ। वुनि ति छि दरजनवाद हेंद्य कऽशीरि न्यबर डोडा, उधमपोर गोल्यन हुॅंद्य शिकार बनावनुॅ यिवान। अवाऽमी हकूमत निशि आऽस्य् बेज़ार मगर मरकऽज़ी सरकार ति रूद सानि मजबूरी हुंद नज़ारुॅ वुछान। शायद छु वोट बेंक इन्साफुॅ खो'तुॅ ज़्यादुॅ अऽहमियत थावान।

ये'मिस बटस नुॅ फलक ति ओस फिकरी खसान सुय छु बद बखती मंज़ गिरफतार गऽछ़िथ खामोशी सान मुकाबलुॅ करनुॅच कूशिश करान। मगर आऽसस थो'प दिथ कर्यख सानि सारे'य कूशशि नाकाम।

यि आऽस सान्यन रे'शन, सूफियन, सनतन हुॅंज़ दया ज़ि कऽशीरि मंज़ रूद्य अऽस्य् ततिक्यन हालातन हुन्द स्यठाह कालुॅ प्यठुॅ मुकाबलुॅ करान। ततिक्यन लूकन सूत्य् शानुॅ ब शानुॅ ज़िन्दगी हुॅंद्य दो'ह पुरुॅ करान। कटर सनातन धर्मी आऽसिथ ति मसजिदन वुमरि भगवान सुन्द गरुॅ ज़ाऽनिथ पछ़ थवान। इमतियाज़ थो'व नुॅ असि ज़ांह। मंदरन गयोव पो'ज़ुय असतानन ति आऽस्य् दशि गंडान। मिनथ मंगान ज़ि यिमन सूत्य् करिनाह ख्वदाय असि ति याऽरी (कृपा) मगर व्वन्य् थोवुख तमनाह ज़ि अऽस्य् करहव बे'यि अकि लटि तातिचन मुक्कदस जायन हुन्द दर्शुन तुॅ दशि गंऽडिथ आयंन्दुॅ बविश खाऽत्रुॅ बेहबूदी हुॅंज़ प्रार्थना। मगर बटन हुंद छुनुख ब्योल कशीरि मंज़ मुक्कमल पाऽठ्य् खत्म कऽरिथ।

याद छु प्यवान बटु ओस व्यतसतायि यपारि बठि सुबहाऽय यारुॅबल श्रान ध्यान कऽरिथ सिरियि भगवानस कुन यानी पूर कुन बुथ कऽरिथ संध्या करान । तुॅ

अपारि बठि मुसलमान पछिम (मगरिब) कुन अथुँबुथ ख्वर छलान तुँ मस्जिदन मंज़ ख्वदायस याद करान न्यमाज़ परान (अदा) करान। क्याह ओस समय अऽक्युसुँय जायि आऽस्य् द्वनवय प्रार्थना करान। फरख आऽस सिर्फ अख ओस पूर कुन तुँ ब्याख पछिम (मगरिब) कुन बुथ करान।

वनान छि अकि द्वह ओस स्वनुँ साऽब दऽर्य्याव बऽठिस प्यठ इबादत करान तुँ बे'यिस बऽठिस अपारि गऽयस र्वफ द्यद नज़रि। अऽम्य् वो'न तस "रो'फी ! (र्वफ छि वनान चांदि) यपोर तरख स्वन (gold) करथ"। दर जवाब बऽछुँस "स्वनुँ साऽब ! चुँ अगर यपोर तरख म्वख्तुँ (Pearl) करथ।" मतलब मुक्ती प्रावख। तिमति आऽस्य् द्वह ये'मि विज़ि द्वनवय फिरकुँ आऽस्य मंदरन, मस्जिदन यज़तुँकि नज़रि यकसान सोचान तुँ समजान। अम्युक छुँ नुँ कांह प्रमान ज़ि अगर स्वनुँ साऽब यपोर दऽर्य्यावस तरिहे र्वफ दे'दि निशि, कया स्व करिहे तऽमिस ये'मि जंजालुँ ज़िन्दगी निशि मुक्त या हाविहेस मुक्ती हुँज़ वथ। भवसागरस दीहे'स तार। द्वनवय आऽस्य् थदि पायिक्य् रे'श, सूफी संत तुँ यि वननुय ओस यिमन निशि काऽफी। द्वनवय आऽस्य् यि मानान ज़ि इनसानस ज़नुँम दिनुँ वोल छु अकुय भगवान।

रुहाऽनी सफरस नीरिथ छि र्वफदे'दि वारयाह करामाऽच़ करि मचुँ ये'मिवि ;न आऽस्य तऽमिस द्वनवय फिरकुँ संत सूफी मानान। वासकूरि तपस्या करान आऽसुँस अख मुसलमान ज़नानुँ सीवा करान। प्रुछ़नस चुँ क्याज़ि छख मे' यीच़ खऽदमत करान। मंग क्या गछ़ी ? तऽमिस ओस ने'चुव नाबीना (ओ'न) गुल्य् ज़ुँ गंऽडिथ मोंगनस ने'चविस अछ्यन गाश। तथा अस्तो गऽयस वऽनिथ। वो'ननस यथ कुलिस तल बुँ छस बिहान तति अगर यि ज़मीन खऽनिथ क्रूर बनावि पोन्य् नेरान यियि अऽमिस अऽछन गाश। तऽम्य् खो'न क्रूर। पोन्य् गव वुज़ान तऽमिस गव गाश यिवान। आखुँर गऽय द्वनवय अऽछ ठीक। तति छु वुनिति यि क्रूर मूजूद ये'म्युक पोन्य् छु अमृत याने आबि ज़मज़म यिवान माननुँ।

ब्याख कथ ति छे' मशहूर। ये'लि र्वफदे'दि अंर्तध्यान को'र वासकूरी मुसलमानव लऽज़ तोबूदस। वो'नुख यि आऽस साऽन्य् सूफ्य् ख्वदादोस। ले'हज़ा

करोन दफन। बटव वो 'न अऽमिस करव दाह संस्कार। योहय बहस करान आव अपाऽर्य अख फकीरा गुरिस खऽसिथ तुॅ वो 'न नख क्याज़ि छिव तो 'ह्य पानुॅवाऽन्य् हर करान। मामलुॅ क्या छु। वो 'नहस ज़ि र्‌वफ द्यद छे' पननि वति प्रान त्राऽविथ गाऽमुच़। अऽस्य् छि तऽम्य्सुंद जिनाज़ु यछ़ान कडुन। हाऽरान गऽछ़िथ वो 'ननख तऽम्य् "हे ! क्या छिवुॅ वनान तो 'ह्य, मे' वुछ र्‌वफद्यद स्वरगुॅक्य् जामुॅ पूॅरिथ लार गामुॅ पकान। तलसाऽ बहस करिव खतुॅम तुॅ वुछिव र्‌वफ द्यद छा वाकय तोबूदस अन्दर।" तोबूदुॅ थोवुख पथर। ठानुॅ तुलिथ वुछुख खाऽली मगर ज़ु लठुॅर्य् (वांऽकपन) आऽस्य सिर्फ तोबूदस मंज़। यि वुछिथ गव फाऽसलुॅ। अख लठुर (वाँऽकपन) न्युव मुसलमानव तुॅ वऽडरोवुख। दो 'यिम न्युव बटव थोवुख वासकूरी क्रीलिस निशि अस्थापनस अन्दर । सु अस्थापन ये 'म्युक क्रूर्य् वोन्य् ओस नाबीना तुॅ अन्यन अऽछन गाश बख्शान। यि ओस दऽह वऽरी ब्रोंठ ठीक। पता छुनुॅ ज़ोलखा या थोवखा ?

तमि अन्योव अन्यन गाश मगर तिमव को 'र पतुॅ अऽन्य्लूठ जाऽऱी। नाहक छुनिख हतुॅबऽद्य् बटुॅ गोल्यव सूॅत्य् खतुॅम कऽरिथ। गरुॅ, ज़मीन जायदाद, बाग बगीचि कऽरिख बरबाद। नार द्युतहक। म्वख्सर को 'रुख बटुॅ कोम कशीरि मंज़ मुक्कमल पाऽठ्य् खत्म।

दऽहन वऽरियन कऽर्‌य् असि स्यठाह व्यलाफ यिम नुॅ कांऽसि बूज़्य्। अगर बूज़िख तुॅ कनुॅ डोल दितुख। हालात बनेयि तिम यिम नुॅ अज़ शे 'हथ (600) वऽरी ब्रोंठ ति आऽस्य् काऽशरिस बटस पेश आमुॅत्य् । साऽर्य् सुॅय आलमस वातनाऽव्य् बिदाद। व्वन्य् कस करव फऽरयाद। गरिक हालात छि दो 'ह खोतुॅ दो 'ह बद तुॅ बदतर गछ़ान। च़लान च़लान यो 'त वाऽत्य् तति ति छिनुॅ जुॅरुॅनावान। ब्रोंह आऽस्य् अख अख ज़ुॅ ज़ुॅ मारान पतुॅ हे 'तिख दर्जनुॅ वाद कत्ल करुॅन्य् । असि छु ओ 'श त्रावुन ति मना। ति क्याज़ि ओरु छे 'गोलि।

फऽरयाद करव। जलूस कडव। लाठी चार्ज छु पननुय पुलीस करान। निरदोश बटुॅ छु तति ति मारुॅ गछ़ान। छकरावनुॅ आयि। अऽड्य् बालुॅ यपारि तुॅ अऽड्य् बालुॅ अपारि। पहाडन तुॅ रेगिस्तानन दितिख दाऽरिथ । कुनि अऽक्यसुॅय

वो 'पजाव (ज़रखेज़) अलाकस बाऽगरावहन शायद बवहे सन्तोश ब्याऽलिस वनवासुॅ क़न्यन मंज़ ति आनंद फल। मगर अख लार तुॅ ब्याख दार। समुत कति रोज़ि । पज़र छुः-

''काहन छे राऽवमुॅच़ गावाहः लबुॅन्य् छि अख बो'ड सवालाह''। सिर्फ छु ज़बाऽनय् प्यठ व्वन्य् अकोय नारुॅ ''हाऽकिमि आला वुछान गछ़ ज़ुलमुक इन्तिहा।''!! बटुॅ तोति वनान भगवानुॅ चानि गऽच़ नमस्कार !!!

(मार्च, 1999)

– ० –

कर सना सोन न्याय अंद्ये

लालन रो'ट पोशिटोठ नालुँमति अज़ ये'लि रघुनाथ बाज़रस मन्ज़ वारयाहि काऽल्य् नज़रि गोंस। "हया पछ़ छम नुँ यिवान चुँ छुख हालय हयात। पांछ़ शे' र्‌यथ गऽय चे़' वुछनसुँय। चुँ कति ओसुख यिमन र्‌यतन ? पो'ज़ अगर बोज़ख दो'हय ओसुस वऽन्य् दिवान प्रथ अखबारस खासकर 'कशमीर टायम्ज़' तुँ 'एकसलशेयरस'। नाव वुछिम वारियाह युहुन्द दऽह्युम दो'ह ओस तवी क्वलि प्यठ करनुँ आमुत। कुनि ति जायि गोम नुँ चानि नावुक इशतिहार नज़रि। दिलस ओस तसली गछ़ान ज़ि चे़' आसिय भगवानुँ दयायि सूॅत्य् ओ'र ज़वु तुँ दो'र को'ठ। चे़' आऽसिनय सांऽ रुमुँ रे'शुन आय। अज़ वुछमख चुँ पानस ब्रोंहकनि बराबर शे'यि रे'त्य्। मे' आऽसुँय वाऽलिंज फऽटमुँच़।"

यनुँ प्यठुँ कऽशीरि छुनिख कऽडिथ छऽकरनुँ आयि। अख अऽक्य्सुँज़ खबर अतर छे' मेलान सिर्फ अखबारु दऽस्य्, मन्द्रस या सबज़ी मंडी मन्ज़। या अगर ख्वदा-न-खास्तुँ कांऽसि हँदिस खांदरस प्यठ पनन्यन आऽशनावन रिशतुँदार बे'न्यन, बायन समखव। दिलस् छु तसली गछ़ान। कऽशीरि हुँद्य् द्रह को'त गऽय। सुबहय पर्बतस प्रे'दिख्यन कऽरिथ काऽठ्य् दरवाज़स तल थख कडनि विज़ि ओस समय मेलान अख अऽक्य् सुँज़ दाऽद्य् कान्गुॅर बोज़नस। 'राज़ुँबाऽय' तुँ 'लालुँ साऽब' क्रख दिथ आसुँ दान्दर खवजि बायि कानुल, व्वस्तुॅहाक, स्वचल ह्यनुँ बाबत ज़ाऽन्य्कार बटन तुँ बटुँन्यन ब्रोंहकुन पकनुक इशारुँ करान तुँ जान जान हाकुँ बो'द अथन मंज़ ह्यथ थदि हटि राज़स तुँ राज़ुँबायि आलव करान। यि हाख ओस चाय द्रबुक या कावडार्‌युक मगर कुॅनान आऽस्य् काऽठ्य् दरवाज़स निशि ति क्याज़ि अपाऽरी आऽस्य् सारिय शहरुँक्य् बटुँ, बटनि पनन्यन गरन वापस गछ़ान। तिम नज़ारुँ कति गछ़न ये'ती बूद। सोरुय गव असि मऽशिथ जलायि वतनुक दहशत वुछिथ। दाऽद्य कांगुॅर छि नुँ ह्यकान व्वन्य् कांऽसि वऽनिथ या बाऽविथ। गरुँ त्राऽविथ ग्वडनिकि वऽरियि आऽस्य् अखबारस मंज़ सुबहय छ़ाऽन्ड दिवान

ज़ि रात काऽतयाह बटुँ मुसलमान या फूजी आयि मिलिटन्टव दऽस्य् मारनुँ। बे'यि गयोव काऽत्याहन बटुँ गरन दितुख नार लूठ कऽरिथ। ये'लि मकानन लूठ करिथ, ज़ाऽलीथ तुँ मलबुँ ति गाऽब कऽरिथ थऽक्य्, गामव प्यठुँ वाऽलिख लूख तुँ बे'हनाऽविख बाकी बचेमित्यन बटुँ मकानन मन्ज़। दो'यमि वऽरियि पतुँ गव शो'रू अखबारन मन्ज़ प्रथ दो'ह बटन हुँन्दि मरनुक तुँ दहयुम दोह संसकारुक इशतिहार छ़ांडुन। अमी सूँत्य् रूद पता लगान ज़ि कुस रूद तुँ कुस बड्यव ये'मि संसार निशि।

कऽशीरि आऽसुँ यारबल काकनि अंऽद्य पऽक्य् बरादऽरी हुँन्ज़ खबर अतर अख अऽकिस निशि बोज़ान। मगर जलायि वतनी मन्ज़ नऽ छु दऽरयाव न छे' यारबल काकन्यन फुरसत खाऽर पाठ प्रुँछ़नच।

''हे! शायद गव यि क्रेंजलि पोन्य् सारुन। चुँ छुख बोज़ान मगर वनान छुख नु किहीं। ज़े'वि ति छुख नुँ हरकत करान।'' पोशिटोठ गव हय बुंगुँ रूज़िथ। बोज़ान गव अऽम्य्सुंद स्वखन। तऽमिस ति आसिहे बोस फो'टमुत यिमन पांच़न शे'न र्‌यतन ये'लु नुँ लालुँ गोस नज़रि। आऽखुँर वोननस, ''हे लालु साऽब! बुँ छुस ना चे़' ब्रोंह कऽनी शूश टो'ट ह्युव व्वदनी। वुनिति छुस ज़िन्दुँ।' अखबारन खसनस गछ़ि ना आंसुँन्य् राज़ुँ पादशाह सुँन्ज़ मरज़ी। त्वहि पे'यि नुँ व्वन्य् वऽन्य् दिन्य् अख्‌बारन। बुँ करुँ कूशिश समखुँनस दोहय। सुबहस शिवमन्द्रस मंज़ तो'पतुँ अखबार वाऽलिस निशि। शामन सबज़ी मन्डी या रघुनाथ बाज़रस मंज़।''

यि छु सही कऽशीरि हुँन्ज़ मऽरयादा परमपरा तुँ संस्कार त्राऽव्य् असि ततिय। श्रद्धा ति गऽय जलावतनस मन्ज़ मऽशिथ। भगवती हुँन्ज़ि आगन्यायि सूँत्य् द्रायि अमि इमतिहानुँ मन्ज़ बा-यज़त कामयाब। ज़िठ्यव हाऽव अथ मन्ज़ स्यठाह ह्यमथ। लो'कट्यव बनाऽव संवाऽर जान पाऽठ्य् ज़िन्दगी। अकाऽय नाकारुँगी रूज़ मूजूद स्व गऽय सरकाऽरी बे'छि फलि सूँत्य् च़ायि मुलाऽज़िमन बे'ह मो'न्ड। शायद आऽस यि अकि कुँसमुँच चे'टिनाव। लूकन अथुँ दारनस प्यठ गऽय नुँ मजबूर। अथ मन्ज़ ति छु सानि बरादऽरी जलायवतनी हुन्द मुसीबत बरदाश करनस

बेशक शाबश। खांदर व्वछ़व ति कऽर्य् कशीरि खोतुॅ शान-व-शोकत सान। त्रे 'न दोहन हुन्द साल थोव असि सतन दोहन जाऽरी। त्रु नोट बन्यव शु नोट। पांछ तोलुॅ स्वन वोत वुहन त्रऽहन तोलन ताम। दोति सूटन हुंद छु नुॅ शुमार। बेशुमार अस्तापन तुॅ मकानुॅ हे 'त्य् ताऽमीर करुॅन्य्। तरकी करनस थऽव नु कांह कसर बाकी। चे़' वुछथस नुॅ च़्वन पांच़न र्‍यतन, व्वन्य वनय तम्युक वजह। बुॅ ति ओसुस मकानुॅ बनावान। वाकय आय कऽशीरी हुॅन्ज़ मिसाल बरोबर। वनान आऽस्य् अगर कांऽसि वोहव कडुन आसि शाऽयिसतुॅ पाऽठ्य् गछ़्यस वनुन ''गछ़ साऽ बाया मकानुॅ पे 'य नय बसावुन।'' अथ ह्युव वोहव छु नुॅ कांह पऽज़्य् पाऽठय्। यि वुछुय मे' पानुॅ अछ्यव सूॅत्य्। पांच़न रे 'तन अऽसुॅय नुॅ मे' कुनिच खबर। पऽन्य् आऽसिम नुॅ म्वकुॅल्य। न दो 'ह कुनि न राथ। खाऽर डांचि गव तयार अंऽद्रिम काऽम छे' बकाया। अख कथ वनय मकानुॅ बनावनुक जनून हसाऽ छुय सानि बरादऽरी आम गो 'मुत। ब्याख मिसाल छे 'ना ज़ि तो 'त द्वद प्यथ आऽस दज़नुॅ पतुॅ छि गुरुस (छ्वकुॅ द्वद) ति फ्वख दी दिय चवान। मगर असि गव मऽशिथ ज़ि कमि अमारुॅ सूॅत्य् कऽशीरि बुन्गलुॅ बनाऽविथ कऽरिख म्यस्मार। ज़मीनस ति दितुक नार। जलाय क्तनी छुन असि भगवान सुन्द खोफ ति खत्म कऽरिथ। ततिक्य् भगवान तुॅ तिहुॅन्ज़ुॅ थापनायि वातनावि पानस सूॅत्य् तो 'त तो 'त यो 'त यो 'त काऽशिर्‍य बटुॅ छऽकिथ वाऽत्य्। ज़्यादुॅ हाऽराऽनी छे 'ज़ि अऽस्य् छि खान्दान व्वछ़फन प्यठ असराफन बडावनुॅच कूशिश लगातार करान। अथ मन्ज़ छु मुबारक ज़ि यारुॅबल काकन्यन (सान्यन ज़नानन) छु नुॅ यिवान मोकुॅ कांह गरुॅ मंदछावनस ति क्याज़ि मरद छु नुॅ तथ ताम थवान। ज़नानुॅ छे' असराफ बडावनस मदद करान। यज़मन तुॅ यज़मन बायि छि दिल खूलिथ खर्च करान। नऽवी र्‍यवाज गऽय काऽयिम। मगर अख र्‍यवाज थो 'व नुॅ असि वुनिति पथ। सु गव इसबन्द तुॅ कान्गुॅर। हालांकि इसबंदस च़ायि नुॅ वुनि आगरबती या मुशकुॅ कोफूर मगर कान्गुॅर सजावनुक द्राव नो 'वुय र्‍यवाज। साऽर्य्सुॅय कान्गरि छि यिवान महारिनि हुॅंद्य पाऽठ्य् ज़ऽरी रिबनुॅ सूॅत्य सजावनुॅ। असुॅल र्‍वपुॅसुन्द गोटुॅ अटुॅहोर पानस न छुनुन मगर ज़ऽरी अटुॅहोर छुनुन ज़रूर इसबन्द कान्गरि। साऽर्य्सुॅय ओ 'नुख बदलाव मगर इसबन्द ज़ालुन

थो'व असि जाऽरी। यज़मन बाय कमि अन्दाज़ुॅ सूॅत्य् छे' वुनिति ज़िठ्यन इसबन्द ड्यकस लागान तुॅ कांग्रि मन्ज़ त्रावान। बटुॅ खान्दर छु दूरि प्यठय इसबन्द मुशकुॅ सूॅत्य् प्रज़नावनुॅ यिवान। मगर कऽशीरि हुँद्य यारि कुल्य्, वयतस्तायि हुन्द श्रूच पोन्य् कति गछ़ि पाऽदुॅ। मन छु दिवान नालुॅ-कर सना सोन न्याय अंद्ये।

पोशि टोठ व़निहे वुनि ति वारयाह तुॅ लो'च़राविहे बोस मगर लालन थोव कदम बे'यिस तरफस कुन। पोशि टोठ रूद तस मुदय गंऽडिथ हाऽराऽनी सान तो'त ताम वुछान यो'त ताम सु सिटी चौक वोत।

– o –

हर म्वखुक गो'साऽन्य् या प्रयागुॅच बून्य्

कठ कऽशिश तुॅ शीनुॅ रज़न मन्ज़ द्रायि काऽशिर्य् बटुॅ तुॅ बटनि। शायद ओसुख यि कनन गछ़ान ज़ि ''वन्दुॅ चलि-शीन गलि बे'यि ग्रियि बहार'' मा सपदि तिहिंदि खाऽत्रुॅ पज़ी मिसाल सऽबित। वन्दुॅ ति चो'ल शीन ति गो'ल मगर बहार छुनुॅ यिनुक नावुॅय ह्यवान। यि ओस नुॅ कांऽसि ज़्यहनस मन्ज़ ति ज़ि दऽह वऽरी गऽछ़िथ ति रोज़ि असि कऽशीरि वापस तरनुक अरमान। यि द्युत हाऽविथ बन्दूकव तुॅ सरकाऽर्य बेरुखी यिमन दऽहन वरियन।

बटुॅ द्राव नंगय तुॅ ननुॅवोरुय। गरस दितुन कुलुफ, कुंज़ थऽवुॅन हमसायि नेकस निशि यि सूंचिथ ज़ि जलदुॅय यिमव वापस गरुॅ पनुन। बटुॅ ओस पानस स्यठहुॅय गाटुल ज़ानान। अत्यथ क्याज़ि गव नाकाम शायद अमि किन्य् ज़ि ओरुॅ आऽस गोलि बम (ए०के० 47), नार लूठ मार कतल-व-गारत। चलुन बजा ज़ाऽनिथ अयालुक (ज़नानन शुर्यन हुन्द) यज़थ लोगुन नुॅ दावस। मिसाल थाऽवुॅन ज़ि नागहाऽनी बलाय तुॅ मुशकिलातव मन्ज़ द्राव नारुॅ मन्ज़ स्वन। अथुॅ दोरुन नुॅ, ब्यूछुन नुॅ। कालुॅ पगाह करान गरु वापस गछुनुक तमाह मगर वापस गरुॅ गछ़नस मुत्लिक सोंच बन्योव प्रछ़।

सरकाऽरय बे'छि फऽल्य् ख्यथ बनेयि ज़्यादय बुज़ दिल बे'यि आलसी। वख यूत गव गुज़रान अऽस्य् बनेयि हर म्वखुॅक्य् ग्वसाऽन्य। यि ग्वसाऽन्य् ओस नुॅ कांह सादारन सन्याऽस्य् बल्कि ओस भगवानस प्यठ द्रड विशवास थवन वोल यूगी महन्त। बटुॅ आऽस्य् भगवानस प्यठ द्रड विशवास थवन वाऽल्य् मगर ग्रहस्ती (संसार ओसुख नुॅ तयाग को'रमुत) यि जूग ग्वसाऽन्य् ओस गाश फ्वलनुॅ प्यठुॅ हरम्वख बालस खसुन शो'रू करान तुॅ सिर्यि लोसनुॅ पतुॅ न्यऽन्दुॅर त्रावान। अऽमिस क्या आऽस खबर भगवान ओस़ अऽमिस इमतिहान ह्यवान। गाश यिथ ओस यि पननिस पानस बे'यि तऽथ्य् जायि वुछान ये'ति अऽम्य आऽस हरम्वखस खसनुॅच कालु शो'रूआत कऽरमुॅच।

यऽहाऽय बाऽश गऽय असि दऽहन वरियन मायग्रन्ट ज़िन्दगी गुज़ारनुॅ सूॅत्य्। दो'हस कम कम मनसोबुॅ बनावान मगर सिरयि लूसिथ न्यंऽदुॅर त्रावान। दो'यमि दोह पानस बे'यि तऽती वुछान ये'ति कालुॅ शो'रू कर्योव। सानि बरादरी हुॅद्य

ज़िठ्य् पंडिथ रूद्य नुं अऽक्य्सुँय असूलस प्यठ काऽयिम।

ग्वसाऽन्य् किथुँ पाऽठ्य् वोत आऽखुँर हरम्वख सु छु ज़ाऽहिर ज़ि तऽम्य् गाऽज न्यंऽदुँर। दोहस किहो रातस रूद हरम्वख बालस खसान। आऽखुँर वोत तालि प्यठ। यतन को'रमुत गव तऽमिस पूरुँ मगर मुक्ती आऽस तोति दूर। द्रड विशवास भगवानस प्यठ थाऽविथ थोवुन बालस खसनुक सिलसिलुँ काऽयुम। यतन को'रुन हरम्वख क्या महादीव लो'बुन। भवसागरस तार दिथ प्रोवुन मुकती हुंद द्वार।

यि छे' स्व परमपरा य्वस ह्राऽविथ दिवान ज़ि अगर बेवक्तुँच न्यंऽदुँर त्रावुँन्य् गछ़ि मऽशिथ शायद गछ़ि बटुँ संस्थायन ति पनुँन्य् हकूक सरकारस निशि माननावनस कामयाऽबी हाऽसिल। मगर अऽस्य् छि साऽरी न्यंऽदरि मऽत्य्, न्यंऽदुँर छे असि स्यठाह टाऽठ। तवय छि असि गाऽमुँच़ तस हरम्वखुँकिस ग्वसाऽन्य् सुँन्ज़ बाऽश। दो'हस बनावान मनसोबुँ तुँ रातस त्रावान न्यंऽदुँर दो'यमि दो'ह वुछान पानस तऽती ये'ति कालुँ आऽस्य्।

बटुँ संस्थायि बनेयि वारियाह मगर समुत तुँ समचार छु असि निशि दूरान। यि हालत छे' असि बखूबी खबर। अऽस्य् कोनुँ सबख हे'छान अकि दशकुँक्यव दर्दनाक हालातव निशि। लल दे'दि हुन्द वाख "अऽक्य्सुँय रज़ि लमहऽव" छुन असि मऽशराऽविथ।

बयाख ज़िन्दुँ मिसाल ति छि। वनानः "वनुँचन यार्‌यन क्वदरतुक सग"। यारि कुल्य् छि वनन मन्ज़ बडान, थदान तुँ असमानस सूँत्य् कथुँ करान, फूलान फलान, सबज़ा सब्ज़ रोज़ान। तमिच मिसाल छे' प्रयागुँच बून्य् य्वसुँ शाऽद्यपोरुँ से'न्दि दऽरयावस तुँ वे'थि (व्यतस्तायि-याने जे'हलिम) संगमस प्यठ मशहूर छे'। यि छे' अकाऽय बून्य् कऽशीरि मंज़ य्वसुँ नुँ बडान छे' तुँ न ल्वक्टान। अथ छु वऽरीकिस वऽरियस द्वन दऽरयावन हुन्द सग मेलान मगर यि बून्य् छे' बडान न ल्वक्टान। तवय छि वनान प्रयागुँच बून्य् हिश छख।

व्यतस्तायि हुन्द श्रूच़ शो'द (पवित्र) पोन्य् बनावान सोन्तुँ बामन, फुलय तुँ नऽव्य् पनुँवऽथुँर। से'न्दि हुन्द दो'दुरहाम्‌युक पोन्य् दिवान मदद हरुद पाऽदुँ करनस, द्वदुर अच़नस। सोन्तुँ ब्रोंठ सोंथ तुँ हरदुँ ब्रोंठ हरुद। तनासुब छु यकसान थवान। शायद छि तवय यि बून्य् न बडान न ल्वक्टान। खबर काऽत्याहन सऽदीयन छी यि

बूज़ यिछुँय। अमि बोनि हुन्द महिमा छु आसान ज़्यादुॅ दहि वुहुॅर्य् दशहारस प्यठ। यि दशहार छु पांचाहि वुहुर्य् यिवान हे 'न्द्यन मन्ज़ मनावनुॅ। मगर नाव छुस दहि वुहुॅर्य् दशहार। 1960 हस मंन्ज़ वुछोव यि दशहार शायद आसि नुॅ दुबारुॅ बटन व्वन्य् यि वुछुन नऽसीबस।

प्रयागचि बोनि हुॅन्ज़ कथ छे' पऽज़्य् पाऽठ्य् बटुॅ संस्थायन प्यठ लागू गछ़ान। सानि बरादऽरी यिमन हालातन हुन्द मुकाबलुॅ प्यव दऽहन वऽरियन करुन तमि सूॅत्य् छि अऽस्य् न बडान न ल्वक्टान चाहे कोताह सग मरकज़ी सरकार दियतन या रियासती सरकार मो 'हिया कऽर्य्तन।

वनवासस दऽह वऽरी गछ़न या पंचाह, अऽस्य् रोज़व तोति हरम्वखुॅक्य् ग्वसाऽन्य् या प्रयागुॅच बून्य, यो 'तताऽन्य् नुॅ अऽस्य् न्यंऽदुॅर मऽशरावव तुॅ ह्वन दऽरयावन हुॅन्दिस सगस प्यठ मो 'हताज रोज़ुन मनसावव बे 'यि पनन्यन क्वठ्यन प्यठ व्वदनी रोज़नुॅच कूशिश करव नुॅ।

कऽशीरि आऽस्य् काहय गरुॅ रूद्यमुॅत्य्। पतुॅ बनेयि शेठसास गरुॅ। 1990 तस मन्ज़ छुनिख कऽडिथ तुॅ छऽकराऽविथ चोर लछ बटुॅ। व्वन्य् छि बे 'यि कऽशीरि रूद्यमित्य कहाय बटुॅ गरुॅ। बे 'यि कांऽसि राह लदनुॅच गुंजाऽयिश छे' नु। मिलचार समचार अकुय समुत रूद यिमन हालतन मन्ज़ असि निशि स्यठाह दूरान। दऽहन वरियन हुॅन्ज़ दाऽद्यकांगुॅर गुदरेमुॅच छे 'नुॅ असि वुनिति कांह शाऽयिस्तुॅ सबक हाऽसिल करनस मन्ज़ मदद करान। सु कति गछ़ि बे 'यि नन्दुॅ बब पाऽदुॅ युस साहब टूप्य् दिथ, तीरि गो 'न्द लाऽगिथ, कोठ्यन ताम किट (निकर) छुनिथ, दांदुॅ ख्राव खोरन, अऽकिस कनस प्यठ बोड कलम थाऽविथ तुॅ दो 'यमि अथुॅ कलम दवात ह्यथ कागज़ परचन प्यठ फारसी पाऽठ्य् र्‌वकुॅ लेखि तुॅ करामाऽच़ सपदन। तऽमिस रे 'शि पो 'तरस आऽस दूर दृष्टी पननि तपस्यायि सूॅत्य् हाऽसिल गऽमुॅच़। अज़ आसिहे ज़िंदुॅ तुॅ दियहे पननि कलमुॅ सूॅत्य् र्‌वकुॅ लीखिथ :

''न्यऽन्दरि मत्या न्यंऽदुॅर त्राव!
दहि वुहुॅर्य् दशहार शायद आव!!''

(अगस्त, 1999)

– ० –

किसरि तडल्य् पोन्य्

ज़्यादुॅ काल गव नुॅ ये 'लि साऽनिस आंगनस मंज़ अख मस्ताना विज़ि विज़ि अचा़न ओस तुॅ दूरि प्यठय ओस क्रख दिवान: ''बऽड माऽजी! कलुॅ पे 'ठ्य् हय छय बलाय नचा़न, यो 'तताम ज़ंगन तल वाती केंह तरी नुॅ फिकरी।''

यि मस्तानुॅ ओस क्रहनि रंगुक ज़्यूठ पटिव फ्यरन (लोछ) खाऽली तनि प्यठ लाऽगिथ अथस क्यथ लूर ह्यथ तुॅ फे 'किस प्यठ क्रुहुन जोलनुॅ अवेज़ान त्राऽविथ यथ स्फेद हारुॅ तुॅ बटन छाऽविथ आऽस्य् आसान। थदि हटि ओस वनान : ''वालि माऽजी, व्वज़ुॅल्य् मर्च्‌वांगन, त्वमलुॅ ल्वंगुन तुॅ काहनाऽव्य् सुँद्य् काह पोंसुॅ।'' बऽड माऽज ति आऽस नुॅ मस्तानस ज़ांह प्रारवुन थवान। अऽमिस मस्तानस आऽस्य् वनान 'शेंकर मो 'त'। यिम त्रे 'नवय चीज़ रऽटिथ ति ओस वनवुन रोज़ान-''ज़ंगन तल यो 'तताम वाती, केंह तरी नुॅ फिकरि। वुनि छुय आदन, प्य पायस पतुॅ पछतावख। हये! शेंकरस क्याज़ि छख वनान साऽद मकार तुॅ ख्वफ्तन फकीर। वख्त वनी पानय। तिकुॅतारस गिंदनय। मगर बऽड माऽजी! अऽम्य्सुॅय काहनाऽव्य् सुंद कसम छुम दुशमन चाऽन्य् ति गछ़न नेस्त नाबूद।''

बऽड माऽज आऽस सारिनुॅय वनान, ''हे! कऽर्य्तव अऽमिस मऽतिस पछ़।'' मगर सारिनुॅय ओस बासान ज़ि बऽड माऽज छे' प्रानि खयालुॅच ज़नानुॅ। केंचि़ काऽल्य् त्रोव मऽत्य् अपाऽर्य् युनुय। बजि माजि ति ह्याऽच़् पनुॅन्य् वथ। वाकुॅय आऽस बऽड माऽज बख्तुॅ बऽड़। समयस प्यठ गऽय स्वर्गस। अऽज़िक्य् द्रह प्यहानस वुछिन त्राहि त्राहि करिहे। पनन्यन अऽछन ब्रोंह कनि प्याहनस पनुॅन्य् जुर्य्-पुतऽर मारुॅ गछा़न वुछिन्य्।

यि मो 'त क्याज़ि ओस बटुॅ गरनुॅय अऽचि़थ बे 'ख्या मंगान। बासान छु तस ओस आगाह म्वकुल। सु ओस ति वुछान यि ब्रोंह कुन सपदनवोल ओस। पऽज़्य् पाऽठ्य् ख्वसुॅ बलाय तस बजि माजि हुँदि कलुॅ पे 'ठ्य् यीरान लबनुॅ आऽस यिवान तमि को 'ड व्वन्य् कलुॅ नो 'न। साऽन्य् किन्य् आऽस यि फतारथ मगर पज़र छु यि

ज़ि कति तान्य् ओस संज़ लो 'गमुत तमि शेताऽनी हुंद ये 'म्य् व्वन्य् पनुन म्वख होव। शंकर मो 'त ओस असली तलुॅ हालात च़रच़िथ च़ीनिथ मऽत्य् पाऽठ्य् चे़नुॅवन दिथ गछ़ान मगर मो 'त माऽनिथ ओस नुॅ तसंदिस वननस कांह ति पछ़ करान। यि मो 'त ओस च्राॅरु रोज़ान।

यि नय हकीकत आसिहे अदुॅ क्याज़ि नेरिहे जनवरी सन नमथस मंज़ च्राॅरु प्यठुॅ सु एलान यथ मंज़ वननुॅ आव : ''असि गछ़ि बनुन पाऽकिस्तान, बटव वराऽय बटन्यव सान।'' साऽज़िश आसिहे ब्रों 'ह प्यठय जाऽरी मगर बटुॅ रुद्य बे खबर तिक्याज़ि तिमन ओस बिहिथ ज़ि असि छु हिंदुस्ताऽन्य् फौज मदतस। पज़र ति छु यिय ज़ि फौजुॅकिय बरकतुॅ रूद्य् अऽस्य् हालय हयात, अदुॅ चाहे अऽस्य् वुन्य्क्यन शरणार्थी छि या मायग्रंट, मगर ज़िंदुॅ छि। अमापो 'ज़ मऽत्य् सुंद दो 'प ति द्राव नुॅ खाऽल्य् अज़ माने। च्वयि आयि करनुॅ तुॅ अऽस्य् कऽरिख पीरू पार।

असि क्वसुॅ वनन गऽयि तथ क्या फ्युर दिमव। खबर काऽत्याह गंदर गऽय माॅरु। खबर कोताह जायदाद तुॅ माल आव लूटुॅ निनुॅ। व्वन्य् ये 'ति जायि पावुरा ओस तथ ति द्युतुख नार युथ नुॅ बिहिन किच़ कुनि जाय ति रोज़ि। अथ अगर अऽस्य् यि वनव ज़ि असि तो 'र नुॅ तो 'ताम फिक्री यो 'ताम केसरि तऽल्य् आव वातुनावनुॅ आब, गलत छा।

सोन स्यज़र तुॅ पज़र कूत म्वलुॅ-म्वलुॅ प्यव असि, तम्युक सबूत छु यि ज़ि आज़ाद भारतस सूॅत्य इलहाक सपदनुॅ प्यठय रूद्य् कऽशीरि हुॅंद्य् केंह शख्स यथ कवस ज़ि अति गछ़ि अलाहिदगी हुंदुय बोल बजा युन। तिमव दिच़ नुॅ ज़ांह भारतुॅचि यकजहती व्वतलनस वथुॅय नतुॅ वऽन्यूतव अलग प्रधान, अलग विधान तुॅ अलग निशानुॅ थवनस सूॅती दफा 370 बरकरार थवनस प्यठ हठ करनुक क्या जवाज़ ओस। युतुय योत नुॅ, जायन हुॅंद्य नाव ताम आयि बदलावनुॅ। अनंतनागस वो 'नुख इस्लामाबाद, गीरिस नूरपोर, हमल बन्यव रफी आबाद, मोहनपूर बन्यव महम्मद पूर तुॅ लछमनपूर बन्यव सिदीकाबाद बेतरि। ये 'लि जे 'मिस मंज़ बख्शीनगर बऽनिथ हे 'किहे कऽशीरि हे 'किहे ना सुभाष पूर बऽसिथ। मगर अथ गऽछ़ रूॅच़ नेथ आसुन्य्।

केसरि तऽल्य् पोन्य् वातनावनुक द्राव तर यि ज़ि दहशत गर्दी आयि ननि वानुॅ वजूदस मंज़। वक्त छु गवाह ज़ि यि साऽज़िश आयि नुं अचानक करनुॅ। अमि बापथ आव सामानुॅ फराहम करनुं। हथियार, बम, गोलि तुॅ ग्रिनेड वाऽत्य् वादी मंज़ तिम ति सरे आम। बाज़ाऽबितुॅ सपुद जंग शुरू।

ओस ना शंकर मऽत्य् सुंद सु दो'प पज़रुक इशारुॅ। व्वन्य् हरगाह अथ वो'न ज़ि केसरि तऽल्य आव आब वातुॅनावनुॅ, गलत छा ?

(मार्च, 1993)

– ० –

ललि निलुॅवठ चलि ना ज़ांह ?

ललीश्वरी छि काऽशिर्य ललद्यद वनान। सऽ आऽस बहलि पायिच संत शाऽयिर, यूगी मस्ताऽन्य्। तमि छि 'वाख' वनिमित्य्, यिम अध्यात्मवाद तुॅ शैवमतुॅक्य् म्वलुॅल्य् म्वक्तु छि। तऽमिस आऽस्य् बटुॅ क्यो मुसलमान यज़थ तुॅ क़दुॅर करान। वुनि ति छु नॅ कांह काऽशुर ललद्यदि न्यस्बत कांह ब्यज़ाऽब्युॅ कथ वनान-वखनान।

तमि ति आसिहे आम ज़नानि हुॅंद्य् पाठ्य घर-गृहस्तुॅच ज़िन्दगी गुज़ाऽरमुॅच। तिहिंज़ अख मशहूर कहावत छे' प्रथ काऽशरिस ज़्यवि प्यठ-'ललि नीलुॅवठ चलि नुॅ ज़ांह' ! दपान तस आसि हे हश क्रूॅर! या ज़ि तिमन द्वहन मा आसि हे हशन हुंद व्यवहार न्वशन सूॅत्य् अक्सर को'डुर आसान। त्येलि ओस टूर्य्न हुंद रेवाज। न्वशन आऽस्य् टूरिस क्यथ बतुॅ दिवान तुॅ सऽ आऽस कूनस मंज़ गऽछ़िथ सु बतुॅ ख्यवान, युथ नॅ कांह वुछिहे'स। टूर ओस सो'न आसान, तथ ओस जान बतुॅ वातान। ललि ति ओस टूरिस क्यथुॅय बतुॅ मेलान, मगर दपान तस आऽस हश बतस तल काजिवठ, प्यठुॅ थवेनस बतुॅफॅल्य् शीरिथ तिथुॅ पाऽठ्य् ज़ि ब्येयिस कांऽसि वुछनवऽलिस ओस बतुॅ टूर बासान बऽरिथ। स्व माजि हुॅंज़ कूर आऽस बतुॅ ख्यथ बानुॅ सुरनावनुॅ खाऽत्रुॅ यारबल वसान तुॅ तति आऽस काजिवठ छलिथ टूरिस मंज़ वापस थवान तुॅ चौकस मंज़ बानन अंदर खऽटिथ थावान। द्वहुॅ अकि ओस ललि हंदि वाऽरिवि साल। अमि द्वहुॅ वोन यारबल-काकन्यौ ललि असान-असान "अज़ ब्येयि् लल कमुॅ-कमुॅ न्यामॅच।" सऽ वऽछुॅख योरुॅ-"हो'न्ड माऽर्य्तन या कठ, ललि नीलुवॅठ चलिनुॅ ज़ांह" यि गव अचानक तसुॅदिस हेहरस कनन-सु आसिहे नज़दीकुॅय कुनि। तसुॅज़ि पृछ़गारि किन्य् नन्यव ज़ि ललि आऽस हश यि जुल्म खबर कर प्यठुॅ करान।

ज़नानि हुॅंज़ि मजबूरी हुॅंज़ तुॅ सब्रुॅच मिसाल दिनि विज़ि छि अक्सर यि कहावत फिरनुॅ यिवान।

यि गयि प्राऽन्य् कथ। मगर नऽविस ज़मानस मंज़ ति छे नुॅ यिछ़न मिसालन हुॅंज़ कांह कमी। अख पऽज़ कथ वनोवुॅ-

कऽशीरि ओस वन्दस मंज़ काऽनी प्यठुँ वो'टिस वसनुक रे'वाज। ति क्याज़ि तति आऽस सख तूर आसान। आमतौर ओस काऽनी प्यठ फालतू सामानुँ वन्दस मंज़ रोज़ान। ब्राऽर्य् काऽनी आऽस खाऽली आसान। बिजली हुंद ओस अभाव। अक्सर आऽस काऽनी प्यठ अनि गटय आसान। बटुँ आऽस्य् मानान-प्रथ घरस छु घर दीवता, युस घरुँ तुँ घरक्यन बॉऽचन हुँज़ राऽछ छु करान। वन्दस मंज़ ओस बटुँघरन मंज़ घर दीवताहस गाडुँबतुँ दिनुक रे'वाज। केंचन हुंद खयाल छु ज़ि अमी हीतुँ आऽस्य् तिम वन्दस मंज़ गाडिहना बतुँहना ख्यनुक पनुन हवस ति पूरुँ करान।

अकि सातुँ आयि गाडुँबतकि द्वहुँ अऽकिस गरस बजि बजि गाडुँ अननुँह। रऽनिथ-पाकविथ ओस व्वन्य् काऽनी प्यठ चो'ट थवुन घरदीवताहस। लिवुन डुवुन कऽरिथ आयि जाय शरेनुँ। शामस बाऽग्य् श्यूर बजि माजि बतुँ थाला। प्यठुँ थाविनस बजि बजि गाडुँ गनि। बजि माजि वो'न न्वशि थाल तुलुन तुँ पानुँ खऽच पां गिलासुँ तुँ चोंग ह्यथ। बऽड माऽज आऽस ब्रोंह ब्रोंह तुँ न्वश पतुँ-पतुँ। न्वश आऽस ब्ययि जुवें । तमि युथुय थालस प्यठ बजि बजि गाडुगनि वुछि मसालुँदार तुँ व्वज़ुँल्य मचुँवांगन लाऽगिथ, तस आव आऽसस पोन्य्। दिलन कॅडुस व्वठ यिमुँ गाडुँ ख्यनुँच। सूंचुन-कूता बख्तुँ बो'ड़ छु यि घरदिवता।

काऽनी प्यठ वाऽतिथ थोव बजि माजि पां गिलासुँ तुँ चोंग लिवमचि जायि प्यठ, ब्ययि गाडुँबतुँ थाल। परन प्यथ तुँ आऽही मंगिथ वछुँ द्वनवै वापस वो'टिस मंज़।

ब्वनुँ आऽस्य् साऽरी गाडुँबतुँ ख्यनुँ बापथ् प्रारान। न्वशि बिचारि आयि गाडुँ-लऽटा अख हिसस। तस बास्योव यिय ओस तसंदि नसीबुँ। दपव बजि माजि मा ख्यौ पानस ज़्यादुँ केंह। तस हुर्यौ सिरिफ रस कत्रुँ, मगर तस आऽस सीरी ज़ि घर दिवताहस वोत बो'रुत भोग। ख्यथ-चथ गयि साऽरी श्वंगनि। मर्दो क्यो शुर्यो ओस यड बऽरिथ गाडुँबतुँ ख्योमुत, तिमन प्ययि मस-न्यंदुँर। बऽड-माऽज आऽस थऽचमुँच-स्व ति शो'न्ज । मगर न्वशि गयि न्यंऽदुँर मऽशिथ तस आसुँ फिरि-फिरि गाडुबत्तु थाल तुँ तथ प्यठ थविमचुँ बजिबजि गाडुँगनि अछन ब्रोंह कनि यिवान। हुपाऽर्य् आऽसुँस यड़ वोरुँ-वुनिय। प्यठुँ आस खयाल ज़ि मे' युस यऽड़ मंज़ पलान छु सु छा घरदिवता सुंदि ख्वतुँ केंह कमपायि। खानदार वुछुन ख्वो'ख कड़ान। तस आऽस यड़ बऽरिथ। कड़िहे ना ख्रोख।

स्व गयि अचानक थो'द वॅथिथ। वारुं-वारुं द्रायि कुठि न्यबर। ओरुं-योर नज़रा दिथ तुॅ खऽच़ काऽनी प्यठ। तति ओस वुनि च़ोंग दज़ान, हालांकि तील ओसनस कम ह्यो'तमुत गछुन। गाडुॅ बत्तुॅ थाल ओस तिथय कन्य्। बीठ पथर। ख्ययन ब्वछि हचि़ सार्ये गाडुॅगनि । पतुॅ प्येयि परन दिवताहस यि वनान, ''मे' महारा कऽर्यज़ि ख्यमा ब्ययि पनुन अनग्रह!'' यि वऽनिथ वऽछ़ कुठ तुॅ शो'न्ज । अऽमिस ति प्ययि मस न्यंदुॅर।

सुबहन वऽछ़ बऽड़ माऽज सुबहाऽय तुॅ खऽच़ काऽनी प्यठ। सऽ गयि हाऽरान वुछिथ ज़ि युहुस छे घरदिवताहन तिमन प्यठ स्यठा दया कऽरमुॅच़ । तमि अऽन्य् साऽरी नाद दिथ तुॅ होवनख घरदिवता सुंद बतुॅ थाल। पननि जायि गयि रव प्रसन तुॅ वोननख, 'असि छु खानदानुक च़ोंग ज़ालनवोल अऽछनहुंद गाश जल्दुॅय थनुॅ प्यनुॅवोल।'

पऽज़्य् पाऽठ्य ज़ाव तिमन तमि वरियि न्यचुव। यि कथ हदस ताम छे' पछि़ सॅत्य् जुड़ान-सऽ अन्दुॅ त्राऽविथ छे'यि अख हक़ीकत ज़ि सान्यन माज्यन-ब्यन्यन, न्वशन कोरेन छु स्यठा सब्र ओसमुत तुॅ तिमुॅ छे यि बर्दाश्त करान रोज़मॅचु।

दपान व्वञ् छु च़्वपाऽर्य् गाश ! ज़नानव ति ह्यो'त परुन-लेखुन, नोकरी करुॅन्य् मगर वुनि छु न कोरि तुॅ न्यचिविस सॅत्य् ह्युवुय सलूक करनुॅ यिवान। नव्यन खयालन हुंद आऽसिथ ति छु लड़कु सुन्द ख्याल ज़्यादुॅ थवनुॅ यिवान तुॅ कूर छे हना पथुॅय थवनुॅ यिवान।

क्याज़ि ? अथ प्यठ छु सोंच करनुक हाजथ। क्याह ललि च़लि ना नीलवठ ज़ांह ति ?

(अक्तूबर, 1991)

– ० –

ज़िन्दुँ लाश, नकली हांगुल

अज़ ब्रोंह पंचाह वऽरी येलि काऽशुर मज़ूर जो'म या पंजाब नेरान ओस, तऽमिस आऽस्य् तति वनान 'हतो' ! कशीरि मंज़ ओस यि आलव दिनुक लफ़्ज, मगर पाऽर्य्म्यन निशि ओस यि काऽशरिस मज़ूर सुन्द नाव बन्योमुत, तुँ यि ओस हकारऽच़ सान ह्यनुँ यिवान। यनुँ भारत आज़ाद गव, तनुँ छे'अथ काऽफ़ी फरक़ आमुँच़। व्वञ छि पंजाऽब्य्, हिमाचली काऽशरिस 'खान' या 'खानदोस्त' वऽनिथ नाद लायान।

त्रे' वऽरी गयि येलि काऽशरे'न बटन आतंक वाऽदयन हुँज़व गोल्यव तुँ सितमौ म्वखुँ गर-बार त्राऽविथ कऽशीरि न्यबर च़लुन प्यव। हालातन हुँज़ मजबूरी आऽस । अफसोस छु यि ज़ि व्वञ हरगाह कांह काऽशुर बटुँ वापस छु गछ़ान तस छु नुँ यिवान वननुँ बटुँ या पंडित, बल्कि आतंकवादी ज़बाऽन्य् मंज़ छि तस वनान 'हांगुल'। शायद अवुँ मूजूब ज़ि 'हांगुल' छु खालुँय कुनि लबनुँ यिवान तिथय पाऽठ्य मा आसन व्वञ तिम खालुँय कुनि बटुँ डेंशान, तवय थोवहस नाव 'हांगुल'। सु या ब्याख वजह छु यि ति ज़ि बटुँ छु नँ लाचाऽरी मूजूब वाद कऽरिथ ह्यकान। सु आसि दहशत गर्दन निश हयबुंगुँ गछ़िथ वूंठ ह्यू रूज़िथ गछ़ान। ठीक तिथय पाऽठ्य यिथुँ पाऽठ्य शिकाऽरिस निशि 'हांगुल' रहिथ गछ़ान छु। आम कथ ति छे- 'क्यहो गोख हांगुला ह्यू रूज़िथ'। केंह ति आऽस्यतन-हांगलस सूँत्य् छे अवय बटस मुशाबिहत ! अव्वल छु सु नाऽदिर तुँ नायाब जानवर-दोम छु न सु वाद करान। गव ना हांगुल तुँ बटुँ-अकी आयिक्य् ज़ॅ चीज़।

छे' तुँ यि वदनुँच कथ, मगर बाज़े छु वदनुँह मंज़य असुन ति यिवान। केंह कथुँ छि बटन मुतलक तिछुँ यिमन प्यठ आश्चर छु गछ़ान।

श्रीनगरस मंज़ ओस नऽट्य्पोरि म्योन अख दोस। तऽम्य् ओस कमि कशालुँ तछ़ि-बछ़ि कऽरिथ अख मकानुँ बनोवमुत। यति केंह पोंसा-टूंका ओसुस, सु को'रुन सोरुय तऽथ्य् प्यठ खरुँच। रथ पातलि कऽरिथ खोरुन सेरि-सेरि सु मकानुँ। नऽन्य् कथ छे ज़ि तस ओस सु ज़ुवँ खोतुँ ति टोठ। अति आऽस्य् करीबन पंचाह बटुँ गरुँ बसान। यलि शहरस मंज़ दहशत फाऽल्योव, मार गण्ड ह्यो'तुन गछ़ुन, बटन वोत जाऽरिस प्यठ तुँ तिम चऽल्य्। मगर म्याऽन्य् अऽम्य् दोस्तन वो'न ज़ि बुँ

त्रावुँ नुँ हरगिज़ ति पनुँन्य् जाय चाहे आतंकवाऽदी कोनुँ मारन मे'। मगर बंद-बांधव साऽरी आऽस्य् जुवें लरजुँ अति प्यठ च़ऽलिथ जो'म गाऽमुँत्य् । सु ति गव केंच़न द्रहन जो'म मगर बे'यि आव वापस।

बटुँ ओस स्यठा मिलनसार। हक़ हमसायि आऽसिस अवय यज़थ ति करान। सु ओस वक्त गुज़ारनुँ तुँ पनुँन्य् परतीथ बरकरार थवनुँ खाऽत्रुँ बरादरी हुँद्यन शुरे'न अंग्रीज़्य् तुँ हिसाब मुफ्त परनावान। चूंकि हालाथ आऽस्य् नुँ साज़गार, अवुँमूजूब आऽसिस हकहमसायि विज़ि विज़ि चे़नवुँन्य् दिवान ज़ि हुशियार गछ़ि रोज़ुन।

यिमनुँय ग्वतन मंज़ ओस अकि द्रहुँ गरि बिहिथ ज़ि आंगनुँ मंज़ुँ गऽयस क्रख कनन, ''हया बटा, गरी छुखा, वसु ब्वन!'' ज़नानुँ वऽछुँस-दरवाज़ँ थव बन्द, बेह छूवपुँ कऽरिथ ! मगर नफर तारुँ आंगनस मंज़ वुछिथ ज़ोन नुँ तऽम्य् बर त्रो'प्राऽविथ अन्दर कनि बिहुन मुनाऽसिब। सूंचुन, यि गछ़ि ति बुँ समझावख यिम। वो'थ आंगनस मंज़। प्रुछ़हस, बटा चे़ छुया नाव......? ''आहन हज़'' । द्युतनख जवाब। असि छे खबर मीजमुँच़ ज़ि चुँ ओसुख मिलिट्री मंज़ काऽम करान। ब्ययि छे असि शेछ वाऽच़मुच ज़ि चुँ छुख मुखबिर ति। चुँ ओसुख ना जो'म गोमुत ? वापस क्याज़ि आख।'' अऽमिस फूर नुँ दुँदुँ। अकि रंगुँ गोस ब्याख रंग। प्यठुँ यलि तिमव फयरनस तल बन्दूकुँ नऽल्य् हाऽवहस, तस गयि पो'त वचुँ फीरिथ। दोपहस-''बटा! वनख पो'ज़ तुँ गव जान, न तुँ छय खबरुँय-अंजाम''।

बटस गयि ज्यव न्यंगलिथं। न छु सु हां करान तु न ना। फकत वूंठ ह्यू वुछान।

तसुँज़ छूवपुँ वुछिथ वो'थुस अख आतंकवाऽद्य्-''हांगलाह, कथ करु ! योहै छुख हांगलुँ सँद्य् पऽाठ्य मुदय गंडिथ वुछान ! वनान क्यो छुख न केंह। अगर ज़िन्दु रोज़ुन छुय त्राव रोपयस दाह सास येतिनस !!'' यि बूज़िथ वो'ननख ह्यमथ कऽरिथ -''आहन हज़, बुँ कति अनुँ दाह सास र्‌वपयि। प्यनशन छु पांछ़ हथ कुल! बड़ुँ मुश्किली सान छुस गुज़ारुँ करान।''

तऽमिस मिलिटन्टस आव शायद आर तुँ वो'ननस-अछा, वन क्या गछ़ी चे़' ? चन्दुँ मंज़ूँ कज्यन नोटुँ बो'दरि तुँ वोननस-यि रठ, रोपयस दाह सास। वन आज़ाऽदी गछ़ियि किनुँ न। अऽस्य् यिमव पगाह। यिम रोपयि दिज़ि वापस, असि छु चे़' प्यठ भरोसुँ। सु वो'थुख, ''मे' नुँ हज़ गछ़न नुँ र्‌वपयि। अलबतुँ अगर त्वहि

म्यानि मरनुँ सूँत्य् आज़ाऽदी मेलि, म्योन ज़ुव छु हाऽज़िर !'' यिय वनान गयि द्वसि प्यठ वार्याह शुर्य् यिमय दाह-दाह बाह-बाह वुहुर्य् नमूदार तुँ लऽग्य् थदि थदि क्रेकुँ दिनि-नकली मिलिटन्ट, नकली मिलिटन्ट। शोर बूज़िथ त्राऽव त्रशवुँय मिलिटन्टव कुनी दव तुँ चऽल्य्। अख शुर रूद अऽती। सु लो'ग बटस वननि, हे महारा। नाथ जी! असि छि वनान 'स्वयथ' दऽछिनस अथस क्यथ पिस्तौल तुँ खोफरिस अथस बम। कड़ अख राथा ब्ययि। इन्शा अल्लाह वुछख चुँ आज़ाऽदी पगाह। यि वऽनिथ दिच़ तऽम्य् द्वसि प्यठुँ व्वठ तुँ चो'ल। अमिस बटस आयि नुँ पछ़ ज़ि तस किथ पाऽठ्य बचव ज़ुव। ज़नानुँ वऽछुँस-वनानय आऽससय साऽरिय शुर्य्-मुर्य् द्रायि न्यबर। अऽसी योत रूद्य् व्वज़ येति। तो'रयि फिक्रि किनुँ वुनि ति वनख यिम छि शुर्य्-''नकली स्वयथ''।

सानि बापथ आऽस्य् यिम असली अवतार बऽनिथ आमुँत्य्। ज़िन्दुँ त्राऽविख। कर व्वज़ तयाऽरी-गाश फ्वलनय नेरव येति।

द्ववनवुँय बाऽच़व कऽर्य् कमजादुँ पलव अटैची मंज़ बंद तुँ राथ कऽडुँख कुनि पाऽठ्य। सुबहाऽय निकि निकि गाशि द्युतुख मकानस कुलुफ तुँ द्रायि टूरिस्ट सेंटर। दरवाज़स कुन दिचुँख अख नज़रा। वुछान वुछान गयि शुर्य् पंगथा सड़कि प्यठ पाऽदुँ । तिमव वुछ यिम अटैची ह्यथ नेरान। शुर्यव दिच़ क्रख-''नकली हांगुल, नकली हांगुल।'' बटन दिच़ नुँ पो'त नज़र, योताम रामबाग कदलस अपोर तऽर्य्। दवान तुँ दोरान को'तुख टूरिस्ट सेंटर थक।

शामस ताम गव जमि ब्याख माइग्रंट घरुँ खड़ा। पो'ज़ वन्योव तऽम्य्-म्याऽन्य् लाश नेरि कऽशीरि मंजुँ ! मगर बुँ नेरुँ न ज़ांह। अज़ छे' स्वय ज़िन्दुँ लाश जमिकिस मायाग्रंट कैम्पस मंज़ ज़िन्दगी हुँद्य् दोह पूरुँ करान 'नकली रिफ्यूजी' बऽनिथ । यि ज़िन्दुँ लाश नकली हांगुल छु तापुँक्रायि मंज़ प्रानि श्यहजारुँक्य् स्वपुन वुछान!!

(जून, 1993)

– o –

सफेदपोश टू इन वन

ये 'लि ये 'लि पानस प्यठ प्यव माऽलिस।

कोरि तय गो 'बरस खांदर वाऽ़लिस॥

पनुॅन्यव परद्यव लो 'ब ह्यो 'त रोज़ुन।

युथ नो पानो म्याऽन्य् कथ बोज़न ॥

व्वन्य् छुस खांदर कुनी कोरि, माऽलिस।

न्वश ये 'लि अऽन्य् तऽम्य् प्रुछुन चायि खाऽसिस॥

न्वश अननुॅ विज़ि तऽम्य् क्याज़ि लोगुन गो 'श।

कोरि हुँज़ि विज़ि व्यन्य् सख त्रावान ओ 'श ॥

रो 'टनय ह्यो 'त द्यो 'त थो 'द वऽथ्य् वऽथिये।

यी वोतुस तिय अऽछनुॅय मो 'थये॥

व्वन्य् छस कुन्य् कूर ज़न जिगरुॅच वस।

डाक्टर इंजीनियर छिनुॅ फिक्रि खसान तस॥

पो 'त्रम पुशपम कति रुद श्रूच़ पोन्य्।

ड्यकुॅ बो 'ड, पो 'त्रुगाश, हेलो हाय चोन म्योन॥

फ्रिज़ तय स्कूटर पज़्यस ना टी वी।

मारुती कार तय सतुॅराथ दियवि॥

मोल छुस सफेदपोश हाकुॅनल रस ख्यथ।

स्वनस पांच़ाह तोलुॅ छिस फुटजहनि क्यथ॥

ब्रोंठ ओस ह्यो 'त द्यो 'त व्वन्य् छि वनान गिफ्ट ।

युथ न साऽ पतुॅ अथ प्यठ व्वथि तति रिफ्ट॥

दुर्य्बतुॅ दफ्नबतुॅ या गछ़ि वाज़ुॅवान।

यस नुॅ द्राव तस़ छिय मंदछावान॥

च़लुॅहा चानि दादि चुॅ ह्यथ सूॅत्य् ।

वुमरि लऽसिन ज़ंग शिग हशि न्वशि सूॅत्य सूॅत्य्॥

दिलि हुँज़ थफ छा या कऽशीरि हुँज़ माय।

पोशि टाठि तल साऽ वन चाऽन्य् कया त्राय॥

(1980)

– ० –

पडत्युम वरुक

नना जी ओस हिन्दुस्तान न्यऽबरुः प्यठ़ुॅ मंऽज़्य् मंऽज़्य् फोन करान। शे'छ खबर प्रिछ़िथ तुॅ सारिनुॅय हुन्द हाल-चाल बूज़िथ ओस वनान त्वहि मा गछ़िवु केंह ये'ति प्यठ़ुॅ सोजुन। जवाब म्योन ओसुस हर विज़ि "ओ'र ज़ुव दो'र को'ठ"। गरि गरि यि बूज़िथ कऽर तऽम्य् जिद ज़ि तोह्य छिवुॅ सिर्फ यिय वनान, दो'र को'ठ, ओ'र ज़ुव। सु छु आऽस्य्थुॅय मगर असि ति दियिव सीवा करनुक मोका। कऽहन कऽहन करनस प्यठ वो'नमस मे', अदुॅ साऽ मालि ! अगर बुॅ वनय केंह त्युथ सोजुन करखुॅ चुॅ मनज़ूर।

सु वो'थ दर जवाब, तो'ह्य कऽरिव हुक्रुम वुछिव बुॅ करा ताऽमील किनुॅ नऽ। मे' वो'नुस बडि हटि, अछा सोज़खाह चुॅ म्यानि खाऽत्रुॅ मनुॅच शांऽती (पीस आफ मयिंड)

हय क्याह गोम ! मो'न्गवु त्वहि तुॅ क्या मो'न्गवु। सु छुनुॅ मेलान या छु नुॅ कुनुन अमरीकाहस मन्ज़ ति।

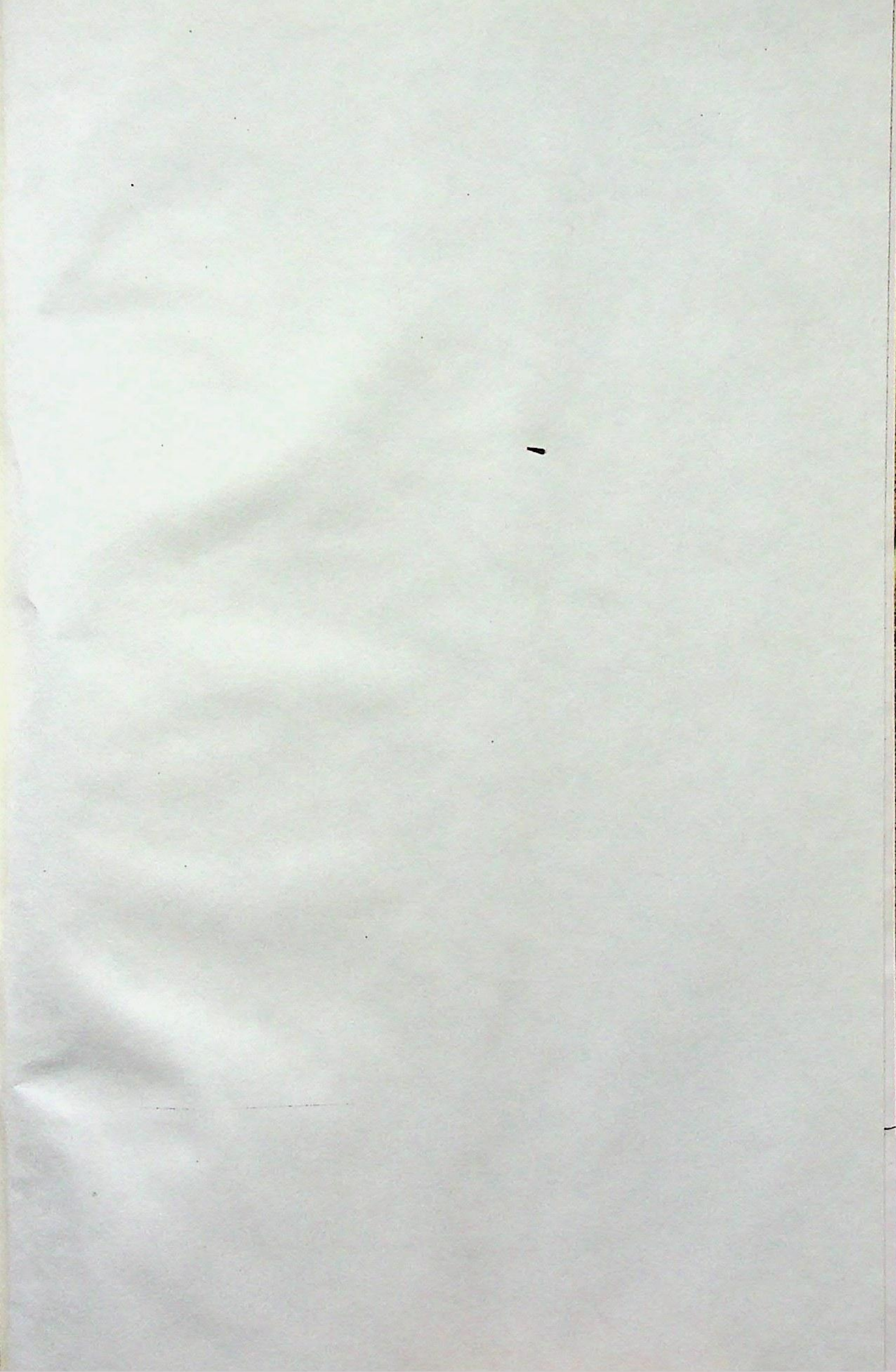
वैसे छि वनान अमरीकाहस मन्ज़ कया छुनुॅ मेलान (च्रि द्वद ति आसि तति मेलान) मगर अख मनुॅच शाऽन्ती छे'गाऽब साऽरिसुॅय जहानस मन्ज़ यथ कलि युगस।

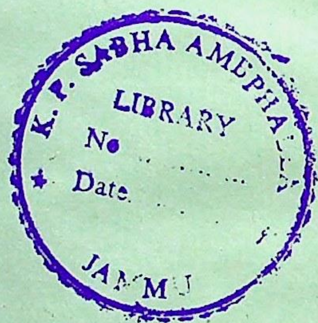
यि छु पो'ज़ ग्रहस्त संसारस मन्ज़ रूज़िथ दिलुक चेन मेलुन छु स्यठाह नामुमकिन। यो'दवय वयवहारुक आऽश आराम, धन-दौलत, ज़मीन-जायदाद, ज़ुर-पो'तुर बरपूर ति हाऽसिल आसि मनुॅच शाऽन्ती मुकमल छे'नुॅ मुमकिन।

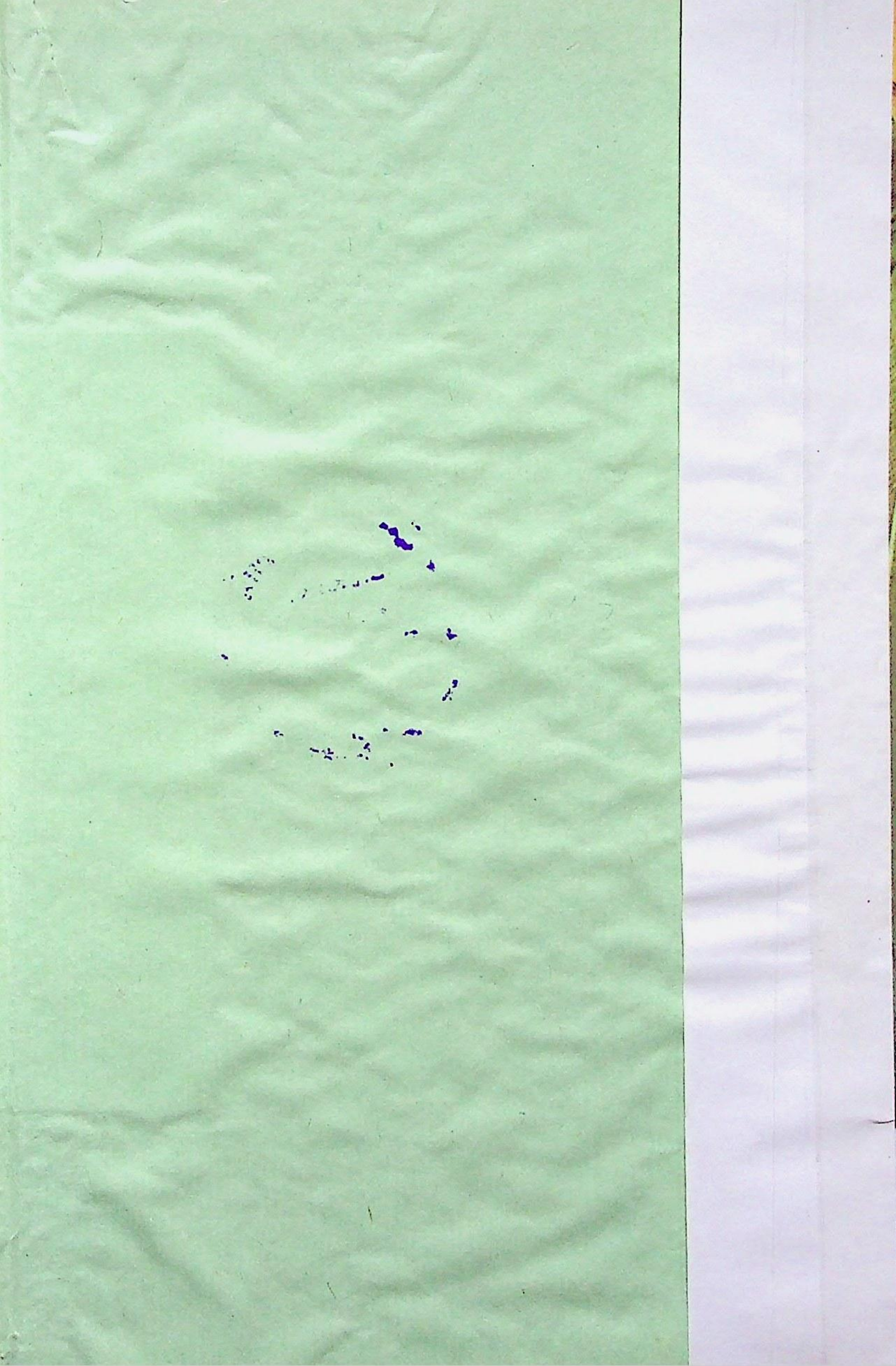
अगर कांऽसि ग्रहस्तीयस यथ युगस मन्ज़ मनुॅच शाऽन्ती मेलि सु गव नुॅ स्यो'द साधारन इनसान (ह्यूमन बींग) बलिक सु आसि कीवल रयो'श, सन्त, सन्याऽस्य् या असादारन मानव (सुपर ह्यूमन)

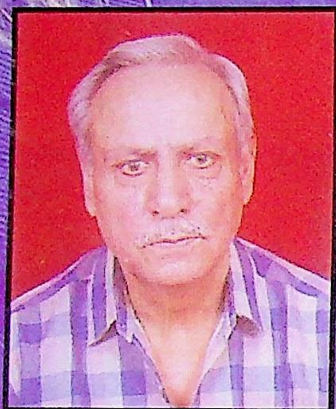
नना जीयन वो'न नुॅ दुबारुः ज़ि तुहुॅन्दि बापथ क्या गछ़ि सोज़ुन फारेनुॅ प्यठ़ुॅ। कंथ बाथ थाऽवुॅन ओ'र ज़ुव, दो'र को'ठिस तामथ महदूद।

तऽमिस ति रूज़ मनुॅच शाऽन्ती बहाल। मे'ति रूद पननि दिलुक चेन बरकरार।









पुष्करनाथ दर

पुष्कर नाथ दर छि 1928प्यठॖ मध्यम दरजिकिस परिवारस मन्ज़ पलेमॖत्य्। एस० पी० कालेज तॖ अमरसिंह कालेज श्रीनगरॖ छख साइनसस मन्ज़ ताऽलीम हाऽसिल कऽरमॖच्। केन्द्रीय सरकारस मन्ज़ कऽरॖ ख नोकरी 1986तस ताम यो'ताम बहऽसियति सिविल ऐवियेशन ऐयर सेफ्टी आफिसर (डी०जी०सी०ए०) रिटायर गऽयि।

1990 येलि कशीरि मन्ज़ॖ बटॖ छुनिख कऽडिथ दर साऽबस म्यूल मोकॖ मायग्रंट कम्पन मन्ज जलावतनी बटन हुँद्य् हालात पनॖन्यव अऽछव सूत्य् वुछनुक। तनय प्यठॖ ह्यो'त यिमव लेखुन तॖ काऽशुर समाचारस तॖ क्षीर भवानी टाइम्स मन्ज़ पननि रचनायि छापनि। यिम लेख सपॖद्य् पऽतिम्यन दऽहन वरियन मन्ज़ शाया।

दर साऽबस छु स्यठा चुक ज़ि देवनागरी लिपि मन्ज़ गो'छ़ काऽशुर लेखनॖ तॖ परनॖ युन। यिमन छु दिलुक अरमान ज़ि बटॖ गऽछ़य् कॉऽशुर गरन मन्ज़ वरतावॖन्य्। खासकर कऽशीरि न्यबर।

दर साऽब छु श्वद काऽशुर लेखान। यिम छि मसलॖ कथि हॖन्दिस ज़ाऽव्य्जारस मन्ज़ वाहरान तॖ पनुन न्वकतॖ नज़र पाठकस ताम खूबी सान वातनावान। यिमन छु बटॖ समाजकि रॅच़रुक तॖ बजरुक वसि तॖ यछ़ान छि काऽशुर गो'छ़ नॖ पनुन कलचर तॖ ज़बान रावरुन। पनुन्य् शिनाखत बरकरार थावनॖ म्वखॖ छि अज़कालस साम हय्थ मसलन हुँज़ तलखी तॖ तनज़ॖ सान वखनय करान। अमि अलावॖ छु लेखन मन्ज़ सो'त तॖ तो'त तो'त मिज़ाह ति बदि यिवान।

व्मेद छि ज़ि काऽशिर्य पाठक करन यथ ए'से सो'म्बरनि, य्वसॖ देवनागरी लिपि मन्ज़ गो'डनिच नसरॖ किताब छि, वछ़ि वाऽलिंजि स्वागत तॖ आदर।

-मोती लाल क्यमू